

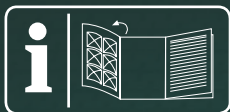
# POWERPLUS

## PRO POWER



NL | FR | EN | DE | ES | IT | PT | NO | DA | CS | RO | BG

POWPG20210



## POWERPLUS

NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-GEBRAUCHSANWEISUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÉS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. 2

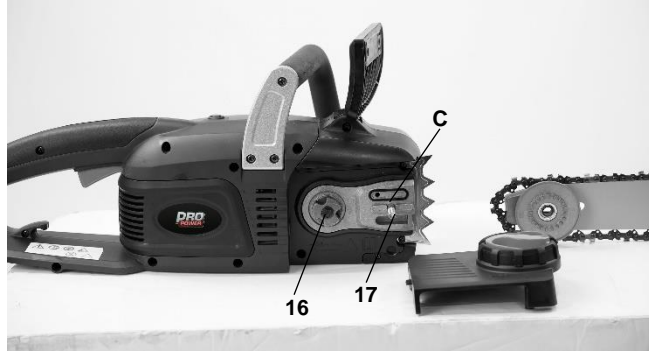


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

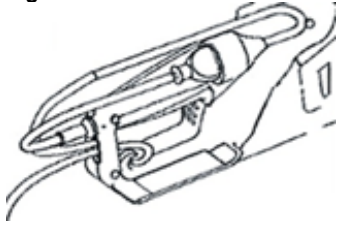


Fig. 7A



Fig. 7B

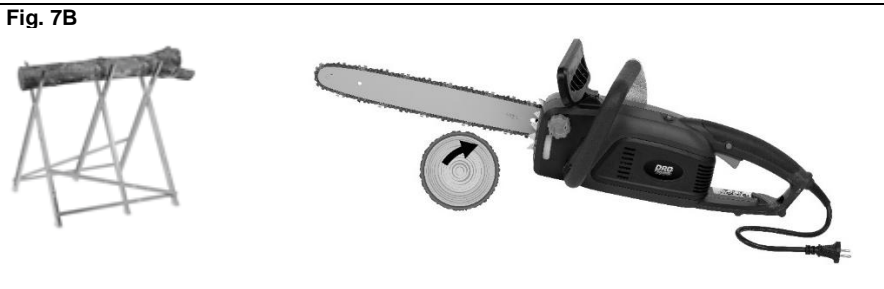


Fig. 8

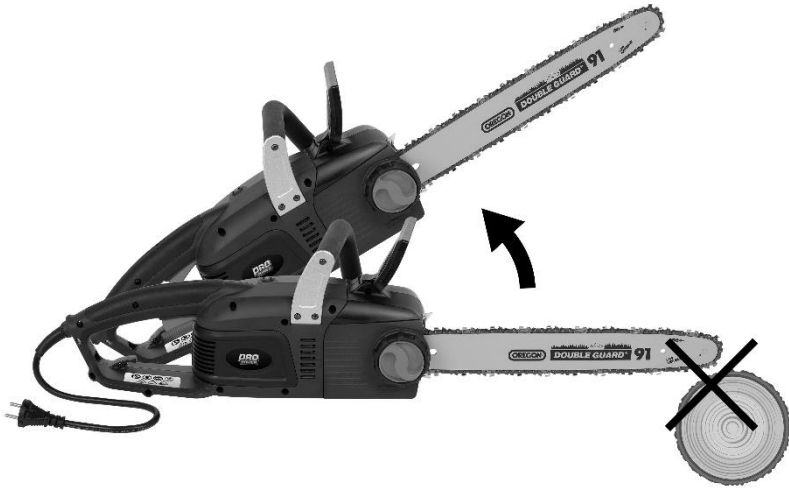


Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11A

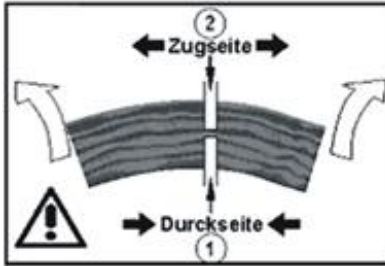


Fig. 11B

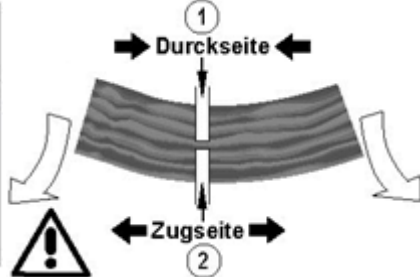


Fig. 11C

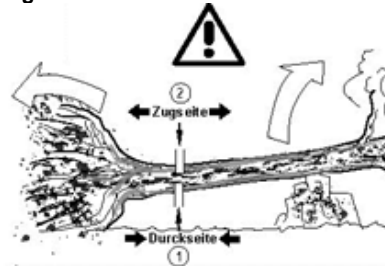


Fig. 11D

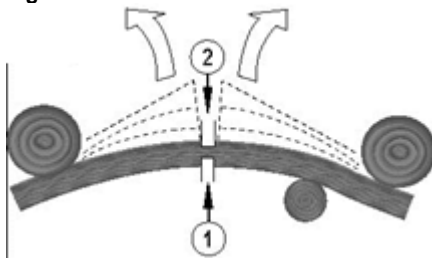


Fig. 12

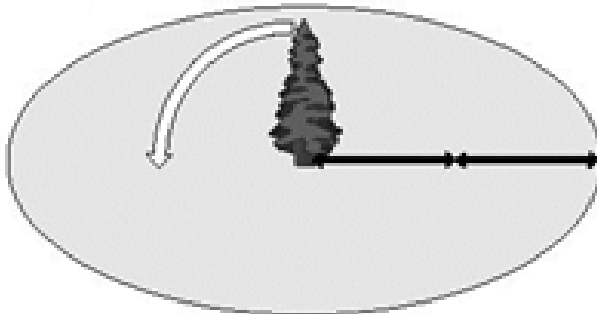
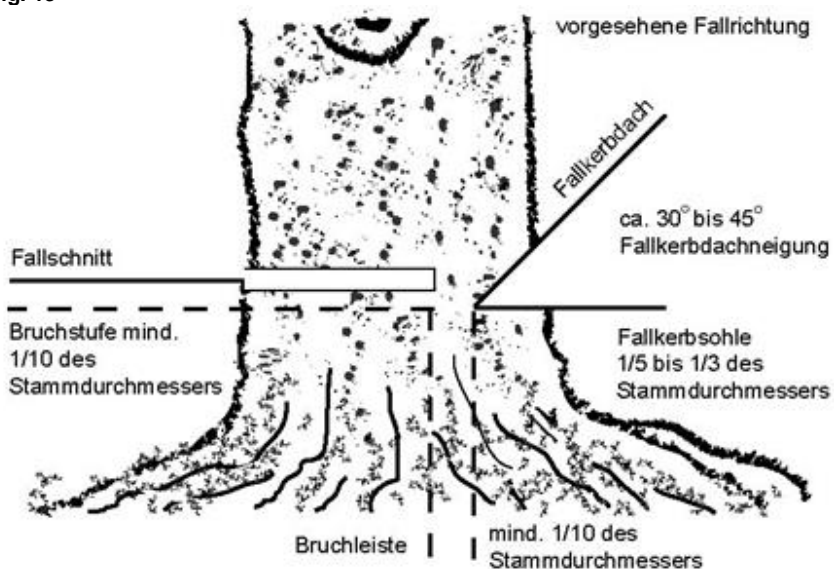


Fig. 13





<b>1</b>	<b>TOEPASSINGSGEBIED</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHRIJVING (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Veiligheidsinstructies en ongevallenpreventie</i> .....	4
<b>6</b>	<b>TERUGSLAG</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>DE KETTINGZAAG TRANSPORTEREN</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>VÓÓR HET STARTEN</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASSEMBLAGE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montage van het zwaard en de ketting</i> .....	8
9.2	<i>Het opspannen van de zaagketting</i> .....	8
9.3	<i>Bijvullen van kettingolie (Fig. 4)</i> .....	9
9.4	<i>Vastmaken van het verlengsnoer (Fig. 6)</i> .....	9
9.5	<i>Kettingsmering</i> .....	9
9.6	<i>Controle van de automatische smering</i> .....	9
9.7	<i>Smeermiddelen voor de ketting</i> .....	9
9.8	<i>Het zwaard</i> .....	9
9.9	<i>Kettingwiel</i> .....	9
9.10	<i>Kettingbeschermer</i> .....	9
9.11	<i>Kettingrem</i> .....	10
9.12	<i>De kettingrem los zetten (Fig. 5)</i> .....	10
9.13	<i>Slijpen van de zaagketting</i> .....	10
<b>10</b>	<b>STARTEN</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Uitschakelen</i> .....	10
10.2	<i>Beveiliging van de kettingzaag</i> .....	11
10.3	<i>Opmerkingen over werkmethode</i> .....	11
<b>11</b>	<b>GEBRUIK VAN DE ZAAG</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Zagen van hout (Fig. 7a, 7b)</i> .....	11
11.2	<i>Inschakelen</i> .....	12

11.3	<i>Hout onder spanning</i> .....	12
11.4	<i>Vellen van bomen</i> .....	12
12	<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	13
13	<b>PROBLEEMOPLOSSING</b> .....	13
14	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	14
15	<b>GELUID</b> .....	14
16	<b>OPSLAG</b> .....	14
17	<b>GARANTIE</b> .....	15
18	<b>MILIEU</b> .....	15
19	<b>CONFORMITEITSVERKLARING</b> .....	16

**KETTINGZAAG 2400W – 400MM  
POWPG20210****1 TOEPASSINGSGEBIED**

Deze modellen zijn bedoeld voor niet al te frequent gebruik door huiseigenaren, bewoners van buitenhuisjes, kampeerders en voor algemene toepassingen zoals het vrij maken van een gebied, snoeiwerken of het zagen van brandhout. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Het apparaat is niet voor industrieel gebruik bestemd.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

**2 BESCHRIJVING (FIG. 1)**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Achterste handgreep                  | 10. Klauwaanslag                         |
| 2. Voorste handgreep                    | 11. Knop van de veiligheidsontgrendeling |
| 3. Voorstevingerbeschermer / kettingrem | 12. Kabelhouder/Trekontlasting           |
| 4. Ketting                              | 13. Aan/uit schakelaar                   |
| 5. SDS-systeem                          | 14. Deksel van de olietank               |
| 6. Kettingbeschermer                    | 15. Oliepeilvenster                      |
| 7. Zwaard                               | 16. kettingwiel                          |
| 8. Achterste vingerbeschermer           | 17. Bout van het zwaard                  |
| 9. Netsnoer                             | 18. Zwaarddeksel                         |

**3 INHOUD VAN DE VERPAKKING**

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**

- 1 kettingzaag
- 1 handleiding
- 1 ketting (Oregon)
- 1 zwaard (Oregon)
- 1 kettingbeschermer



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

### 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Het dragen van gehoorbescherming wordt aangeraden.
	Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de elektrische kabel beschadigd is of afgesneden raakt.		Het dragen van een beschermingsbril wordt aangeraden. Draag een veiligheidshelm.
	Gebruik het toestel nooit in vochtige of natte omstandigheden. Vocht verhoogt het gevaar voor elektrische schokken.		Hou toeschouwers op een afstand.
	Lees de handleiding voor gebruik.		Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór u het toestel afregelt of reinigt.
	Isolatieklasse II. De machine is dubbel geïsoleerd.		CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.

### 5 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Tijdens het werken met de ketting moeten deze veiligheidsinstructies nageleefd worden. Lees, voor uw eigen veiligheid en die van anderen, deze informatie zorgvuldig door vóór u de kettingzaag gebruikt en bewaar ze op een veilige plek als referentie voor later.

Gebruik de kettingzaag enkel voor het zagen van hout of houten voorwerpen. Het zagen van andere materialen is op uw eigen verantwoordelijkheid en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

#### 5.1 Veiligheidsinstructies en ongevallenpreventie

Lees de gebruiksinstructies volledig door vóór u de kettingzaag voor het eerst gebruikt. Dit voorkomt verkeerd gebruik van de kettingzaag. Alle informatie over het werken met de kettingzaag is belangrijk voor uw persoonlijke veiligheid. Vraag aan een professional om u te tonen hoe u de zaag moet gebruiken!

- Controleer het snoer en de stekker vóór u de stekker op het stopcontact aansluit. Wanneer het snoer beschadigd is, laat het dan onmiddellijk door een specialist herstellen.
- Gebruik nooit een beschadigd snoer, aansluiting of stekker noch een snoer dat niet voldoet aan de normen. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact wanneer het snoer beschadigd of afgesneden raakt.
- Schakel de kettingzaag uit vóór u de kettingrem los zet.
- Draag altijd een veiligheidsbril en werkhandschoenen wanneer u met de kettingzaag werkt.
- Draag nauw aansluitende kledij en veiligheidsschoenen om verwondingen te voorkomen.
- Draag gehoorbescherming om gehoorschade te voorkomen; een helm met gelaatsscherm biedt bijkomende bescherming.
- Zorg dat u een stabiele houding aanneemt wanneer u met de kettingzaag werkt.
- Hou uw werkplek netjes.
- Vermijd contact met geaarde delen om een elektrische schok te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u aan de kettingzaag werkt.

- Stop enkel de stekker in het stopcontact wanneer de kettingzaag uitgeschakeld is.
- De kettingzaag mag maar door één persoon tegelijk gebruikt worden. Alle andere personen moeten uit de actieradius van de kettingzaag blijven. Vooral kinderen en huisdieren moeten te allen tijde goed uit de buurt worden gehouden.
- De zaag mag niets raken wanneer ze gestart wordt.
- Hou de kettingzaag tijdens het werken met beide handen stevig vast.
- De kettingzaag mag niet gebruikt worden door kinderen of jongeren. De enige uitzondering hierop vormen jongeren van minstens 16 jaar die de kettingzaag onder toezicht mogen gebruiken als onderdeel van hun opleiding. Leen de zaag enkel uit aan personen die vertrouwd zijn met dit type kettingzaag en weten hoe ze ermee om moeten gaan. Geef altijd de gebruiksinstructies samen met de zaag mee.
- Zorg ervoor dat de zaag buiten het bereik van kinderen wordt opgeborgen.
- De zaag mag enkel gebruikt worden door personen die uitgerust zijn en in goede gezondheid verkeren, bv. in een goede fysieke toestand. Wanneer u vermoeidheid voelt opkomen, neem dan een rustpauze. U mag de kettingzaag niet gebruiken nadat u alcohol genuttigd heeft.
- Stel de kettingzaag nooit bloot aan regen of slecht weer. Zorg voor voldoende licht op de werkplek. Gebruik geen motorgereedschappen in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Wanneer de kettingzaag even niet gebruikt wordt, zet ze dan aan de kant op een manier die geen gevaar kan vormen voor anderen.
- Zet altijd de klauwaanslag tegen het werkstuk vóór u begint te zagen.
- Verwijder de zaag enkel uit het hout wanneer ze nog draait. Wie zaagt zonder gebruik te maken van de klauwaanslag kan voorwaarts getrokken worden.
- Gebruik de kettingzaag nooit wanneer u op een lader staat, in een boom zit of u op een andere onstabiele plek bevindt. Zaag niet met één hand.
- Het snoer moet zich altijd achter de gebruiker bevinden.
- Het snoer moet altijd van de achterkant van de zaag weggeleid worden.
- Gebruik enkel originele onderdelen.
- Kettingzagen die in de openlucht worden gebruikt moeten worden aangesloten op een verliesstroomschakelaar.
- Overbelast motorgereedschappen niet. Ze werken het best en het veiligst binnen hun opgegeven capaciteitsgrenzen.
- Gebruik altijd het juiste motorgereedschap. Gebruik geen lichte kettingzagen voor zware taken.
- Gebruik het snoer enkel waarvoor het dient. Draag elektrisch gereedschap nooit aan het snoer. Gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Verlengsnoeren in de openlucht:
- Gebruik enkel verlengsnoeren die gekeurd zijn voor gebruik in de openlucht en die als dusdanig ook gemerkt zijn.
- Gebruik een stevige steun wanneer u timmerhout of dunne takken zaagt (zaagbok, Fig. 7b). Stapel het hout niet, laat het niet door een andere persoon vasthouden en hou het ook niet uw voet op zijn plaats.
- Boomstammen moeten worden vastgezet.
- Werk op een hellende ondergrond altijd met uw gezicht naar de helling.
- Zet bij het doorzagen altijd de klauwaanslag tegen het hout dat u wilt zagen (zie Fig. 7b).
- Gebruik altijd de klauwaanslag vóór het doorzagen. Schakel pas dan de kettingzaag in en begin te zagen. Trek de kettingzaag aan haar achterkant naar boven en bepaal de richting met de voorste handgreep. Gebruik de klauwaanslag als steunpunt. Om de zaag opnieuw op haar plaats te positioneren om verder te zagen, onderbreekt u het zaagproces en oefent u een lichte druk uit op de voorste handgreep. Trek de zaag een beetje terug, zet

de klauwaanslag dieper volgens de zaagsnede en trek de achterste handgreep naar omhoog (zie Fig. 7a).

- Haal de zaag enkel uit het hout wanneer ze nog draait.
- Schakel de zaag telkens uit wanneer u meerdere zaagsneden uitvoert.
- Het zagen van groeven (invalsnedes) en horizontale sneden mag enkel uitgevoerd worden door professionals (groot gevaar voor terugslag, zie Fig. 8).
- Stel de zaag voor het maken van horizontale sneden in onder kleinst mogelijke hoek. Dit vergt extreme voorzichtigheid omdat de klauwaanslag in dit geval niet gebruikt kan worden.
- Wanneer de ketting geklemd raakt tijdens het zagen met de bovenkant, dan kan ze naar de gebruiker worden teruggeslagen. Daarom moet u waar mogelijk altijd met de onderkant zagen omdat de kettingzaag dan weg van uw lichaam en naar het hout zal worden getrokken (zie Fig. 9 en 10).
- Wees extra voorzichtig bij het zagen van gespleten hout. Afgezaagde stukken hout kunnen in alle richtingen worden weggeslingerd (gevaar voor verwondingen!).
- Gebruik de kettingzaag niet om nagels of dergelijke voorwerpen te verwijderen.
- Bij het afzagen van takken moet de kettingzaag wanneer mogelijk tegen de stam gesteund worden. Zaag niet met de punt van het zwaard (gevaar voor terugslag, zie Fig. 8).
- Het verwijderen van takken mag enkel door opgeleide personen worden uitgevoerd. Gevaar voor verwondingen!
- Wees bijzonder voorzichtig met takken onder spanning. Zaag geen niet-ondersteunde takken langs onder.
- Ga niet op de stam staan wanneer u takken afzaagt.
- De kettingzaag mag niet gebruikt worden voor bosbeheer, zoals bv. het vellen van bomen of het afzagen van takken in een bos. Wegens de kabelverbinding beschikt de gebruiker niet over de nodige mobiliteit en is zijn veiligheid niet gegarandeerd!
- Ga altijd naast de boom staan die geveld moet worden.
- Wanneer de boom omvalt, let dan op voor gevallen takken wanneer u achteruit loopt.
- Op een hellende ondergrond moet de gebruiker aan de boven-, linker- of rechterkant van de boomstam of neerliggende boom staan, nooit aan de onderkant ervan.
- Let op voor stammen die naar u toe rollen. Terugslag!
- Er is een grote kans op terugslag wanneer de punt van de motorzaag (vooral het bovenste kwadrant) per ongeluk in contact komt met hout of andere vaste voorwerpen. In dit geval zal de zaag oncontroleerbaar zijn en met volle kracht terug worden geslagen naar de gebruiker (gevaar voor verwondingen!).
- Tijdens het werken met de zaag moet u werkhandschoenen, geschikte schoenen, beenbeschermers, een veiligheidsbril en gehoorbescherming dragen.
- Wanneer het werk gevaar voor hoofdletsel inhoudt, moet een veiligheidshelm worden gedragen. Bij het omzagen van bomen en het afzagen van takken van geveld of omgevallen bomen moet bijkomend ook nog een gelaatsscherm worden gedragen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u de zaag controleert of bijstelt, vóór u een bepaalde fout probeert op te lossen of vóór u ze van de ene plek naar de andere brengt.
- Schakel de zaag niet in vooraleer u ze stevig vast hebt, een stabiele houding hebt aangenomen en u er zeker van bent dat het zwaard noch de ketting iets raken.
- Hou de kettingzaag altijd met beide handen stevig vast (rechterhand op de achterste handgreep, linkerhand op handgreep 2).
- Zaag nooit boven schouderhoogte, wanneer u op een ladder staat, wanneer u in een boom zit of wanneer u zich in een andere onveilige positie bevindt.
- Wanneer u gespleten hout zaagt, zorg er dan extra goed voor dat er geen stukjes afbreken en door de zaag worden weggeslingerd.
- Tijdens rustpauzes moet de zaag worden neergelegd op een manier die ervoor zorgt dat niemand door de zaagketting verwond kan worden.

- De kettingzaag mag nooit worden uitgeleend of in de handen komen van personen die niet vertrouwd zijn met de werking van dergelijk gereedschap. De gebruiksinstructies moeten ook met de zaag worden meegegeven.

## **6 TERUGSLAG**

Volg deze veiligheidsinstructies om terugslag te voorkomen:

- Begin nooit te zagen met de punt van het zwaard!
- Zaag nooit met de punt van het zwaard! Wees voorzichtig bij het verderzetten van zaagsneden waaraan u reeds heeft gewerkt!
- Begin altijd te zagen met een kettingzaag die reeds draait!
- Zorg ervoor dat de zaagketting altijd goed geslepen is.
- Zaag nooit meer dan één tak tegelijk! Zorg er bij het afzagen van takken voor dat u geen andere takken raakt.
- Let bij het doorzagen op stronken die zeer dicht bij elkaar staan. Gebruik indien mogelijk een zaagbok.

## **7 DE KETTINGZAAG TRANSPORTEREN**

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en breng de zwaardbeschermkap aan over het zwaard en de ketting vóór u de kettingzaag transporteert. Wanneer verschillende zaagsneden moeten worden uitgevoerd met de kettingzaag, schakel ze dan tussen twee zaagsneden uit.

## **8 VÓÓR HET STARTEN**

- De netspanning en stroomvoorziening moeten overeenstemmen met de waarden op het typeplaatje.
- Controleer altijd vóór het werken of de zaag correct werkt en ze veilig is om gebruikt te worden.
- Controleer ook of de kettingsmering en het oliepeil in orde zijn (zie Fig. 4). Wanneer het oliepeil lager staat dan ongeveer 5 mm van het onderste merkteken, dan moet u olie bijvullen. Wanneer de olie zich nog boven dit merkteken bevindt dan kunt u gewoon verder werken.
- Schakel de kettingzaag in en hou ze boven de grond. Wees voorzichtig zodat de kettingzaag de grond niet raakt. Om veiligheidsredenen is het best om een afstand van minstens 20 cm te bewaren. Wanneer u nu oliesporen ziet ontstaan dan werkt de kettingsmering. Wanneer er geen oliesporen ontstaan, probeer dan de olie-uitgang (Fig. 2, C), de bovenste opening van de kettingspanner en het oliekanaal te reinigen of neem contact op met de Klantendienst. (Zorg ervoor dat u wat dat betreft de paragraaf “Opspannen van de zaagketting” hebt gelezen).
- Controleer indien nodig de kettingspanning en de kettinghouder (zie “Opspannen van de zaagketting”).
- Zorg ervoor dat de kettingrem correct werkt (zie ook de paragraaf “De kettingrem loszetten”).

**9 ASSEMBLAGE****9.1 Montage van het zwaard en de ketting**

**Wanneer de kettingzaag al op het net is aangesloten: haal de stekker uit het stopcontact. Draag werkhandschoenen wanneer u aan de kettingzaag werkt.**

Belangrijk: de voorste vingerbeschermkap (3) moet altijd rechtop staan (verticaal, Fig. 5). Het zwaard en de ketting worden apart geleverd. Om het geheel te assembleren draait u eerst de vergrendelmoer (5) los en verwijdert u het zwaarddeksel (18). De bout van het zwaard (17) moet zich in het midden van het zwaard bevinden. Regel indien nodig de kettingspanning bij met het kettingwiel (16).



**Om verwondingen door scherpe snijranden te vermijden moet u altijd werkhandschoenen dragen tijdens het monteren, opspannen en controleren van de ketting.**

Controleer de snijrichting van de tanden vóór u de ketting op het zwaard aanbrengt. De draairichting wordt aangeduid met een pijl op het zwaarddeksel (18). Het is mogelijk dat u de zaagketting (4) moet omdraaien om de snijrichting te bepalen. Hou het zwaard (7) verticaal met de punt naar boven en breng de zaagketting (4) aan, te beginnen vanaf de punt van het zwaard.

Monteer dan het zwaard met de zaagketting als volgt:

- Plaats het zwaard met zaagketting op het kettingwiel (16) en de bout van het zwaard (17).
- Plaats de zaagketting rond het kettingwiel (16) en zorg ervoor dat het correct gemonteerd zit (zie Fig. 1A).
- Plaats hierover het deksel en zet het voorzichtig vast met de vergrendelmoer (5). Nu moet de zaagketting correct opgespannen worden.

**9.2 Het opspannen van de zaagketting**

**Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u aan de kettingzaag werkt!**

**Draag werkhandschoenen!**

Zorg ervoor dat de zaagketting (4) in de geleidergleuf van het zwaard (7) loopt (Fig. 1A). Draai de buitenste knop in wijzerzin totdat de zaagketting correct is opgespannen en draai dan de binnenste knop (van 5) vast om het zwaard in deze stand vast te zetten.

Het zwaard moet naar boven worden geduwd terwijl de binnenste knop wordt vastgezet.

Controleer opnieuw de kettingspanning (zie Fig. 3). Span de ketting niet te hard aan.

In koude toestand moet het mogelijk zijn om de ketting in het midden van het zwaard ongeveer 5 mm op te tillen. Zet de vergrendelmoer (5) stevig vast.

In warme toestand zal de zaagketting uitzetten en uitslingeren waardoor er gevaar ontstaat dat ze van het zwaard loskomt. Span indien nodig op.

Wanneer de zaagketting in warme toestand werd opgespannen, moet ze na het werken ongeveer 5 mm losser worden gezet, anders kan het inkrimpen door de afkoeling voor een te hoge spanning zorgen.

Een nieuwe zaagketting heeft een inlooptijd van ongeveer 5 minuten. In dit stadium is kettingsmering zeer belangrijk. Controleer na het inlopen de kettingspanning en span indien nodig de ketting terug op.



**9.3 Bijvullen van kettingolie (Fig. 4)**

Reinig de oliedop (14) vóór het openen; dit voorkomt dat er vuil in de tank raakt. Controleer tijdens het zagen de inhoud van de tank m.b.v. de oliepeilaanduiding (15). Draai de oliedop na het vullen terug goed vast en veeg gemorste olie weg.

**9.4 Vastmaken van het verlengsnoer (Fig. 6)**

Gebruik enkel verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik in de openlucht. De sectie van de draden (max. lengte van het snoer: 75 m) moet minstens 1,5 mm<sup>2</sup> bedragen. Maak het korte snoer van de kettingzaag vast aan het verlengsnoer en stop het verlengsnoer doorheen de opening van de trekontlasting in de behuizing.

Verlengsnoeren van meer dan 30 m verminderen de prestaties van de kettingzaag.

**9.5 Kettingsmering**

Om snelle slijtage te vermijden moeten de zaagketting en het zwaard tijdens het werken gelijkmatig worden gesmeerd.

Deze smering gebeurt automatisch. Werk nooit zonder kettingsmering. Wanneer de ketting droog loopt zal het snijgeheel ernstig beschadigd raken. Daarom is het belangrijk om zowel de kettingsmering als het oliepeil te controleren bij elk gebruik (Fig. 4).

Gebruik de zaag nooit wanneer het oliepeil lager staat dan het "Min."-teken.

- Min.: wanneer er slechts 5 mm olie zichtbaar is aan de onderkant van het oliepeilvenster (15), dan moet u olie bijvullen.
- Max.: vul olie bij tot het venster vol aanduidt.

**9.6 Controle van de automatische smering**

Controleer vóór u begint te werken de automatische kettingsmering en het oliepeil. Start de kettingzaag en hou ze boven de grond. Wees voorzichtig dat de kettingzaag de grond niet raakt. Om veiligheidsredenen houdt u best een afstand van 20 cm aan. Wanneer u nu oliesporen ziet verschijnen, werkt het kettingsmeersysteem correct. Wanneer er geen oliesporen verschijnen, probeer dan om de olie-uitgang (Fig. 2C), de opening (E) in de bovenkant van de kettingsmering en het oliekanaal te reinigen of neem contact op met de klantendienst.

**9.7 Smeermiddelen voor de ketting**

De levensduur van zaagkettingen en zwaarden hangt in grote mate af van de kwaliteit van het gebruikte smeermiddel. Oude olie mag niet gebruikt worden! Gebruik milieuvriendelijke kettingolie. Bewaar kettingolie enkel in verpakkingen die voldoen aan de betreffende regelgeving.

**9.8 Het zwaard**

Het zwaard (7) wordt vooral op de punt en aan de onderkant blootgesteld aan sterke slijtage en veroudering. Draai het zwaard om telkens u de ketting slijpt om deze slijtage en veroudering aan één kant te vermijden.

Maak van de gelegenheid gebruik om de geleidergleuf in het zwaard en de olie-openingen te reinigen. De geleidergleuf is rechthoekig.

**9.9 Kettingwiel**

Vooraf ook het kettingwiel (16) wordt blootgesteld aan sterke veroudering en slijtage. Wanneer u ernstige slijtage ziet aan de tanden, vervang dan het kettingwiel. Een versleten kettingwiel verkort de levensduur van de zaagketting. Laat het kettingwiel door een gespecialiseerde dealer of de klantendienst vervangen.

**9.10 Kettingbeschermer**

De kettingbeschermer moet op de ketting en het zwaard worden aangebracht zodra het werk is afgelopen en wanneer de kettingzaag getransporteerd moet worden.

**9.11 Kettingrem**

In het geval van terugslag zal de kettingrem (3) via de voorste vingerbeschermkap worden geactiveerd. De voorste vingerbeschermkap wordt door de rug van de hand naar voor gedruwd en dit zorgt ervoor dat de kettingrem de zaagketting, meer bepaald de motor, stopt binnen 0,15 s (Fig. 5I).

**9.12 De kettingrem los zetten (Fig. 5)**

Om uw kettingzaag opnieuw te kunnen gebruiken moet u de kettingrem terug los zetten. Schakel eerst de kettingzaag uit. Duw dan de voorste vingerbeschermkap (3) terug in de verticale stand tot ze op haar plaats vast klikt (Fig. 5H). De kettingrem is nu opnieuw bruikbaar.

**9.13 Slijpen van de zaagketting**

U kunt uw zaagketting snel en correct laten slijpen door gespecialiseerde dealers, waar u ook slijpgereedschap vindt om zelf uw ketting te slijpen. Volg de bijhorende gebruiksinstructies hiervoor.

Draag zorg voor uw gereedschap. Hou uw gereedschap scherp en proper zodat u goed en veilig kunt werken. Volg de onderhoudsinstructies en de instructies voor het vervangen van gereedschap.

**10 STARTEN**

**Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen en sterke werkkledij!**

Gebruik de zaag enkel met gekeurde verlengsnoeren met de voorgeschreven isolatie en connectoren ontworpen voor buitengebruik (gekeurde snoeren met rubberen mantel) die correct op de stekker van de kettingzaag passen.

De kettingzaag is uitgerust met een dubbele veiligheidsschakelaar waarvoor u beide handen moet gebruiken.

De kettingzaag werkt enkel wanneer een hand de voorste handgreep (2) vasthoudt en de andere de schakelaar op de achterste handgreep (1) bedient.

Wanneer de kettingzaag niet draait, zet dan de kettingrem los m.b.v. de voorste vingerbeschermkap (3).

Zorg ervoor dat u de paragrafen “Kettingrem” en “Los zetten van de kettingrem” hiervoor hebt gelezen.

Na het inschakelen draait de kettingzaag onmiddellijk op hoge snelheid.

**10.1 Uitschakelen**

Laat ofwel de AAN/UIT schakelaar (13) op de achterste handgreep los ofwel de andere schakelaar (2) op de voorste handgreep.

Het loslaten van de AAN/UIT schakelaar zorgt ervoor dat de ketting binnen 1 s stopt en hevig ratelt. Dit is normaal en veilig voor de werking van de kettingzaag.

Na het werken met de kettingzaag moet u altijd: de zaagketting en het zwaard reinigen en de kettingbeschermer aanbrengen.

**10.2 Beveiliging van de kettingzaag**

Gebruik de kettingzaag nooit in de regen of in vochtige omstandigheden.



Wanneer het verlengsnoer beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Werk nooit met een beschadigd snoer.

- Controleer de kettingzaag op schade. Controleer vóór u uw gereedschap opnieuw gebruikt de veiligheidsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen en zorg ervoor dat ze in een goede staat verkeren om mee te werken.
- Zorg ervoor dat alle bewegende delen correct werken.
- Alle onderdelen moeten correct geassembleerd zijn en aan alle nodige voorwaarden voldoen om ervoor te zorgen dat de kettingzaag correct werkt.
- Alle beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten onmiddellijk correct worden hersteld of vervangen door een werkplaats van de klantendienst, tenzij er in de gebruiksinstructies staat dat dit niet hoeft.

**10.3 Opmerkingen over werkmethode**

Terugslag (Fig. 8).

U kunt ongevallen vermijden door niet met de punt van het zwaard te zagen omdat dit ervoor kan zorgen dat de zaag plots naar boven terugslaat.

Gebruik altijd een volledige veiligheidsuitrusting en –kledij wanneer u met de zaag werkt.

Terugslag is een opwaartse en/of achterwaartse beweging van het zwaard en kan optreden wanneer de punt van het zwaard een obstakel ontmoet.

Zorg ervoor dat uw werkstuk stevig is vastgeklemd. Gebruik klemmen om het doorslippen van een werkstuk te stoppen. Dit maakt het ook makkelijker om de zaag met beide handen te gebruiken.

Terugslag zorgt ervoor dat de zaag oncontroleerbaar reageert en kan dus optreden met een loshangende of stompe ketting. Een slecht geslepen ketting verhoogt het gevaar voor terugslag. Zaag nooit boven schouderhoogte.

**11 GEBRUIK VAN DE ZAAG****11.1 Zagen van hout (Fig. 7a, 7b)**

Volg de veiligheidsregels en werk als volgt om hout te zagen:

- Zorg ervoor dat het te verzagen hout niet kan wegslijpen.
- Klem korte stukjes hout op hun plek vóór het zagen.
- Zaag enkel hout of houten voorwerpen.
- Zorg er bij het zagen voor dat er geen stenen of nagels worden geraakt omdat die kunnen worden weggeslingerd en de zaagketting kunnen beschadigen.
- Vermijd dat de draaiende zaag in contact komt met draadafsluitingen of de grond.
- Ondersteun bij het afzagen van takken de kettingzaag zo ver als mogelijk en zaag niet met de punt van het zwaard.
- Let op voor obstakels zoals boomstronken, wortels, sloten en heuvels omdat die ervoor kunnen zorgen dat u valt.

Onthoud!

De kettingzaag moet draaien vóór ze met het hout in contact komt.

### 11.2 *Inschakelen*

Duw de veiligheidsschakelaar (11) en de AAN/UIT schakelaar (13) in.

Plaats de onderste klauwaanslag (Fig. 4J) op het hout. Til de zaag aan de achterste handgreep (1) op en zaag in het hout. Trek de kettingzaag een beetje terug en plaats de klauw lager.

Wees voorzichtig wanneer u gespleten hout verzaagt omdat stukken hout hiervan kunnen afbreken.

### 11.3 *Hout onder spanning*

Fig. 11a: Bovenkant onder spanning

Gevaar: tak zal opveren!

Fig. 11b: Onderkant van de stam onder spanning.

Gevaar: boom komt naar beneden!

Fig. 11c: Dikke stammen en hoge spanning

Gevaar: boom zal plots en met een immense kracht bewegen.

Fig. 11d: Beide kanten van de stam onder spanning

Gevaar: boom zal zijwaarts bewegen.

### 11.4 *Vellen van bomen*

Volg alle veiligheidsregels en werk als volgt om bomen te vellen:

Onthoud!

Gevarenzone: vallende bomen kun andere bomen meetrekken. De gevaarenzone is hierdoor twee maal de lengte van de te vellen boom (Fig. 12).



**Het vellen van bomen is gevaarlijk en vereist ervaring. Wanneer u een beginner bent of geen ervaring heeft, probeer dan niet om het zelf te leren maar zoek professioneel advies (Fig. 13).**

Valrichting:

- Schat eerst de valrichting in. Hou hierbij rekening met het zwaartepunt van de kruin en de windrichting. De kettingzaag moet draaien vóór ze met het hout in contact komt. Schakel de kettingzaag in. Maak een onderste zaagsnede (valkerf) in de boom in de richting van de valrichting en maak dan een horizontale snede (achterste snede) aan de andere kant van de onderste snede.
- Maak de onderste valkerf: deze geeft de boom een richting en leidt de boom.
- Controleer de valrichting: wanneer u de valkerf moet overdoen, voer ze dan opnieuw over de gehele breedte uit.
- Roep nu "Van onderen!"
- Maak nu pas de achterste snede die hoger moet liggen dan de onderkant van de onderste snede. Breng tijdig wiggen in.
- Laat de brug op haar plaats omdat deze als scharnier zal werken. Wanneer u de brug doorzaagt, zal de boom willekeurig neervallen.
- Vel de boom door een wig in de achterste snede te drijven, niet door ze door te zagen.
- Wanneer de boom valt, ga dan achteruit en let op de kruin.
- Wacht tot de kruin stopt met zwaaien. Werk niet verder onder takken die geblokkeerd zitten.

Wanneer de kettingzaag gebruikt wordt voor bomen die te groot zijn, dan kan de ketting geklemd raken. Wanneer de ketting geklemd raakt, maak ze dan los m.b.v. een houten wig.

Vel geen bomen:

- Indien u geen details meer kunt onderscheiden in de gevaarenzone zoals bv. door mist, regen, sneeuwhopen of duisternis.

- Wanneer de valrichting niet betrouwbaar ingeschat kan worden wegens wind of windstoten. Bomen vellen op hellend terrein, rijmplekken, bevroren of vochtige grond is enkel veilig wanneer u een stabiele voetpositie kunt bewaren.

## 12 REINIGING EN ONDERHOUD



**Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u enig werk aan de kettingzaag uitvoert!**

- Hou de koelsleuven in de motorbehuizing proper en altijd vrij.
- Enkel het onderhoudswerk beschreven in deze gebruiksinstructies mag uitgevoerd worden. Alle andere onderhoud moet door de klantendienst worden uitgevoerd.
- Breng geen wijzigingen aan de zaagmachine aan omdat dit haar veiligheid in het gedrang kan brengen.
- Als de kettingzaag ondanks onze nauwkeurige fabricatie en inspectieprocedures toch nog defect gaat, laat ze dan herstellen in een werkplaats die door de klantendienst erkend is.

## 13 PROBLEEMOPLOSSING

FOUT	ORZAAK	OPLOSSING
Motor draait niet	Geen elektriciteit	Controleer stopcontact, snoer en stekker. Beschadigd snoer: laat het snoer herstellen door de klantendienst. Het is verboden om het snoer met isolatietape op te lappen. Beschadigde schakelaars moeten in een werkplaats van de klantendienst vervangen worden.
	Kettingrem	Zie de paragraaf "Kettingrem" en "Los zetten van de kettingrem".
	Versleten koolborstels	Vervang de koolborstels, contacteer de klantendienst.
Ketting beweegt niet	Kettingrem	Controleer de kettingrem, zet hem los indien nodig.
Slechte zaagprestaties	Stompe ketting	Slijp de ketting.
	Kettingspanning	Controleer de kettingspanning.
	Ketting niet goed aangebracht	Controleer of de ketting correct werd aangebracht.
Zaag werkt maar heeft moeite	Kettingspanning	Controleer de kettingspanning.
Ketting loopt van het zwaard af		
Ketting wordt heet	Kettingsmering	Controleer het oliepeil. Controleer de kettingsmering.

**14 TECHNISCHE GEGEVENS**

Nominale spanning AC	230 – 240 V
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	2400 W
Toerental	7800 min <sup>-1</sup>
Zwaardlengte	400 mm
Kabellengte	0,45 m
Olietankinhoud	0,125 l
Kettingsnelheid	14 m/s
Handbeschermer met automatische rem	Ja
Automatische kettingsmering	Ja
Lage terugslag	Ja
Kettingtype	Oregon
Zwaardtype	Oregon
Snelle, gereedschapsloze kettingafregeling	Ja
Koolborstelmotor	Ja

**15 GELUID**

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	96 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LwA	106 dB(A)



**AANDACHT!** Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)	6.6 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------	--------------------------

**16 OPSLAG**

Bewaar uw zaag op een veilige plek. Een niet-gebruikte zaag moet proper, op een vlak oppervlak en op een droge plek worden bewaard, die ontoegankelijk is voor kinderen.

**17 GARANTIE**

- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: defecte onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals messen, opvangzakken, luchtfilters enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvragen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koelborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

**18 MILIEU**

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

**19 CONFORMITEITSVERKLARING**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,

Product: Kettingzaag 2400 W  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWPG20210

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove  
Regelgevings- en compliancemanager  
01/10/2020, Lier - Belgium



<b>1</b>	<b>UTILISATION</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>PICTOGRAMMES</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Consignes de sécurité et prévention des accidents</i> .....	4
<b>6</b>	<b>PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND</b> ....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>AVANT LE DÉMARRAGE</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTAGE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montage du guide-chaîne et de la chaîne</i> .....	8
9.2	<i>Tensionnage de la chaîne</i> .....	8
9.3	<i>Appoint en huile pour chaîne (Fig. 4)</i> .....	9
9.4	<i>Fixation de la rallonge (Fig. 6)</i> .....	9
9.5	<i>Graissage de la chaîne</i> .....	9
9.6	<i>Vérification du graissage automatique</i> .....	9
9.7	<i>Lubrifiants pour chaîne</i> .....	9
9.8	<i>Guide-chaîne</i> .....	9
9.9	<i>Roue pour chaîne</i> .....	10
9.10	<i>Capot de protection</i> .....	10
9.11	<i>Frein de chaîne</i> .....	10
9.12	<i>Desserrage du frein de chaîne (Fig. 5)</i> .....	10
9.13	<i>Affûtage de la chaîne</i> .....	10
<b>10</b>	<b>DÉMARRAGE</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Mise hors tension</i> .....	11
10.2	<i>Protection de la tronçonneuse</i> .....	11
10.3	<i>Remarques sur les pratiques de travail</i> .....	11
<b>11</b>	<b>COMMENT TRAVAILLER AVEC LA TRONÇONNEUSE</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Sciage de bois (Fig. 7a, 7b)</i> .....	12
11.2	<i>Mise sous tension</i> : .....	12

11.3	<i>Bois sous tension</i> .....	12
11.4	<i>Arbres abattus</i> .....	12
12	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> .....	13
13	<b>DÉPANNAGE</b> .....	14
14	<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	14
15	<b>BRUIT</b> .....	15
16	<b>ENTREPOSAGE</b> .....	15
17	<b>GARANTIE</b> .....	15
18	<b>ENVIRONNEMENT</b> .....	16
19	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....	16

# TRONÇONNEUSE 2400W – 400MM POWPG20210

## 1 UTILISATION

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe de bois à brûler, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.



**MISE EN GARDE !** Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

## 2 DESCRIPTION (FIG. 1)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Poignée arrière                                  | 10. Butée à griffes                    |
| 2. Poignée avant                                    | 11. Bouton de verrouillage de sécurité |
| 3. Protection avant pour les doigts/frein de chaîne | 12. Dispositif de retenue du cordon    |
| 4. Chaîne   | 13. Interrupteur marche/arrêt          |
| 5. Système SDS                                      | 14. Capot du réservoir d'huile         |
| 6. Capot de protection                              | 15. Jauge d'huile                      |
| 7. Guide-chaîne                                     | 16. Roue de chaîne                     |
| 8. Protection arrière pour les doigts               | 17. Boulon de guidage                  |
| 9. Câble d'alimentation                             | 18. Capot des pignons                  |

## 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!**











- 1 tronçonneuse
- 1 manuel
- 1 chaîne (Oregon)
- 1 guide (Oregon)
- 1 capot de protection



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

**4 PICTOGRAMMES**

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Le port de protections auditives est conseillé.
	Retirez la fiche mâle du secteur si le câble est endommagé ou coupé.		Le port de lunettes de protection est conseillé. Portez un casque de protection.
	Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou en cas d'humidité, il y a un risque de choc électrique.		Éloignez les personnes présentes.
	Lisez le manuel avant utilisation.		Débranchez la fiche du secteur avant tout travail sur la tronçonneuse.
	Machine de la classe II – Double isolation.		CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.

**5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Il convient de respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Pour votre propre sécurité et celle des personnes à proximité, lisez attentivement ces informations avant d'utiliser la tronçonneuse et gardez-les dans un endroit sûr pour une consultation ultérieure. Utilisez la tronçonneuse uniquement pour scier du bois ou des objets en bois. Toute autre utilisation est à vos risques et peut être dangereuse. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages entraînés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

**5.1 Consignes de sécurité et prévention des accidents**

Pour empêcher une manipulation incorrecte de la tronçonneuse, lisez entièrement les consignes d'utilisation avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois. Toutes les informations sur la manipulation de la tronçonneuse concernent votre sécurité. Demandez à un professionnel de vous montrer comment utiliser la tronçonneuse.

- Avant de brancher la tronçonneuse, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. En cas d'endommagement, faites-le réparer immédiatement par un spécialiste.
- N'utilisez jamais un câble, une connexion ou une fiche endommagé(e) ou un câble électrique non conforme aux exigences. Si le câble est endommagé ou coupé, débranchez-le immédiatement.
- Mettez la tronçonneuse hors tension avant de relâcher le frein de chaîne.
- Portez toujours des lunettes et des gants de protection lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
- Pour éviter les blessures, portez des vêtements bien ajustés et des bottes de sécurité.
- Pour empêcher toute lésion auditive, portez des cache-oreilles antibruit ; les casques avec visière sont particulièrement utiles.
- Veillez à garder une position stable lorsque vous utilisez la tronçonneuse.

- Maintenez votre espace de travail propre.
- Évitez tout contact avec les pièces mises à la terre pour éviter un choc électrique.
- Retirez toujours la fiche de la prise avant tout travail sur la tronçonneuse.
- Branchez la tronçonneuse uniquement lorsqu'elle est hors tension.
- La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois. Toutes les autres personnes doivent rester éloignées de la zone de va-et-vient de la tronçonneuse. Les enfants et les animaux domestiques en particulier doivent toujours rester à une distance suffisante.
- La tronçonneuse ne doit rien toucher lorsqu'elle démarre.
- Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'utilisez.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée par des enfants et des adolescents. La seule exception est pour les adolescents de plus de 16 ans qui peuvent l'utiliser sous surveillance dans le cadre de leur apprentissage. Prêtez votre tronçonneuse uniquement aux personnes familiarisées avec ce type de tronçonneuse et son utilisation. Transmettez toujours les consignes d'utilisation en même temps que la tronçonneuse.
- Vérifiez que la tronçonneuse est entreposée dans un endroit inaccessible aux enfants.
- La tronçonneuse ne peut être utilisée que par des personnes reposées et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique. Si vous vous sentez fatigué, faites une pause. La tronçonneuse ne doit pas être utilisée après avoir consommé de l'alcool.
- N'exposez jamais la tronçonneuse à la pluie ou au mauvais temps. Veillez à ce que le lieu de travail soit suffisamment éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques à proximité de liquides ou gaz combustibles.
- Si la tronçonneuse n'est pas utilisée pendant quelque temps, elle doit être mise de côté de manière à ce que personne ne soit en danger.
- Avant de démarrer la tronçonneuse et d'effectuer une coupe, installez toujours la butée à griffes.
- Retirez la tronçonneuse du bois uniquement lorsque la chaîne tourne toujours. Toute personne qui scie sans butée peut être tirée vers l'avant.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse si vous êtes sur une échelle, dans un arbre ou tout autre endroit instable. Ne sciez jamais à une main.
- Le câble d'alimentation doit toujours se trouver derrière l'opérateur.
- Le câble d'alimentation doit toujours être tiré à l'arrière de la tronçonneuse.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Les tronçonneuses utilisées en extérieur doivent être raccordées à un disjoncteur de fuite à la terre.
- Ne surchargez pas vos outils électriques. Ils fonctionnent mieux et de manière plus sécurisée au niveau de puissance donné.
- Utilisez toujours l'outil électrique approprié. N'utilisez pas des tronçonneuses de faible puissance pour des travaux difficiles.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu. Ne portez jamais l'outil électrique par son câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Rallonges pour l'extérieur :
  - Utilisez uniquement des rallonges agréées et étiquetées en conséquence pour les travaux en extérieur.
- Utilisez un support solide pour scier du bois débité et des branches fines (chevalet de sciage, Fig. 7b). N'empilez pas le bois et ne le faites pas tenir par une deuxième personne ni à l'aide de votre pied.
- Les billes de bois doivent être bien installées.
- Sur un sol en pente, travaillez toujours vers le haut.
- Lors de la découpe, installez toujours la butée à griffes contre le bois à scier (voir Fig. 7b)
- Installez toujours la butée à griffes avant la découpe. Vous pouvez ensuite mettre la tronçonneuse sous tension et commencer à scier le bois. Tirez la tronçonneuse vers le

haut à l'arrière et dirigez-la à l'aide de la poignée avant. Utilisez la butée à griffes comme point d'appui. Pour repositionner la tronçonneuse pour une autre coupe, interrompez le processus de sciage et exercez une légère pression sur la poignée avant. Tirez la tronçonneuse légèrement vers l'arrière, positionnez la butée à griffes vers le bas de la coupe et tirez la poignée arrière vers le haut (voir Fig. 7a).

- Retirez la tronçonneuse du bois uniquement lorsque la chaîne tourne.
- Si vous effectuez plusieurs coupes, mettez la tronçonneuse hors tension entre chaque coupe.
- Les coupes en plongée et les coupes horizontales ne peuvent être réalisées que par des professionnels (risque élevé de rebond, voir Fig. 8).
- Pour les coupes horizontales, positionnez la tronçonneuse selon le plus petit angle possible. Cette opération demande une attention particulière étant donné que la butée à griffes ne peut pas être utilisée dans ce cas.
- Si la chaîne se coince en cas de sciage avec le côté supérieur, elle risque d'être poussée vers l'opérateur. Vous devez, par conséquent, scier le plus souvent possible avec le côté inférieur, étant donné que la tronçonneuse sera alors poussée loin de vous vers le bois (voir Fig. 9 et 10).
- Faites particulièrement attention lorsque vous coupez du bois éclaté. Les morceaux de bois sciés risquent d'être projetés dans une quelconque direction (risque de blessure !).
- N'utilisez pas la tronçonneuse pour retirer des clous ou des objets similaires.
- Lors de l'élagage, la tronçonneuse doit être soutenue si possible par le tronc. Ne coupez pas avec l'extrémité du guide-chaîne (risque de rebond, voir Fig. 8).
- Le travail d'élagage doit être réalisé par du personnel formé. Risque de blessure !
- Faites particulièrement attention aux branches sous tension. Ne coupez pas depuis le dessous les branches qui pendent librement.
- Ne vous tenez jamais debout sur le tronc lors de l'élagage.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour des travaux forestiers, c'est-à-dire l'abattage d'arbres et l'élagage en forêt. En raison du raccordement du câble, l'opérateur de la tronçonneuse n'a pas la mobilité nécessaire et sa sécurité n'est pas garantie.
- Restez toujours sur le côté par rapport à l'arbre en cours d'abattage.
- Lors de l'abattage d'un arbre, faites attention aux branches qui tombent lorsque vous reculez.
- Sur les pentes, l'opérateur de la tronçonneuse doit se tenir plus haut que le tronc ou l'arbre abattu ou à gauche ou à droite de ce dernier, jamais plus bas.
- Faites attention aux troncs qui roulent vers vous. Reculez !
- La tronçonneuse est susceptible de rebondir si l'extrémité du guide-chaîne (en particulier le quart supérieur) touche accidentellement le bois ou tout autre objet solide. Il est alors impossible de contrôler le déplacement de la tronçonneuse qui est projetée vers l'opérateur à pleine puissance (risque de blessure !).
- Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, il convient d'utiliser des gants de protection, des chaussures adaptées, des protections pour les jambes, les yeux et les oreilles.
- Si le travail implique un risque quelconque de blessure à la tête, il convient de porter un casque de sécurité. Lors de l'abattage d'arbres et de la découpe de branches d'arbres abattus ou tombés, il convient de porter également un dispositif de protection pour le visage.
- Tirez toujours la fiche de la prise avant toute tentative de contrôle ou de réglage de la chaîne ou tout dépannage, ainsi que lors d'un déplacement d'un lieu de travail vers un autre.
- Ne mettez la tronçonneuse sous tension que si vous tenez fermement l'outil, si vous êtes bien en équilibre, et êtes sûr que le guide-chaîne et la tronçonneuse ne touchent rien.
- Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains (main droite sur la poignée arrière, main gauche sur la poignée 2).

- Ne sciez jamais au-delà de votre hauteur d'épaule si vous êtes sur une échelle, dans un arbre ou dans toute autre position instable.
- Lors du sciage de bois qui s'est fendu, faites particulièrement attention que de petits morceaux de bois ne se rompent pas et soient projetés par la tronçonneuse.
- Pendant les pauses, la tronçonneuse doit reposer de manière à ne présenter aucun risque de blessure pour quiconque.
- La tronçonneuse ne doit jamais être prêtée ou mise entre les mains de personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation. Les consignes d'utilisation doivent également être transmises avec la tronçonneuse.

## **6 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND**

Afin d'empêcher le recul, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Ne commencez jamais à couper avec l'extrémité du guide-chaîne !
- Ne coupez jamais avec l'extrémité du guide-chaîne ! Faites attention lorsque vous continuez des découpes déjà commencées.
- Commencez toujours les découpes avec la tronçonneuse déjà en fonctionnement !
- Assurez-vous que la tronçonneuse est déjà correctement affûtée.
- Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois ! Lors de l'élagage, veillez à ne pas toucher aux autres branches.
- Lors du tronçonnage, faites attention aux troncs très proches les uns des autres. Utilisez, si possible, un chevalet de sciage.

## **7 TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE**

Avant de transporter la tronçonneuse, retirez toujours la fiche de la prise et faites glisser la protection de la chaîne au-delà du rail et de la chaîne. Si plusieurs coupes doivent être réalisées à la tronçonneuse, celle-ci doit être mise hors tension entre les coupes.

## **8 AVANT LE DÉMARRAGE**

- La tension et l'alimentation électrique doivent être conformes aux caractéristiques nominales de la plaque signalétique.
- Avant de commencer le travail, vérifiez toujours que la tronçonneuse fonctionne correctement et peut être utilisée en toute sécurité.
- Vérifiez également que le dispositif de graissage de la chaîne et la jauge d'huile sont en bon état de marche (voir Fig. 4). Lorsque le niveau d'huile est d'env. 5 mm au-dessus du repère inférieur, vous devez faire l'appoint en huile. Lorsque le niveau d'huile est supérieur, vous pouvez travailler sans crainte.
- Mettez la tronçonneuse sous tension et tenez-la au-dessus du sol. Veillez à ne pas laisser la tronçonneuse toucher le sol. Pour des questions de sécurité, il est recommandé de laisser un dégagement d'au moins 20 cm. Si vous voyez des traces grandissantes d'huile, ceci signifie que le système de graissage de la chaîne fonctionne correctement. En l'absence totale de traces d'huile, essayez de nettoyer l'orifice d'huile (Fig. 2, C), l'orifice de tensionnage de la chaîne supérieure et la conduite d'huile, ou contactez votre service après-vente. (Veillez à lire la section « Appoint en huile pour chaîne et graissage de la chaîne » à ce sujet.)
- Vérifiez la tension de la chaîne et retendez-la, si nécessaire (voir la section « Tensionnage de la chaîne de tronçonneuse » à ce sujet).
- Vérifiez que le frein de chaîne fonctionne correctement (voir également la section « Desserrage du frein de chaîne »).

**9 MONTAGE****9.1 Montage du guide-chaîne et de la chaîne**

**Si la tronçonneuse est déjà raccordée à l'alimentation électrique : tirez la fiche de la prise murale. Portez des lunettes de protection lors de tout travail sur la tronçonneuse.**

Important : la protection avant pour les doigts (3) doit toujours être en position haute (verticale) (Fig. 5).

Le guide-chaîne et la chaîne sont fournis séparément. Pour les assembler, dévissez d'abord le contre-écrou (5) et retirez le capot des pignons (18). Le boulon de guidage (17) doit se trouver au centre du guide. Si nécessaire, réglez le tensionnage de chaîne à l'aide de la roue de chaîne (16).



**Pour empêcher toute blessure sur les bords tranchants, portez toujours des gants lors de l'assemblage, du tensionnage et du contrôle de la chaîne.**

Avant d'assembler le guide-chaîne et la chaîne, vérifiez le sens de coupe des dents ! Le sens d'entraînement est indiqué par une flèche sur le capot des pignons (18). Afin de déterminer le sens de la coupe, il peut être nécessaire de retourner la chaîne (4). Tenez le guide-chaîne (7) à la verticale avec l'extrémité pointant vers le haut et installez la chaîne (4) en commençant par l'extrémité du guide-chaîne.

Assemblez ensuite le guide-chaîne et la chaîne comme suit :

- Installez le guide-chaîne avec la chaîne sur la roue à chaîne (16) et le boulon de guidage (17).
- Installez la chaîne autour de la roue à chaîne (16) et vérifiez qu'elle est correctement montée (voir Fig. 1, A).
- Installez le capot des pignons (18) sur le dessus et serrez doucement à l'aide du contre-écrou (5). La chaîne doit désormais être correctement tendue.

**9.2 Tensionnage de la chaîne**

**Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer tout travail sur la tronçonneuse !**

**Portez des gants de protection !**

Vérifiez que la chaîne (4) est installée dans la rainure de guidage du guide-chaîne (7) (Fig. 1a). Tournez le bouton externe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue, tournez ensuite le bouton interne (ensemble de 5 boutons) pour bloquer le guide-chaîne dans cette position.

Lors du serrage du bouton interne, le guide-chaîne doit être poussé vers le haut.

Vérifiez de nouveau la tension de la chaîne (voir Fig. 3). Ne tendez pas trop la chaîne.

À froid, il doit être possible de soulever la chaîne au milieu du guide-chaîne d'environ 5 mm.

Serrez bien le contre-écrou (5).

À chaud, la chaîne se dilate et se relâche et elle risque de sortir complètement du rail.

Retendez-la si nécessaire.

Si la chaîne est retendue lorsqu'elle est chaude, elle doit être desserrée de nouveau lorsque le travail de sciage est terminé. Dans le cas contraire, la contraction qui se produit lors du refroidissement de la chaîne entraînerait une très forte tension.



Une chaîne neuve nécessite un temps de rodage d'environ 5 minutes. Le graissage de la chaîne est très important à cette étape. Après le rodage, vérifiez de nouveau la tension de la chaîne et retendez-la si nécessaire.

### **9.3 Appoint en huile pour chaîne (Fig. 4)**

Pour empêcher l'entrée de saleté dans le réservoir, nettoyez le bouchon du réservoir d'huile (14) avant de l'ouvrir. Vérifiez le contenu du réservoir d'huile pendant le sciage en vérifiant la jauge d'huile (15). Remettez en place le bouchon du réservoir d'huile et serrez-le bien, puis essayez toute huile répandue.

### **9.4 Fixation de la rallonge (Fig. 6)**

Utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. La section transversale du câble (longueur max. de la rallonge : 75 m) doit mesurer au moins 1,5 mm<sup>2</sup>. Raccordez le cordon électrique de la tronçonneuse à la rallonge en insérant le câble de la rallonge dans l'orifice de retenue du carter. Les câbles de rallonge mesurant plus de 30 m réduisent les performances de la tronçonneuse.

### **9.5 Graissage de la chaîne**

Pour empêcher une usure excessive, la chaîne et le guide-chaîne doivent être graissés de la même manière lors de leur utilisation.

Le graissage est automatique. Ne travaillez jamais sans avoir graissé la chaîne. Si la chaîne sèche, l'ensemble du dispositif de coupe sera rapidement et gravement endommagé. Il est, par conséquent, important de vérifier à la fois le graissage de la chaîne et la jauge d'huile à chaque utilisation (Fig. 4).

N'utilisez jamais la tronçonneuse lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère « Min. ».

–Min. : lorsqu'environ seulement 5 mm d'huile sont visibles sur le rebord inférieur de la jauge d'huile (15), vous devez faire l'appoint en huile.

–Max. : Faites l'appoint en huile jusqu'à ce que la fenêtre soit pleine.

### **9.6 Vérification du graissage automatique**

Avant de commencer à travailler, vérifiez le graissage automatique de la chaîne ainsi que la jauge d'huile. Mettez la tronçonneuse sous tension et tenez-la au-dessus du sol. Veillez à ne pas laisser la tronçonneuse toucher le sol. Pour des questions de sécurité, il est recommandé de laisser un dégagement d'au moins 20 cm. Si vous voyez des traces grandissantes d'huile, ceci signifie que le système de graissage de la chaîne fonctionne correctement. En l'absence totale de traces d'huile, essayez de nettoyer l'orifice d'huile (Fig. 2, C), l'orifice de tensionnage de la chaîne supérieure (E) et la conduite d'huile, ou contactez votre service après-vente.

### **9.7 Lubrifiants pour chaîne**

La durée de vie utile des chaînes de tronçonneuses et de guides-chaînes dépend dans une grande mesure de la qualité du lubrifiant utilisé. L'huile usagée ne doit pas être utilisée ! Utilisez uniquement un lubrifiant pour chaîne écologique. Entreposez le lubrifiant uniquement dans des récipients conformes aux réglementations.

### **9.8 Guide-chaîne**

Le guide-chaîne (7) est soumis à une usure particulièrement sévère au niveau de son extrémité avant et de sa partie inférieure. Pour éviter une usure d'un seul côté, tournez le guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne.

Nettoyez la rainure du guide-chaîne et l'orifice pour huile. La rainure du guide-chaîne est rectangulaire.

**9.9 Roue pour chaîne**

La roue pour chaîne (16) est soumise à une usure particulièrement sévère. Si vous notez des marques d'usure particulièrement profondes sur les dents, la roue pour chaîne doit être remplacée. Une roue pour chaîne usée écourte la durée de vie utile de la chaîne pour tronçonneuse. Faites remplacer la roue pour chaîne par un revendeur spécialisé ou votre service après-vente.

**9.10 Capot de protection**

La protection de la chaîne doit être fixée sur la chaîne et le guide-chaîne dès que le travail de sciage est terminé et dès que la tronçonneuse doit être transportée.

**9.11 Frein de chaîne**

En cas de rebond, le frein de chaîne (3) sera actionné via la protection avant pour les doigts. La protection avant pour les doigts est poussée vers l'avant par le dos de la main et ceci entraîne l'arrêt par le frein de chaîne de la tronçonneuse ou plutôt du moteur, en 0,15 s (Fig. 5, I).

**9.12 Desserrage du frein de chaîne (Fig. 5)**

Afin de pouvoir utiliser de nouveau votre tronçonneuse, vous devez desserrer de nouveau la chaîne. Mettez d'abord la tronçonneuse hors tension. Poussez ensuite la protection avant pour les doigts (3) vers l'arrière en position verticale jusqu'à son enclenchement (Fig. 5, H). Le frein pour chaîne est de nouveau totalement opérationnel.

**9.13 Affûtage de la chaîne**

Vous pouvez faire affûter rapidement et correctement la chaîne de votre tronçonneuse par des revendeurs spécialisés, auprès desquels vous pouvez également vous procurer un dispositif d'affûtage de chaîne qui vous permettra d'affûter la chaîne vous-même. Respectez les consignes d'utilisation correspondantes.

Prenez soin de vos outils. Faites en sorte que vos outils restent affûtés et propres afin de pouvoir travailler correctement et en toute sécurité. Respectez les réglementations concernant l'entretien et les consignes relatives au remplacement des outils.

**10 DÉMARRAGE**

**Portez des lunettes de sécurité, des cache-oreilles antibruit, des gants de protection et des vêtements de travail résistants !**

Utilisez la tronçonneuse uniquement avec des rallonges homologuées, présentant les caractéristiques d'isolation et de raccordement prescrites pour une utilisation en extérieur (câbles avec gaine en caoutchouc homologués), qui s'adaptent à la fiche de la tronçonneuse. La tronçonneuse est équipée de deux interrupteurs de sécurité qui requièrent l'utilisation des deux mains.

La tronçonneuse ne fonctionne que lorsqu'une main tient la poignée avant (2) et l'autre main actionne l'interrupteur sur la poignée arrière (1).

Si la tronçonneuse ne fonctionne pas, le frein de chaîne doit être desserré au niveau de la protection avant pour les doigts (3). Veillez à lire les sections « Frein de chaîne » et « Desserrage du frein de chaîne » à ce sujet.

Après la mise hors tension, la tronçonneuse fonctionne immédiatement à plein régime.

**10.1 Mise hors tension**

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (13) situé sur la poignée arrière ou l'autre interrupteur situé sur la poignée avant (2).

Le relâchement de l'interrupteur marche/arrêt entraîne l'arrêt de la tronçonneuse dans la seconde qui suit et un nombre important d'étincelles. Ceci est normal et sûr et indique un fonctionnement correct de la tronçonneuse.

Après avoir utilisé la tronçonneuse, vous devez toujours : nettoyer la chaîne et le guide-chaîne et remplacer la protection de la chaîne.

**10.2 Protection de la tronçonneuse**

**N'utilisez jamais la tronçonneuse sous la pluie ou dans des conditions humides.**



**Si la rallonge est endommagée, retirez immédiatement la fiche de la prise. Ne travaillez jamais avec un câble endommagé.**

- Vérifiez que la tronçonneuse n'est pas endommagée. Avant d'utiliser de nouveau votre outil, vérifiez les dispositifs de sécurité ou toute autre pièce légèrement endommagée afin de garantir qu'ils sont en bon état de marche.
- Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement.
- Toutes les pièces doivent être correctement assemblées et satisfaire à toutes les conditions requises pour garantir que la tronçonneuse fonctionne correctement.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés doivent être correctement réparés ou remplacés immédiatement dans l'atelier du service après-vente, sauf indication contraire dans les présentes consignes d'utilisation.

**10.3 Remarques sur les pratiques de travail**

Rebond (Fig. 8).

Vous pouvez éviter des accidents en ne sciant pas avec l'extrémité du guide-chaîne étant donné que cela peut entraîner un recul soudain de la tronçonneuse.

Utilisez toujours l'équipement de sécurité complet et les vêtements adaptés lorsque vous utilisez la tronçonneuse

Un rebond est un déplacement vers le haut et/ou l'arrière du guide-chaîne qui peut se produire si la chaîne au niveau de l'extrémité du guide-chaîne rencontre un obstacle.

Assurez-vous que votre pièce à travailler est bien fixée. Utilisez des brides pour arrêter le glissement de la pièce à travailler. Ceci facilite également l'utilisation de la tronçonneuse à deux mains.

Le rebond entraîne un comportement incontrôlable de la tronçonneuse en raison du relâchement ou de l'émoussement de la chaîne. Ne sciez jamais au-dessus de la hauteur d'épaule.

**11 COMMENT TRAVAILLER AVEC LA TRONÇONNEUSE****11.1 Sciage de bois (Fig. 7a, 7b)**

Pour scier du bois, respectez les réglementations en matière de sécurité et procédez comme suit :

- Assurez-vous que le bois à scier ne peut pas glisser.
- Serrez des petites pièces de bois avant de les scier.
- Ne sciez que du bois ou des objets en bois.
- Lors du sciage, assurez-vous que la tronçonneuse n'entre en contact avec aucun clou ou pierre étant donné qu'ils risqueraient d'être projetés et d'endommager la chaîne.
- Évitez de mettre la scie en fonctionnement en contact avec des clôtures en fil de fer ou le sol.
- Lors de l'élagage, soutenez la tronçonneuse le plus loin possible et ne sciez pas avec l'extrémité du guide-chaîne.
- Faites attention aux obstacles tels que les souches, racines, fossés et buttes étant donné qu'ils peuvent vous faire tomber.

N'oubliez pas !

La tronçonneuse doit fonctionner avant d'être mise en contact avec le bois.

**11.2 Mise sous tension :**

Désactivez l'interrupteur de sécurité (11) et activez l'interrupteur marche/arrêt (13).

Placez la griffe inférieure (Fig. 4, J) sur le bois. Soulevez la tronçonneuse par la poignée arrière (1) et sciez le bois. Déplacez la tronçonneuse légèrement vers l'arrière et placez la griffe plus bas.

Faites attention lors du sciage de bois éclaté étant donné que des morceaux de bois peuvent être arrachés.

**11.3 Bois sous tension**

Fig. 11a : Partie supérieure du tronc sous tension

Danger : L'arbre se déplacera vers le haut !

Fig. 11b : Partie inférieure du tronc sous tension

Danger : L'arbre se déplacera vers le bas !

Fig. 11c : Troncs épais et tension élevée

Danger : L'arbre se déplace brusquement et avec une grande force !

Fig. 11d : Les deux côtés du tronc sont sous tension

Danger : L'arbre se déplacera sur les côtés.

**11.4 Arbres abattus**

Pour abattre des arbres, respectez toutes les réglementations concernant la sécurité et procédez comme suit :

N'oubliez pas !

Zone de danger : Les arbres en cours d'abattage peuvent entraîner d'autres arbres dans leur chute. La zone de danger mesure, par conséquent, deux fois la longueur de l'arbre en cours d'abattage (Fig. 12).



**Les arbres en cours d'abattage représentent un danger et requièrent de la pratique. Si vous êtes débutant ou inexpérimenté, n'essayez pas d'apprendre par vous-même, suivez plutôt une formation professionnelle (Fig. 13).**

Sens de la chute :

- Estimez d'abord le sens de la chute, en prenant en compte le centre de gravité de la cime et la direction du vent. La tronçonneuse doit être en marche avant d'entrer en contact avec le bois. Mettez la tronçonneuse sous tension. Faites d'abord une entaille dans l'arbre dans le sens de la chute, puis réalisez une découpe horizontale (trait d'abattage) sur le côté opposé à l'entaille.
- Réalisez l'entaille : cela fournira à l'arbre un sens de chute et le guidera.
- Vérifiez le sens de la chute : si vous devez corriger l'entaille, recoupez sur toute la largeur.
- Dites maintenant « Attention ! »
- Réalisez maintenant le trait d'abattage, qui doit être plus haut que la semelle de l'entaille. Insérez ensuite des coins.
- Laissez la penture en place, elle fonctionnera comme une charnière. Si vous coupez la penture, l'arbre tombera au hasard.
- Abattez l'arbre en insérant un coin dans le trait d'abattage et non en sciant à travers ce trait.
- Lorsque l'arbre tombe, reculez et regardez la cime.
- Attendez que la cime arrête de se balancer. Ne continuez pas à travailler sous des branches qui sont restées coincées.
- Lorsque la tronçonneuse est utilisée pour couper des arbres qui dépassent ses capacités, la chaîne peut se coincer. Si la chaîne se coincer, dégagez-la à l'aide d'un coin en bois.

N'abattez pas les arbres :

- Si vous ne pouvez plus distinguer les détails dans la zone de danger, par exemple, en raison du brouillard, de la pluie, de congères ou du crépuscule.
- Si le sens de la chute ne peut pas être estimé de manière efficace en raison du vent ou de rafales de vent. Le travail d'abattage sur un sol en pente, du verglas, un sol gelé ou couvert de rosée n'est réalisé en toute sécurité que si vous parvenez à garder votre équilibre.

## **12 NETTOYAGE ET ENTRETIEN**



**Retirez toujours la fiche de la prise avant tout travail sur la tronçonneuse !**

- Maintenez les événements de refroidissement sur le carter moteur propres et dégagés en permanence.
- Seul le travail d'entretien décrit dans ces consignes d'utilisation peut être réalisé. Tout autre travail d'entretien doit être réalisé par notre service après-vente.
- Ne modifiez en aucune manière la tronçonneuse étant donné que cela pourrait compromettre sa sécurité.
- Si la tronçonneuse devait tomber en panne malgré nos procédures de fabrication et d'inspection, faites-la réparer par un atelier de service après-vente agréé.

### 13 DÉPANNAGE

PANNE	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas	Pas d'électricité	Vérifiez la prise, le câble et la fiche. Câble endommagé : Faites-le réparer par le service après-vente. Il est interdit de réparer le câble à l'aide de chatterton. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service après-vente.
	Frein de chaîne	Voir les sections « Frein de chaîne » et « Desserrage du frein de chaîne ».
	Usure du balai de charbon	Remplacez le balai de charbon, faites appel à un atelier de service après-vente.
La chaîne ne se déplace pas	Frein de chaîne	Vérifiez le frein de chaîne, desserrez-le si nécessaire.
Mauvaises performances de coupe	Chaîne émoussée	Affûtez la chaîne.
	Tension de la chaîne	Vérifiez la tension de la chaîne.
	Chaîne mal montée	Vérifiez que la chaîne est correctement montée.
La tronçonneuse fonctionne mais difficilement	Tension de la chaîne	Vérifiez la tension de la chaîne.
La chaîne saute en dehors du guide-chaîne		
La chaîne chauffe	Graissage de la chaîne	Vérifiez le niveau d'huile.
		Vérifiez le graissage de la chaîne.

### 14 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale CA	230-240 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	2 400 W
Vitesse de rotation	7800 min <sup>-1</sup>
Taille de guide	400 mm
Longueur de câble	0,45 m
Capacité du réservoir d'huile	0,125 l
Vitesse de la chaîne	14 m/s
Protège-main à freinage automatique	Oui
Graisseur de chaîne automatique	Oui
Faible rebond	Oui
Type de chaîne	Oregon
Type de guide	Oregon
Réglage rapide de la chaîne sans outil	Oui

**15 BRUIT**

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	96 dB(A)
Puissance acoustique LwA	106 dB(A)



**ATTENTION !** Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations) :	6.6 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------	----------------------	--------------------------

**16 ENTREPOSAGE**

Entreposez votre tronçonneuse dans un endroit sûr. La tronçonneuse inutilisée doit être entreposée sur une surface plane et propre et dans un endroit sec hors de portée des enfants.

**17 GARANTIE**

- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les lames, bacs de ramassage, filtres à air, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

**18 ENVIRONNEMENT**

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

**19 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

Appareil : Tronçonneuse 2400W  
Marque : POWERplus  
Modèle : POWPG20210

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove  
Réglementation – Directeur de la conformité  
01/10/2020, Lier - Belgium



<b>1</b>	<b>APPLICATION</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PACKAGE CONTENT LIST</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Safety instructions and accident prevention</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTING THE CHAINSAW</b> .....	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>BEFORE STARTING UP</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASSEMBLY</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Fitting the guide bar and chain</i> .....	7
9.2	<i>Tensioning the saw chain</i> .....	8
9.3	<i>Filling in chain oil (Fig. 4)</i> .....	8
9.4	<i>Securing the extension lead (Fig. 6)</i> .....	8
9.5	<i>Chain lubrication</i> .....	8
9.6	<i>Checking the automatic lubrication</i> .....	8
9.7	<i>Chain lubricants</i> .....	9
9.8	<i>Guide bar</i> .....	9
9.9	<i>Chain wheel</i> .....	9
9.10	<i>Protective cover</i> .....	9
9.11	<i>Chain brake</i> .....	9
9.12	<i>Releasing the chain brake (Fig. 5)</i> .....	9
9.13	<i>Sharpening the saw chain</i> .....	9
<b>10</b>	<b>STARTING UP</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>To switch off</i> .....	10
10.2	<i>Chainsaw protection</i> .....	10
10.3	<i>Notes on working practice</i> .....	10
<b>11</b>	<b>OPERATION - TIPS ON CHAIN SAW USE</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Sawing up wood (Fig. 7a, 7b)</i> .....	10
11.2	<i>To switch on</i> .....	11

11.3	<i>Wood under tension</i> .....	11
11.4	<i>Felling trees</i> .....	11
12	<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....	12
13	<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	12
14	<b>TECHNICAL DATA</b> .....	13
15	<b>NOISE</b> .....	13
16	<b>STORAGE</b> .....	13
17	<b>WARRANTY</b> .....	14
18	<b>ENVIRONMENT</b> .....	14
19	<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	15

# CHAINSAW 2400W – 400MM POWPG20210

## 1 APPLICATION

This model is intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, cutting firewood, etc. They are not intended for prolonged use.



**WARNING! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. 1)

- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Rear grip                        | 10. Spiked bumper          |
| 2. Front grip                       | 11. Safety lock-off button |
| 3. Front finger guard / Chain break | 12. Cable hook             |
| 4. Saw chain                        | 13. ON/OFF switch          |
| 5. SDS system                       | 14. Oil tank cap           |
| 6. Protective cover                 | 15. Oil gauge              |
| 7. Guide bar                        | 16. Chain wheel            |
| 8. Rear finger guard                | 17. Guide bolt             |
| 9. Power cable                      | 18. Sprocket cover         |

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1 chainsaw       | 1 bar (Oregon)     |
| 1 manual         | 1 protective cover |
| 1 chain (Oregon) |                    |



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

**4 SYMBOLS**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Wearing of protection against noise advised.
	Read manual before use.		Wearing of protection goggles advised. Wear a protective helmet.
	Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.		Keep bystanders away.
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.		Remove plug from the mains before doing any work on the chainsaw.
	Class. II -Double insulated.		In accordance with essential applicable safety standards of European directives.

**5 SAFETY INSTRUCTIONS**

The safety instructions must be observed when using the chainsaw. For your own safety and the safety of others, please read this information carefully before using the chainsaw and keep it in a safe place for reference.

Use the chain saw only to saw wood or objects made of wood. Any other types of use are at your own risk and could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper or incorrect usage.

**5.1 Safety instructions and accident prevention**

To prevent the incorrect handling of the chainsaw, please read the operating instructions in their entirety before using the chainsaw for the first time. All the information on the handling of the chainsaw is relevant to your personal safety. Ask a professional to show you how to use the chainsaw!

- Before plugging in, check the plug and cable for damage. If damage is discovered, have it repaired by a specialist immediately.
- Never use a damaged cable, connection or plug or a power cable which does not comply with the requirements. If the cable is damaged or severed, unplug immediately.
- Switch the chainsaw off before releasing the chain brake.
- Always wear goggles and protective gloves when working with the chainsaw.
- To prevent injury, wear tight-fitting clothes and safety boots.
- To prevent damage to your hearing, wear earmuffs. Helmets with a visor are particularly advantageous.
- Make sure you have a firm footing when working with the chain saw.
- Keep your place of work tidy.
- To prevent electric shock, avoid contact with earthed parts.
- Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw.
- Only plug in when the chainsaw is switched off,
- The chainsaw must be used only by one person at a time. All other persons must stay clear of the chainsaw's area of swing. Children and pets in particular must be kept well away at all times.

- The saw must not be touching anything when it starts up.
- Hold the chainsaw firmly in both hands when working with it.
- The chain saw must not be operated by children and young people. The only exceptions to this prohibition are young persons of 16 years and over who can use the chain saw under supervision as part of their training. Lend the saw only to those persons who are familiar with this type of chainsaw and know how to handle it. Always pass on the operating instructions together with the chainsaw.
- Make sure the chain saw is stored in a place inaccessible to children.
- The saw may be operated only by persons who are rested and in good health, i.e. in a good physical condition. If you start to tire, have a break in time. The chainsaw should not be used after the consumption of alcohol.
- Never expose the chainsaw to rain or bad weather. Make sure there is enough light at the place of work. Do not use power tools in the vicinity of combustible liquids or gases.
- If the chainsaw is not being used for a while, it must be set aside in such a way that no other person is endangered.
- Before making a cut, always set the claw stop before you start to saw.
- Remove the chainsaw from the wood only with the saw chain still running. Anyone who saws without a stop can be pulled forwards.
- Never use the chainsaw when standing on a ladder, in a tree or in any other instable places. Do not saw with one hand.
- The power cable must always be behind the saw operator.
- The power cable must always lead away from the rear of the chainsaw.
- Use only original accessories.
- Chainsaws used outdoors must be connected up to an earth-leakage circuit-breaker.
- Do not overload your power tools. They run best and safest within given range of capacity.
- Always use the correct power tool. Do not use low-powered chainsaws for heavy jobs.
- Use the cable only for its proper purpose. Never carry your electric tool by its cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Extension cables out doors.
- Use only authorized and accordingly labelled extension cables out of doors.
- Use a strong support when sawing converted timber and thin branches (saw-horse, Fig. 7b). Do not stack the timber and do not have it held by a second person or with your foot.
- Logs must be secured in position.
- On sloping ground, always work facing upwards.
- When cross-cutting always set the claw stop against the timber you want to saw (see Fig. 7b).
- Always set the claw stop before cross-cutting. Only then switch on the chainsaw and start sawing into the wood. Pull the chainsaw upwards at the rear and lead the direction with the front grip. Use the claw stop as a fulcrum. To reposition for further cutting, interrupt the sawing process and exert a slight pressure on the front grip. Pull the saw back a little, position the claw stop further down the cut and pull up the rear grip (see Fig. 7a).
- Pull the saw out of the wood only when the saw chain is running.
- If you carry out several cuts, switch off the chain saw in-between.
- Plunge cuts and horizontal cuts may only be carried out by professionals (high risk of kick-back, see Fig. 8).
- For horizontal cuts, position the smallest possible angle. This requires extreme caution, as the claw stop cannot be applied in this case.
- If the chain gets stuck when sawing with the upper side it may be thrust towards the operator. For this reason you should saw wherever possible with the bottom side, as the chainsaw will then be thrust away from the body towards the wood (see Fig. 9 and 10).
- Pay extra attention when cutting splintered wood. Sawed off pieces of wood may be catapulted in any direction (risk of injury!)

- Do not use the chainsaw to remove nails or similar objects.
- When lopping off branches, the chain saw should be supported wherever possible against the trunk, Do not cut with the tip of the guide bar (risk of kick-back, see Fig. 8).
- Leave branch lopping work should be carried out by trained personnel! Risk of injury!
- Pay special attention to branches under tension. Do not cut through freely suspended branches from underneath.
- Never stand on the trunk when lopping off branches.
- The chainsaw should not be used for forest work, i.e. for felling and lopping off branches in the forest. Because of the cable connection the saw operator does not have the necessary mobility and his safety is not guaranteed!
- Always stand to the side of the tree being felled.
- When the tree is being felled, watch out for falling branches when stepping back.
- On slopes the saw operator should stand to the upper or left or right side the trunk or lying tree, never to the bottom side.
- Watch out for trunks rolling towards you. Kick-back!
- The power saw is likely to recoil if the tip of the guide bar (especially the top quarter) accidentally touches wood or any other solid objects. In this case the saw will move uncontrolled and will be hurled towards the operator at full power (risk of injury!).
- When working with the chain saw, protective gloves, suitable shoes, leg protectors, eye protectors and ear protectors should be used.
- If the work involves any risk of head injury, a safety helmet must be worn When cutting down trees and cutting and cutting off branches of felled or fallen trees. in addition a face protector should be worn.
- Always pull the plug from the socket outlet before attempting to check or adjust the chain or to correct some fault and whenever moving one workplace to another.
- Never switch on the chain saw unless you have a firm hold of the tool. a secure footing and are sure that the guide bar and saw chain are not touching anything.
- Always hold the saw with both hands (right hand on rear handle, left hand on handle (2)).
- Never saw above shoulder height, while standing on a ladder or in a tree or in any other insecure position.
- When sawing timber that has split, take particular care that no small pieces of wood are broken off and thrown by the saw chain.
- During breaks, the saw should be laid down in such a way that there is no risk of injury to anyone from the saw chain.
- The chain saw should never be lent to or be allowed to come into the hands of persons who are not familiar with the use of such a tool. The operating Instructions should also go with the saw.

## **6 KICKBACK**

In order to prevent kick-back, please follow these safety instructions:

- Never start cutting with the tip of the guide bar!
- Never cut with the tip of the guide bar! Be careful, when continuing cuts you are already working on!
- Always start cuts with the chainsaw already running!
- Make sure that the saw chain is always properly sharpened.
- Never cut through more than one branch at a time! When lopping off branches, be careful not to touch any other branches.
- When cross-cutting, pay attention to trunks standing very close to each other. If possible use a saw-horse.

## **7 TRANSPORTING THE CHAINSAW**

Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switched off between cuts.

## 8 BEFORE STARTING UP

- The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate.
- Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate.
- Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order (see Fig. 4). When the oil lever is approx. 5 mm from the bottom mark, you must top up with oil. When the oil level is higher you can work without worry.
- Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (Fig. 2, C), the upper chain tensioning borehole and the oil duct, or contact your Customer Service. (Be sure to read the section “Filling in chain oil and chain lubrication” on this point).
- Check the chain tension and retention, if necessary (see the section “Tensioning the saw chain” on this point).
- Make sure the chain brake is working properly (see also the section “Releasing the chain brake”).

## 9 ASSEMBLY

### 9.1 Fitting the guide bar and chain



**If the chain saw is already connected to the power supply: Pull the plug from the socket outlet. Wear protective gloves whenever doing any work on the saw chain.**

Important: The front finger guard (3) must always be in the top (vertical) position (Fig. 5). The guide bar and saw chain are supplied separately. To assemble, first unscrew the lock nut (5) and remove the sprocket cover (18). The guide bolt (17) must be in the centre of the guide. If necessary, adjust the chain tensioning with the chain wheel (16).



**To prevent injury on the sharp cutting edges, always wear gloves when assembling, tensioning and checking the chain.**

Before assembling the guide bar with the saw chain, check the cutting direction of the teeth! The running direction is marked with an arrow on the sprocket cover (18). To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the saw chain (4). Hold the guide bar (7) vertically with the tip pointing upwards and put on the saw chain (4), beginning at the tip of the bar.

Then assemble the guide bar with the saw chain as follows:

- Place the guide bar with the saw chain on the chain wheel (16) and guide bolt (17).
- Place the saw chain round the chain wheel (16) and make sure it is correctly mounted (see Fig. 1, A).
- Place the sprocket cover (18) on top and tighten gently with the lock nut (5). Now the saw chain has to be correctly tensioned.

**9.2 Tensioning the saw chain**

**Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!**

**Wear safety gloves!**

Make sure the saw chain (4) is inside the guide groove of the guide bar (7) (Fig. 1a)! Turn the outer Knob clockwise until the saw chain is correctly tensioned, then rotate the inside knob (5) to block the guide bar in that position.

While the inside knob is being tightened, the guide bar must then be pushed upwards.

Check the chain tension again (see Fig. 3). Do not tension the chain too tightly.

When cold, it should be possible to lift the chain in the middle of the guide bar approx. 5 mm.

Tighten the lock nut (5) securely.

When warm, the saw chain will expand and slacken and there is a danger of it jumping off the rail altogether. Re-tension if necessary.

If the saw chain is re-tensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed. Otherwise, the contraction which takes place as the chain cools would result in excessively high tension.

A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage. After running in, check chain tension and re-tension if necessary.

**9.3 Filling in chain oil (Fig. 4)**

To prevent dirt getting inside the tank, clean the oil tank cap (14) before opening. Check the contents of the oil tank during sawing work by checking the oil gauge (15). Close the oil tank cap tightly and wipe away any spills.

**9.4 Securing the extension lead (Fig. 6)**

Only use extension leads suitable for outdoor use. The cross section of the cable (max. length of extension cord: 75 m) must be at least 1.5 mm<sup>2</sup>. Secure the chainsaw flex to the extension lead by inserting the extension lead into the strain relief gap of the housing.

Extension leads longer than 30 m will reduce the performance of the chainsaw.

**9.5 Chain lubrication**

To prevent excessive wear, the saw chain and guide bar must be evenly lubricated during operation.

Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged. It is therefore important to check both chain lubrication and the oil gauge every use (Fig. 4).

Never use the saw when the oil level is below the "Min." mark.

–Min.: When only approx. 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil gauge (15), you must top up with oil.

–Max.: Top up with oil until the window is full.

**9.6 Checking the automatic lubrication**

Before commencing work, check the automatic chain lubrication and oil gauge. Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not to allow the chain saw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (Fig 2, C), the upper chain tensioning borehole (E) and the oil duct, or contact your Customer Service.



**9.7 Chain lubricants**

The service life of saw chains and guide bars depends to a large extent on the quality of the lubricant used. Old oil must not be used! Use only environment-friendly chain lubricant. Store chain lubricant only in containers which comply with the regulations.

**9.8 Guide bar**

The guide bar (7) is subjected to especially severe wear and tear at the nose and the bottom. To avoid one-sided wear and tear, turn the guide bar over every time when you sharpen the chain.

Clean the guide bar groove and oil holes on that occasion. Guide bar groove is rectangular.

**9.9 Chain wheel**

The chain wheel (16) is subjected to especially high wear and tear. If you notice deep wear marks on the teeth, the chain wheel must be replaced. A worn chain wheel curtails the service life of the saw chain. Have the chain wheel replaced by a specialist dealer or your Customer Service.

**9.10 Protective cover**

The chain guard must be clipped onto the chain and sword as soon as the sawing work has been completed and whenever the chainsaw has to be transported.

**9.11 Chain brake**

In the event of kick-back, the chain brake (3) will be actuated via the front finger guard. The front finger guard is pushed forwards by the back of the hand and this causes the chain brake to stop the chain saw, or rather the motor, within 0.15 s (Fig. 5, I).

**9.12 Releasing the chain brake (Fig. 5)**

To be able to use your chain saw again, you must release the saw chain again. First, switch off the chainsaw. Then push the front finger guard (3) back into the vertical position until it locks in place (Fig 5, H). The chain brake is now fully functional again.

**9.13 Sharpening the saw chain**

You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself. Please follow the corresponding operating instructions.

Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely. Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools

**10 STARTING UP**

**Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!**

Use the saw only with approved extension cables with the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubber-sheathed cables) which fit the chainsaw plug.

The chain saw is equipped with two safety switches, requiring the use of both hands. The chainsaw works only when one hand holds the front grip (2) and the other hand actuates the switch on the rear grip (1).

If the chainsaw does not run, the chain brake must be released at the front finger guard (3). Be sure to read the sections "Chain brake" and "Releasing the chain brake" on this point.

After switching on, the chainsaw will run immediately at high speed.

### 10.1 To switch off

Release either the ON/OFF switch (13) on the rear grip or the other switch (2) on the front grip. The release of ON/OFF switch results the stop of the chainsaw within 1 sec., and heavy sparking. This is normal and safe for the proper operation of the chainsaw. After working with the chainsaw, you should always: Clean the saw chain and guide bar and replace the chain guard.

### 10.2 Chainsaw protection



**Never use the chainsaw in the rain or in damp conditions.**



**If the extension cable is damaged, pull the plug out of the power socket immediately. Never work with a damaged cable.**

- Check the chainsaw for damage. Before using your tool again, check the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order.
- Make sure the moving parts are working correctly.
- All the parts must be correctly assembled and meet all the conditions required to ensure that the chainsaw works correctly.
- Any damaged safety devices and parts must be properly repaired or replaced immediately by a Customer Service workshop, unless there are instructions to the contrary in these operating instructions.

### 10.3 Notes on working practice

Kick-back (Fig. 8).

You can avoid accidents by not sawing with the tip of the guide bar as this may cause the saw to rear up suddenly.

Always use the complete safety equipment and clothes when working with the saw.

Kick-back is an upward and/or backward movement of the guide bar which can occur if the saw chain at the tip of the guide bar encounters an obstruction.

Make sure your work-piece is firmly secured. Use clamps to stop the work-piece slipping. This also makes it easier to operate the chainsaw with both hands.

Kick-back causes the saw to behave uncontrollably and thus brings with a slack or blunt chain. A poorly sharpened chain increases the risk of kick-back. Never saw above shoulder height.

## 11 OPERATION - TIPS ON CHAIN SAW USE

### 11.1 Sawing up wood (Fig. 7a, 7b)

To saw up wood, please observe the safety regulations and proceed as follows:

- Make sure the wood to be sawed cannot slip.
- Clamp short pieces of wood in place before sawing
- Saw only wood or wooden objects.
- When sawing, make sure that no stones or nails are touched as these could be thrown out and damage the saw chain.
- Avoid bringing the running saw into contact with wire fences or the ground.
- When lopping off branches, support the chainsaw as far as possible and do not saw with the tip of the guide bar.
- Watch out for obstacles such as tree stumps, roots, ditches and hillocks as these could cause you to fall.

Remember!

The chain saw must be running before it comes into contact with the wood.

### 11.2 To switch on:

Press the safety lock-off (11) and ON/OFF switch on (13).

Place the lowest claw (Fig. 4, J) on the wood. Raise the chain saw by the rear grip (1) and saw into the wood. Move the chain saw back a little and place the claw further down.

Be careful when sawing splintered wood as pieces of wood may be ripped off.

### 11.3 Wood under tension

Fig. 11a: Top side of under tension

Danger: Tree will rear up!

Fig. 11b: Bottom side of trunk under tension

Danger: Tree will move downwards!

Fig. 11c: Thick trunks and high tension

Danger: Tree will move suddenly and with immense force!

Fig. 11d: Both sides of trunk under tension

Danger: Tree will move sideways.

### 11.4 Felling trees

To fell trees, observe all the safety regulations and proceed as follows:

Remember!

Danger zone: Falling trees can bring down other trees with them. The danger zone is therefore twice the length of the tree being felled (Fig. 12).



**Felling trees is dangerous and requires practice. If you are a beginner or inexperienced, do not try to teach yourself but seek professional training (Fig. 13).**

Falling direction:

- First estimate the direction of fall, taking into account the centre of gravity of the crown and the wind direction. The chain saw must be running before it comes into contact with the wood. Switch on the chain saw. Saw an undercut in the tree in the direction of fall and then make a horizontal cut (back cut) on the side opposite to the undercut.
- Make the undercut: This will give the tree a direction and guidance.
- Check the direction of fall: If you have to correct the undercut, always re-cut over the entire width.
- Call now "Timber!"
- Only now make the back cut, which must be higher than the sole of the undercut. Insert wedges in time.
- Leave the bridge in place as it will function as a hinge. If you cut through the bridge, the tree will fall randomly.
- Fell the tree by driving a wedge into the back cut, not by sawing through it.
- When the tree falls, step back and watch the crown.
- Wait for the crown to stop swinging. Do not continue working under branches which have got stuck.

When the chain saw is used to cut trees that exceed its power limits the chain can get stuck. If the chain gets jammed, release it using a wooden wedge.

Do not fell trees:

- If you can no longer distinguish details within the danger zone, e.g. owing to fog, rain, snow drifts or twilight.
- If the direction of fall cannot be reliably estimated owing to wind or gusts of wind. Felling work on sloping ground, black ice, frozen or dewy ground is safe only if you can get a firm foothold.

**12 CLEANING AND MAINTENANCE**



**Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!**

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out. Any other maintenance work must be carried out by our Customer Service.
- Do not modify the power saw in any way as this could jeopardize its safety.
- Should the chainsaw fail despite our careful manufacturing and inspection procedures have it repaired by an authorized Customer Service work-shop.

**13 TROUBLESHOOTING**

<b>FAULT</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMEDY</b>
Motor does not run	No electricity	Check socket, cable and plug .
		Damaged cable: Have repaired by Customer Service. It is prohibited to patch the cable with insulating tape.
		Damaged switches have to be replaced by a Customer Service workshop.
Chain does not move	Chain brake	See section “chain brake” and “Releasing the chain brake”
	Running out of carbon brush	Change the carbon brush, ask a Customer Service workshop
Poor cutting performance	Chain brake	Check the chain brake, release if necessary.
Saw works only with difficulty	Chain tension	Blunt chain
		Chain tension
		Check that the chain is fitted correctly
Chain jumps off sword	Chain tension	Check the chain tension
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level
		Check Chain lubrication

**14 TECHNICAL DATA**

Rated Voltage AC	230-240 V
Rated Frequency	50 Hz
Rated Power	2400 W
Rotation Speed	7800 min <sup>-1</sup>
Bar Size	400 mm
Cable Length	0.45 m
Oil tank capacity	0.125 l
Chain Speed	14m/s
Auto brake hand guard	Yes
Automatic chain oiler	Yes
Low kickback	Yes
Chain Type	Oregon
Bar Type	Oregon
Quick toolless chain adjustment	Yes

**15 NOISE**

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	96 dB(A)
Acoustic power level LwA	106 dB(A)



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

aw (Vibration):	6.6 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

**16 STORAGE**

Keep your chain saw in a safe place. The unused chainsaw should be stored clean, on a flat surface and in a dry place which is inaccessible to children.

**17 WARRANTY**

- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

**18 ENVIRONMENT**

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**19 DECLARATION OF CONFORMITY**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
declares that,

Product: Chain saw 2400W  
Trade mark: POWERplus  
Model: POWPG20210

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>ANWENDUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLE</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ARBEITEN MIT DER KETTENSÄGE</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Sicherheitshinweise und Unfallverhütung</i> .....	4
<b>6</b>	<b>VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT DER KETTENSÄGE</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>MIT DER KETTENSÄGE ARBEITEN</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTAGE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Sägeblatt und Kette anbringen</i> .....	8
9.2	<i>Sägekette spannen</i> .....	8
9.3	<i>Kettenschmieröl nachfüllen (Abb. 4)</i> .....	9
9.4	<i>Verlängerungskabel (Abb. 6)</i> .....	9
9.5	<i>Schmierung der Kette</i> .....	9
9.6	<i>Automatische Schmierung der Kette überprüfen</i> .....	9
9.7	<i>Kettenschmiermittel</i> .....	9
9.8	<i>Sägeblatt</i> .....	10
9.9	<i>Kettenrad</i> .....	10
9.10	<i>Kettenschutz</i> .....	10
9.11	<i>Kettenbremse</i> .....	10
9.12	<i>Kettenbremse freistellen (Abb. 5)</i> .....	10
9.13	<i>Sägekette schärfen</i> .....	10
<b>10</b>	<b>INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Ausschalten</i> .....	11
10.2	<i>Schutz der Kettensäge</i> .....	11
10.3	<i>Hinweise zum praktischen Einsatz</i> .....	11
<b>11</b>	<b>TIPPS ZUM PRAKTISCHEN EINSATZ DER SÄGE</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Holz sägen und zersägen (Abb. 7a, 7b)</i> .....	11
11.2	<i>Einschalten</i> .....	12



11.3	<i>Holz unter Spannung</i> .....	12
11.4	<i>Bäume fällen</i> .....	12
12	<b>WARTUNG UND REINIGUNG</b> .....	13
13	<b>FEHLERBEHEBUNG</b> .....	14
14	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	14
15	<b>GERÄUSCHEMISSION</b> .....	15
16	<b>LAGERUNG</b> .....	15
17	<b>GARANTIE</b> .....	15
18	<b>UMWELT</b> .....	16
19	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	16

# KETTENSÄGE 2400W – 400MM POWPG20210

## 1 ANWENDUNG

Dieses Modell ist für die gelegentliche Verwendung durch Hauseigentümer, Landhausbewohner und Camper ausgelegt, und sie dienen für alle allgemeinen Arbeiten, z.B. Roden, Beschneiden, Brennholz schneiden usw. Sie sind nicht für längere Arbeiten vorgesehen.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. 1)

- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Griff hinten                       | 10. Krallenanschlag         |
| 2. Griff vorn                         | 11. Einschaltsperr          |
| 3. Vorderer Handschutz / Kettenbremse | 12. Zugentlastung           |
| 4. Sägekette                          | 13. Ein-/Aus-Schalter       |
| 5. SDS System                         | 14. Verschlusskappe Öltank  |
| 6. Kettenschutz                       | 15. Anzeige Ölstand         |
| 7. Sägeblatt                          | 16. Kettenrad               |
| 8. Hinterer Handschutz                | 17. Führungsbolzen          |
| 9. Netzkabel                          | 18. Abdeckung für Kettenrad |

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHÄLTES

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS:** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickenungsgefahr!

- 1 Kettensäge
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kette (Oregon)
- 1 Sägeblatt (Oregon)
- 1 Kettenschutz



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

**4 SYMBOLE**

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.		Das Tragen eines Ohrenschutzes wird empfohlen.
	Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die Gebrauchsanweisung lesen.		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen. Schutzhelm tragen.
	Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben. Gefahr eines Stromschlags!		Zuschauer auf Abstand halten.
	Bei beschädigtem oder gerissenem Kabel das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen.		Vor allen Arbeiten am Gerät die Kettensäge immer von der Stromversorgung trennen.
	Klasse II – Doppelisolierung		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.

**5 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ARBEITEN MIT DER KETTENSÄGE**

Die nachstehenden Sicherheitshinweise müssen beim Umgang mit der Kettensäge immer eingehalten werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit von anderen lesen Sie diese Informationen bitte vor der Inbetriebnahme der Säge gründlich durch, und heben Sie diese sicher auf.

Mit der Kettensäge darf nur Holz oder aus Holz bestehendes Material geschnitten werden. Alle anderen Einsätze sind zweckfremd, geschehen auf eigene Gefahr und sind potenziell gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die bei zweckfremder oder unsachgemäßer Verwendung entstanden sind.

**5.1 Sicherheitshinweise und Unfallverhütung**

Um eine falsche Bedienung der Kettensäge zu vermeiden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung komplett durch, bevor Sie die Säge das erste Mal in Betrieb nehmen. Alle Hinweise zum Umgang mit der Kettensäge sind für Ihre persönliche Sicherheit wichtig. Bitten Sie einen Fachmann, Sie in die Bedienung der Säge einzuweisen!

- Prüfen Sie den Stecker und das Kabel auf Beschädigungen, bevor Sie den Netzstecker einstecken. Wenn Sie einen Schaden feststellen, muss dieser sofort von einem Fachbetrieb repariert werden.
- Verwenden Sie nie ein Kabel, Verlängerungskabel, Stecker oder Netzkabel, der/das Schäden aufweist oder den Sicherheitsanforderungen nicht entspricht. Wenn das Kabel beschädigt oder abgetrennt ist, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung, indem Sie den Stecker herausnehmen.
- Bevor Sie die Kettenbremse lösen (freistellen), muss die Säge ausgeschaltet werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Säge immer Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung und Sicherheitsschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

- Tragen Sie Ohrenschützer, um Ihr Gehör zu schützen. Helme mit einem Visier sind besonders vorteilhaft.
- Achten Sie beim Arbeiten mit der Säge immer auf Ihren sicheren Stand.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt.
- Berühren Sie keine geerdeten Teile, hier besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Trennen Sie vor allen Arbeiten an der Säge das Gerät immer von der Stromversorgung.
- Stecken Sie den Netzstecker nur ein, wenn die Säge ausgeschaltet ist.
- Die Kettensäge darf nur von jeweils einer Person benutzt werden. Andere Personen dürfen den Schwenkkreis der Kettensäge nicht betreten. Insbesondere Kinder und Haustiere müssen immer gut ferngehalten werden.
- Beim Starten der Säge darf diese keine anderen Teile berühren.
- Halten Sie beim Arbeiten mit der Säge das Gerät immer mit beiden Händen fest.
- Die Kettensäge darf nicht von Kindern oder Jugendlichen bedient werden. Als einzige Ausnahme von dieser Regel dürfen Jugendliche ab 16 Jahre die Säge bedienen, wenn dies unter Aufsicht und als Teil der Ausbildung geschieht. Die Säge darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit dieser Art von Säge vertraut sind und wissen, wie man diese bedienen muss. Geben Sie in einem solchen Fall immer die Bedienungsanleitung der Säge mit.
- Die Säge muss an einer Stelle aufbewahrt werden, die für Kinder nicht zugänglich ist.
- Die Säge darf nur von Personen bedient werden, die ausgeruht und bei guter Gesundheit sind, also in guter körperlicher Verfassung. Wenn Sie merken, dass Sie müde werden, müssen Sie rechtzeitig eine Pause einlegen. Die Kettensäge darf nach der Einnahme von Alkohol nicht bedient werden.
- Die Kettensäge darf Regen oder schlechten Witterungsverhältnissen nicht ausgesetzt werden. Der Arbeitsplatz muss immer gut ausgeleuchtet sein. Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Umfeld von explosiven Flüssigkeiten oder Gasen betrieben werden.
- Wenn die Säge einmal beiseite gelegt werden soll, muss dies so geschehen, dass andere Personen dadurch nicht gefährdet werden.
- Vor dem Schneiden mit der Säge immer den Krallenanschlag ansetzen.
- Die Säge darf nur aus dem Holz gezogen werden, wenn die Sägekette noch läuft. Ohne angesetzten Krallenanschlag kann man beim Sägen nach vorn gezogen bzw. gerissen werden.
- Die Säge darf nicht auf einer Leiter, in einem Baum oder an anderen instabilen Plätzen bedient werden. Das Sägen mit nur einer Hand ist nicht zulässig.
- Das Stromkabel muss immer hinter dem Bediener liegen.
- Das Stromkabel muss immer vom hinteren Ende der Kettensäge weg verlegt sein.
- Nur Original-Zubehör und -Ersatzteile verwenden.
- Wenn die Kettensäge im Freien eingesetzt wird, muss sie durch einen Schutzschalter gegen Erdschluss gesichert sein.
- Das Gerät nicht überlasten. Die beste und sicherste Leistung wird im angegebenen Nennbereich erzielt.
- Verwenden Sie immer adäquates Werkzeug. Sägen mit geringer Leistung dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden, z.B. dadurch, dass die Säge am Kabel getragen wird. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu bekommen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur zugelassene Verlängerungskabel, die eine entsprechende Kennzeichnung aufweisen.
- Beim Sägen von Restholz und dünnen Ästen verwenden Sie immer eine sichere Halterung (Sägebock, Abb. 7b). Das Holz nicht aufstapeln, und es darf auch nicht von einer anderen Person oder vom eigenen Fuß festgehalten werden.
- Baumstämme oder Stümpfe müssen immer gut gegen Wegrollen gesichert werden.
- An Neigungen und Hängen immer nach oben arbeiten.

- Beim Querschneiden immer den Krallenanschlag gegen das zu sägende Holz setzen (siehe Abb. 7b)
- Beim Querschneiden immer vorher den Krallenanschlag ansetzen. Erst dann die Kettensäge einschalten, und mit dem Sägen in das Holz beginnen. Die Kettensäge am hinteren Ende hochziehen, und mit dem vorderen Griff die Richtung bestimmen. Den Krallenanschlag als Schwenkpunkt verwenden. Zum erneuten Ansetzen der Säge den Sägevorgang unterbrechen, und leichten Druck auf den vorderen Griff ausüben. Die Säge ein Stück zurückziehen, den Krallenanschlag weiter unten ansetzen, und den hinteren Griff nach oben ziehen (siehe Abb. 7a).
- Nur Säge nur dann aus dem Holz ziehen, wenn die Sägekette noch läuft.
- Wenn mehrere Schnitte erforderlich sind, die Kettensäge zwischendurch ausschalten.
- Einstiche und waagerechte Schnitte dürfen nur von Profis ausgeführt werden (Hohes Risiko eines Rückschlags, siehe Abb. 8).
- Bei waagerechten Schnitten im kleinstmöglichen Winkel arbeiten. Hierbei muss besonders vorsichtig vorgegangen werden, weil der Krallenanschlag in diesem Fall nicht genutzt werden kann.
- Wenn die Sägekette sich beim Sägen mit der oberen Seite des Sägeblatts verfangt, entsteht ein Rückschlag in Richtung Bediener. Aus diesem Grund sollte möglichst immer mit der unteren Seite gesägt werden, weil die Zugwirkung dann vom Bediener weg in Richtung Holz weist (siehe Abb. 9 und 10).
- Besondere Vorsicht ist beim Schneiden von gespaltenem Holz geboten! Die abgesägten Stücke können in alle Richtungen geschleudert werden (Verletzungsgefahr!).
- Die Kettensäge nicht zum Entfernen von Nägeln oder ähnlichen Objekten verwenden.
- Beim Abtrennen von Ästen und Zweigen die Kettensäge möglichst weitgehend am Stamm abstützen. Auf keinen Fall mit der Spitze des Sägeblatts schneiden (Gefahr eines Rückschlags, siehe Abb. 8).
- Überlassen Sie nach Möglichkeit das Abtrennen von Ästen und Zweigen den Profis, weil hier eine hohe Verletzungsgefahr besteht!
- Besondere Vorsicht bei Ästen, die unter Spannung stehen. Frei herabhängende Äste nicht von unten abtrennen.
- Beim Abtrennen von Ästen nie auf dem Stamm stehen.
- Diese Kettensäge ist nicht für Waldarbeiten, also für das Fällen und Entasten im Wald ausgelegt. Weil das Gerät mit einem Stromkabel arbeitet, fehlt dem Bediener die notwendige Mobilität, und seine Sicherheit ist nicht gewährleistet!
- Immer an der Seite des zu fallenden Baums stehen.
- Wenn der Baum gefällt wird, beim Zurückgehen immer auf fallende Äste achten.
- An Neigungen und Hängen muss der Bediener immer oberhalb oder seitlich vom gefällten Stamm oder liegenden Baum stehen, auf keinen Fall unterhalb.
- Vorsicht bei Stämmen, die auf Sie zurollen. Gefahr eines Rückschlags!
- Die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags der Säge ist hoch, wenn die Spitze des Sägeblatts (vor allem das vordere obere Viertel) zufällig gegen Holz oder andere feste Objekte kommt. In diesem Fall wird die Säge unkontrollierte Bewegungen ausführen, und sie wird mit voller Wucht gegen den Bediener geschleudert (Verletzungsgefahr!).
- Beim Arbeiten mit der Kettensäge müssen getragen werden: Schutzhandschuhe, geeignetes Schuhwerk, Beinschützer, Schutzbrille und Ohrenschilder.
- Wenn bei der Arbeit die Gefahr von Kopfverletzungen besteht, muss ein Schutzhelm getragen werden. Beim Beschneiden von Bäumen und Abschneiden von Ästen von gefällten Bäumen muss zusätzlich auch ein Gesichtsschutz getragen werden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät und vor dem Transport des Geräts an eine andere Stelle immer erst das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Die Kettensäge immer erst einschalten, wenn Sie einen sicheren Stand eingenommen haben, das Gerät sicher halten und das Sägeblatt mit der Sägekette keinen anderen Gegenstand berührt.

- Die Säge immer mit beiden Händen festhalten (rechte Hand am hinteren Griff, linke Hand am vorderen Griff (2)).
- Nie oberhalb der Schulterhöhe, nie auf einer Leiter oder in einem Baum stehend oder in einer anderweitig instabilen und unsicheren Stellung sägen.
- Beim Sägen von gespaltenem Holz immer speziell darauf achten, dass keine kleinen Stücke von der Kettensäge abgebrochen und aufgeschleudert werden.
- Bei Arbeitspausen die Kettensäge immer so ablegen, dass eine Verletzung von Personen durch die Sägekette ausgeschlossen ist.
- Die Kettensäge darf nicht an Personen ausgeliehen werden oder anderweitig in deren Hände gelangen, die mit der Bedienung eines solchen Geräts nicht vertraut sind. Beim Ausleihen muss die Bedienungsanleitung immer mitgegeben werden.

## **6 VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG**

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Rückschlag genau durch:

- Das Schneiden nicht mit der Spitze des Sägeblatts beginnen!
- Nie mit der Spitze des Sägeblatts schneiden! Vorsicht beim Weiterschneiden an Objekten, an denen Sie bereits gearbeitet haben!
- Mit dem Schneiden erst dann beginnen, wenn die Kettensäge läuft!
- Die Sägekette muss immer gut geschärft sein!
- Nie mehr als einen Ast gleichzeitig sägen! Beim Abtrennen eines Asts immer darauf achten, andere Äste nicht zu berühren.
- Beim Querschneiden vorsichtig sein, wenn Stämme oder Stümpfe dicht nebeneinander stehen. Nach Möglichkeit einen Sägebock benutzen.

## **7 TRANSPORT DER KETTENSÄGE**

Bevor die Kettensäge transportiert werden darf, immer den Netzstecker aus der Steckdose nehmen, und den Blattschutz über der Schiene und der Kette anbringen. Wenn mit der Kettensäge mehrere Schnitte ausgeführt werden sollen, muss die Säge zwischen den Schnitten abgeschaltet werden.

## **8 MIT DER KETTENSÄGE ARBEITEN**

- Die Voltzahl und die Stromart der Stromversorgung müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Vor dem Beginn der Arbeit müssen immer die ordnungsgemäße Funktion und der sichere Betrieb der Kettensäge überprüft werden.
- Prüfen Sie auch, dass die Kette gut geschmiert wird, und dass der Ölstand ausreichend hoch ist (siehe Abb. 4). Wenn der Ölstand ca. 5 mm über der unteren Markierung liegt, muss Öl nachgefüllt werden. Wenn der Ölstand höher ist, können Sie mit dem Arbeiten beginnen.
- Die Kettensäge einschalten und über den Boden halten. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren. Aus Sicherheitsgründen muss hier ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Wenn Sie zunehmende Ölschichten entdecken, bedeutet das, dass das Schmierungssystem für die Kette ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie keine Anzeichen von Öl feststellen können, reinigen Sie zuerst den Ölauslass (Abb. 2, C), das obere Bohrloch des Kettenspanners und die Ölleitung. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Fachbetrieb. (Lesen Sie bitte aber vorher die entsprechenden Anweisungen im Abschnitt "Kettenöl nachfüllen" durch).
- Prüfen Sie bei Bedarf auch die Kettenspannung und den Durchhang (siehe dazu den Abschnitt "Sägekette spannen").
- Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Kettenbremse (siehe dazu auch den Abschnitt "Kettenbremse freistellen").

## 9 MONTAGE

### 9.1 Sägeblatt und Kette anbringen



**WARNHINWEIS:** Wenn die Säge bereits an die Stromversorgung angeschlossen wurde: Immer erst das Gerät von der Stromversorgung trennen. Bei allen Arbeiten mit/an der Säge Schutzhandschuhe tragen.

Wichtiger Hinweis: Der vordere Handschutz (3) muss immer in der oberen (senkrechten) Position sein (Abb. 5).

Das Sägeblatt und die Sägekette werden separat, also nicht montiert geliefert. Bei der Montage zuerst die Sicherungsmutter (5) abschrauben, und dann die Abdeckung für das Kettenrad (18) entfernen. Der Führungsbolzen (17) muss sich der Mitte der Führung befinden. Bei Bedarf die Kettenspannung mit dem Kettenrad (16) nachstellen.



**WARNHINWEIS!** Um Verletzungen durch die scharfen Kanten zu vermeiden, müssen bei der Montage, beim Spannen und beim Prüfen der Kette immer Schutzhandschuhe getragen werden!

Vor der Montage des Sägeblatts mit der Sägekette die Schneidrichtung der Zähne prüfen! Die Laufrichtung wird durch einen Pfeil an der Abdeckung des Sägeblatts (6) angezeigt (Abb. 3, G). Zum Festlegen der Schneidrichtung kann es erforderlich sein, die Sägekette (4) umzudrehen. Halten Sie das Sägeblatt (7) senkrecht mit der Spitze nach oben, und bringen Sie die Sägekette (4) an, wobei an der Spitze des Sägeblatts begonnen wird.

Anschließend wird das Sägeblatt mit der Sägekette wie folgt montiert:

- Das Sägeblatt mit der Sägekette am Kettenrad (16) und Führungsbolzen (17) anbringen.
- Die Sägekette um das Kettenrad (16) führen, und prüfen, ob sie richtig liegt (siehe Abb. 1, A).
- Die Abdeckung für das Kettenrad (18) oben anbringen, und vorsichtig mit der Sicherungsmutter (5) befestigen. Jetzt muss die Sägekette noch richtig gespannt werden.

### 9.2 Sägekette spannen



**WARNHINWEIS!** Bei allen Arbeiten an der Kettensäge das Gerät immer vorher von der Stromversorgung trennen!

**WARNHINWEIS!** Bei allen Arbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen!

Die Sägekette (4) muss unbedingt in der Führungsschiene des Sägeblatts (7) liegen (Abb.1 a)! Den äußeren Knopf im Uhrzeigersinn drehen, bis die Sägekette richtig gespannt ist, dann den inneren Knopf (von 5) drehen, um das Sägeblatt in dieser Position festzustellen.

Während der innere Knopf festgezogen wird, muss das Sägeblatt nach oben geschoben werden.

Prüfen Sie dann die Spannung der Sägekette erneut (siehe Abb. 3). Die Kette darf nicht zu stark gespannt sein.

Bei kalten Witterungsbedingungen muss es möglich sein, die Kette in der Mitte des Sägeblatts ca. 5 mm anzuheben.

Die Sicherungsmutter (5) gut festziehen.

Bei warmer Witterung dehnt sich die Kette aus, und sie sitzt dann lockerer. Hier besteht dann die Gefahr, dass die Kette von der Führungsschiene abläuft. Deshalb muss sie bei Bedarf rechtzeitig nachgespannt werden.

Wenn eine erwärmte Sägekette nachgespannt wurde, muss sie am Ende der Arbeiten wieder gelockert werden. Denn sonst würde die Kettenspannung beim Abkühlen und dem damit verbundenen Zusammenziehen der Sägekette zu groß werden.

Eine neue Sägekette muss ca. 5 Minuten lang einlaufen. Hier ist die Schmierung der Kette besonders wichtig. Nach dem Einlaufen muss die Kettenspannung geprüft und gegebenenfalls nachgestellt werden.

### **9.3 Kettenschmieröl nachfüllen (Abb. 4)**

Die Verschlussklappe des Öltanks (14) vor dem Öffnen reinigen, damit keine Verschmutzungen in den Tank gelangen können. Beim Arbeiten mit der Säge den Inhalt des Öltanks an der Ölstandsanzeige (15) kontrollieren. Die Verschlussklappe (14) danach wieder gut verschließen, und eventuell übergelaufenes Öl abwischen.

### **9.4 Verlängerungskabel (Abb. 6)**

Es dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Nutzung im Freien ausgelegt sind. Der Kabelquerschnitt (max. Länge des Verlängerungskabels: 75 m) muss mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> betragen. Das Verlängerungskabel muss zur Sicherheit in einer Schlaufe enden, die durch die Zugentlastung am Gehäuse geführt wird.

Verlängerungskabel von über 30 m Länge wirken sich nachteilig auf die Leistung der Kettensäge aus.

### **9.5 Schmierung der Kette**

Zum Schutz vor übermäßigem Verschleiß müssen Sägekette und Sägeblatt während des Betriebs gleichmäßig geschmiert werden.

Die Schmierung erfolgt automatisch. Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten. Wenn die Kette trocken läuft, wird die gesamte Schneidvorrichtung innerhalb kurzer Zeit stark beschädigt. Deshalb vor jedem Arbeitsbeginn die Kettenschmierung und den Ölstand kontrollieren (Abb. 4).

Die Säge nicht in Betrieb nehmen, wenn der Ölstand unter der Markierung "Min." liegt.

- Min.: Wenn der Ölstand an der Anzeige (15) nur noch 5 mm über der unteren Markierung liegt, muss Öl nachgefüllt werden.
- Max.: Mit Öl auffüllen, bis der Höchststand an der Anzeige (15) erreicht ist.

### **9.6 Automatische Schmierung der Kette überprüfen**

Prüfen Sie vor dem Arbeitsbeginn die automatische Schmierung der Kette und den Ölstand. Schalten Sie die Kettensäge ein, und halten Sie diese über den Boden. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren. Aus Sicherheitsgründen muss hier ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Wenn Sie jetzt zunehmende Ölspuren entdecken, bedeutet das, dass das Schmierungssystem für die Kette ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie keine Ölspur feststellen können, reinigen Sie zuerst den Ölauslass (Abb. 2, C), das obere Bohrloch des Kettenspanners (E) und die Ölleitung. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Fachbetrieb.

### **9.7 Kettenschmiermittel**

Die Haltbarkeit von Sägekette und Sägeblatt wird weitgehend auch von der Qualität des verwendeten Schmiermittels bestimmt. Kein Altöl benutzen! Nur umweltfreundliches Schmiermittel verwenden. Das Kettenschmiermittel darf nur in Behältern gelagert werden, die die einschlägigen Bestimmungen erfüllen.



**9.8 Sägeblatt**

Das Sägeblatt (7) wird besonders an der Spitze (Nase) und unten schwer beansprucht. Um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden, drehen Sie das Sägeblatt um, wenn Sie die Kette schärfen. Reinigen Sie bei dieser Gelegenheit die Führungsschiene des Sägeblatts und die Öllöcher. Die Sägeblattschiene ist rechteckig.

**9.9 Kettenrad**

Das Kettenrad (16) wird besonders hoch beansprucht. Wenn Sie an den Zähnen tiefe Abnutzungsspuren auffinden, muss das Kettenrad ausgewechselt werden. Ein verschlissenes Kettenrad verkürzt die Haltbarkeit der Sägekette. Das Auswechseln des Kettenrads muss beim Fachhandel oder von einem Fachbetrieb vorgenommen werden.

**9.10 Kettenschutz**

Der Kettenschutz muss sofort nach dem Ende der Arbeit und bei einem Transport über der Kette und dem Sägeblatt angebracht werden.

**9.11 Kettenbremse**

Bei einem Rückschlag der Säge erfolgt die Auslösung der Kettenbremse (3) über den vorderen Handschutz (3). Der vordere Handschutz (3) wird mit dem Handrücken nach vorne gedrückt. Dadurch wird durch die Kettenbremse die Kettensäge, bzw. der Motor innerhalb von 0,15 Sek. zum Stillstand gebracht. (Abb. 5, I).

**9.12 Kettenbremse freistellen (Abb. 5)**

Um die Säge wieder betriebsbereit zu machen, muss die Blockierung der Sägekette wieder gelöst werden. Dazu zuerst die Kettensäge ausschalten. Dann den vorderen Handschutz (3) in seine senkrechte Ausgangsposition zurückklappen, bis er einrastet (Abb. 5, H). Damit ist die Kettenbremse wieder voll funktionsfähig.

**9.13 Sägekette schärfen**

Ihre Sägekette wird beim Fachhandel schnell und fachgerecht nachgeschliffen. Sie erhalten beim Fachhandel auch Vorrichtungen zum Kettenschärfen, mit denen Sie Ihre Sägekette selbst schärfen können. Beachten Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung. Pflegen Sie Ihre Gerätschaft mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.

**10 INBETRIEBNAHME**

**WARNHINWEIS! Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Ohrenschützer, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung!**

Die Kettensäge nur mit zugelassenen Verlängerungskabeln (mit Gummiummantelung) der vorgeschriebenen Leistungsstärke und mit für den Außenbereich zugelassenen Anschlüssen verwenden, die zum Stecker der Säge passen.

Die Kettensäge ist mit einer Zweihand-Sicherheitsschaltung ausgestattet. Sie arbeitet nur, wenn mit der einen Hand der Schalter am vorderen Handgriff (2) und zugleich mit der anderen Hand der Schalter am hinteren Handgriff (1) betätigt wird.

Wenn die Kettensäge nicht läuft, muss die Kettenbremse mit dem vorderem Handschutz (3) freigestellt werden. Lesen Sie hierzu unbedingt den Abschnitt "Kettenbremse" und "Freistellen der Kettenbremse".

Nach dem Einschalten läuft die Kettensäge sofort mit voller Geschwindigkeit.

### 10.1 Ausschalten

Zum Ausschalten muss der Ein-/Aus-Schalter (13) am hinteren Handgriff oder der andere Schalter (2) am vorderen Handgriff gelöst werden.

Beim Abschalten mit dem Ein-/Aus-Schalter stoppt die Kettensäge in 1 Sekunde, bei heftiger Funkenbildung. Dies ist aber völlig normal, und es beeinträchtigt die ordnungsgemäße Funktion der Kettensäge nicht.

Nach der Arbeit mit der Kettensäge: Immer die Sägekette und das Sägeblatt reinigen, und den Kettenschutz wieder anbringen.

### 10.2 Schutz der Kettensäge



Die Kettensäge darf nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen verwendet werden.



**WARNHINWEIS: Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, sofort den Stecker aus der Steckdose nehmen. Mit einem schadhaften Kabel darf nicht gearbeitet werden.**

- Kontrollieren Sie die Kettensäge auf Schäden. Vor dem erneuten Gebrauch des Geräts die Schutzvorrichtungen oder eventuelle leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der beweglichen Teile.
- Alle Teile müssen richtig montiert sein, und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb der Kettensäge zu gewährleisten.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und -teile müssen von einem Fachbetrieb ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden; es sein denn, es finden sich anderslautende Bestimmungen in dieser Bedienungsanleitung.

### 10.3 Hinweise zum praktischen Einsatz

Rückschlag (Abb. 8).

Sie vermeiden Sägeunfälle, wenn Sie nicht mit der Spitze des Sägeblatts sägen, denn die Säge kann dann urplötzlich hoch- und zurückschlagen.

Beim Arbeiten mit der Säge immer die komplette Schutzrüstung und feste Arbeitskleidung tragen.

Ein Rückschlag ist eine Aufwärts- und/oder nach hinten gerichtete Bewegung des Sägeblatts, die auftreten kann, wenn die Sägekette an der Spitze des Sägeblatts auf ein Hindernis (Gegenstand) trifft.

Sichern Sie Ihr Werkstück immer gut. Benützen Sie Spannvorrichtungen, um das Werkstück festzuhalten. Dies erleichtert die sichere Bedienung der Kettensäge mit beiden Händen.

Ein Rückschlag verursacht ein unkontrollierbares Verhalten der Säge, diese Gefahr besteht besonders bei einer lockeren oder stumpfen Sägekette. Eine ungenügend geschärfte Kette erhöht die Rückschlaggefahr. Niemals oberhalb der Schulterhöhe sägen.

## 11 TIPPS ZUM PRAKTISCHEN EINSATZ DER SÄGE

### 11.1 Holz sägen und zersägen (Abb. 7a, 7b)

Halten Sie beim Sägen und Zersägen von Holz immer die Sicherheitsvorschriften ein, und machen Sie Folgendes:

- Das zu sägende Holz darf nicht wegrutschen können.
- Kurze Holzstücke vor dem Sägen festklemmen.
- Nur Holz oder Gegenstände aus Holz sägen.
- Beim Sägen darauf achten, dass keine Steine oder Nägel berührt werden, weil diese aufgeschleudert werden und die Sägekette beschädigen können.

- Die laufende Säge darf nicht an Drahtzäune oder an den Boden kommen können.
- Beim Abtrennen von Ästen die Kettensäge möglichst weitgehend abstützen, und nicht mit der Spitze des Sägeblatts sägen.
- Vorsicht vor Hindernissen wie Baumstümpfen, Wurzelwerk, Gräben, Rinnen und kleinen Erhebungen, denn diese können Sie leicht zu Fall bringen.

Immer daran denken!

Die Säge muss laufen, bevor sie mit dem Holz in Kontakt kommt.

### 11.2 *Einschalten*

Die Einschaltperre (11) lösen, und den Ein-/Aus-Schalter (13) betätigen.

Die unterste Klaue des Krallenanschlags (Abb. 4, J) an das Holz setzen. Die Kettensäge am hinteren Handgriff (1) heben, und in das Holz sägen. Die Kettensäge etwas nach hinten bewegen, und dann den Krallenanschlag etwas tiefer ansetzen.

Vorsicht bei gespaltenem Holz, weil Holzstücke abgerissen werden können.

### 11.3 *Holz unter Spannung*

Abb. 11a: Obere Seite unter Spannung

Gefahr: Baum schnellt hoch!

Abb. 11b: Untere Seite des Stamms unter Spannung

Gefahr: Baum kommt runter!

Abb. 11c: Starke Stämme und hohe Spannung

Gefahr: Baum bewegt sich plötzlich und mit extremer Wucht!

Abb. 11d: Beide Seiten des Stamms unter Spannung

Gefahr: Baum schlägt zur Seite aus.

### 11.4 *Bäume fällen*

Beim Fällen von Bäumen immer alle Sicherheitsvorschriften einhalten, und Folgendes tun:

Immer daran denken!

Gefahrenbereich: Fallende Bäume können andere Bäume mitreißen. Deshalb wird der Gefahrenbereich mit der doppelten Länge des zu fallenden Baums angesetzt (Abb. 12).



**WARNHINWEIS: Das Fällen von Bäumen ist gefährlich, und es braucht Erfahrung und Übung. Wenn Sie Anfänger oder ungeübt sind, versuchen Sie nicht, es selbst zu lernen, sondern besuchen Sie einen Lehrgang, der von Profis abgehalten wird (Abb. 13).**

Fallrichtung:

- Bestimmen Sie zuerst die Fallrichtung anhand des Schwerpunkts der Baumkrone und der Windrichtung. Die Kettensäge einschalten. Die Kettensäge muss bereits laufen, bevor sie an das Holz gesetzt wird. In Fallrichtung des Baums einen tiefer gelegten Schnitt anbringen, und dann auf der gegenüber liegenden Seite etwas höher einen waagerechten Einschnitt (Fällschnitt) sägen.
- Fallkerb (auch: Fällkerb) anlegen: Dies gibt dem Baum Richtung und Führung.
- Fallrichtung prüfen: Wenn der Fallkerb korrigiert werden muss, immer über die gesamte Breite nachschneiden.
- Warnruf: "Achtung, Baum fällt!"
- Erst jetzt wird der Fällschnitt ausgeführt, der höher als die Sohle des Fallkerbs angelegt wird. Rechtzeitig Keile einsetzen.
- Die Bruchleiste (das nicht gesägte Mittelstück) so lassen, wie sie ist, sie funktioniert als Scharnier. Wenn der Schnitt komplett durch den Baum geführt wird, kann der Baum in jede Richtung fallen.
- Der Baum wird durch das Eintreiben eines Keils in den Fällschnitt gefällt, und nicht durch Durchsägen.
- Wenn der Baum fällt, nach hinten wegtreten, und auf die Baumkrone achten.

- Abwarten, bis die Baumkrone nicht mehr schwingt. Nicht unter Ästen weiterarbeiten, die eingeklemmt bzw. hängen geblieben sind.

Wenn die Kettensäge zum Fällen von Bäumen genutzt wird, für die die Säge zu schwach ausgelegt ist, kann die Kette einklemmen. Lösen Sie in einem solchen Fall die Kette mit einem Holzkeil.

Bäume dürfen nicht gefällt werden, wenn:

- Sie Einzelheiten im Gefahrenbereich nicht mehr erkennen können, z.B. bei Nebel, Regen, Schnee(verwehungen) oder Dämmerung.
- Wenn die Fallrichtung wegen Wind oder Böen nicht zuverlässig bestimmt werden kann. Fällarbeiten an Hängen und Neigungen, bei Eis und Schnee und bei gefrorenem oder feuchtem Boden sind nur dann sicher, wenn Sie einen absolut festen Stand haben.

## **12 WARTUNG UND REINIGUNG**



**WARNHINWEIS! Vor allen Arbeiten an der Kettensäge muss das Gerät vorher immer von der Stromversorgung getrennt werden!**

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse immer sauber und frei halten.
- Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen selbst ausgeführt werden. Alle anderen Wartungsaufgaben müssen von unserem Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Säge darf in keiner Weise abgeändert werden, weil dann die Sicherheit des Geräts nicht mehr gegeben ist.
- Wenn die Kettensäge trotz sorgfältiger Pflege und Wartung doch einmal nicht richtig funktioniert, lassen Sie diese bitte von einem Fachbetrieb reparieren.

### 13 FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	ABHILFE
Motor läuft nicht	Kein Strom	Steckdose, Kabel und Stecker der Stromversorgung prüfen
		Kabel beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden. Behelfsmäßige Reparatur (Isoband usw.) ist streng verboten
		Schalter beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden
	Kettenbremse	Siehe Abschnitte "Kettenbremse" und "Kettenbremse freistellen"
	Kohlebürsten abgenutzt	Kohlebürsten von einem Fachbetrieb wechseln lassen
Kette bewegt sich nicht	Kettenbremse	Kettenbremse prüfen, und bei Bedarf freistellen
Unzureichende Schneidleistung	Kette stumpf	Kette schärfen
	Kettenspannung	Kette richtig spannen
	Kette liegt nicht richtig in der Führung	Kette richtig anbringen
Sägen schwierig	Kettenspannung	Kette richtig spannen
Kette springt vom Sägeblatt		
Sägekette läuft heiß	Kettenschmierung	Ölstand prüfen, und ggf. Öl nachfüllen
		Schmierung der Kette prüfen

### 14 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung AC	230-240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2400 W
Drehzahl	7800 U/Min.
Größe des Sägeblatts	400 mm
Länge des Netzkabels	0,45 m
Volumen Öltank	0,125 L
Geschwindigkeit der Kette	14 m/s
Automatischer Handschutz beim Bremsen	Ja
Automatisches Ölen der Kette	Ja
Rückschlagsreduzierung	Ja
Typ der Kette	Oregon
Typ des Sägeblatts	Oregon
Schnelleinstellung der Kette ohne Werkzeug	Ja
Motor mit Kohlebürste	Ja

**15 GERÄUSCHEMISSION**

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	96 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	106 dB(A)



**WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrschutz getragen werden!**

aw (Vibration):	6.6m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	---------------------	--------------------------

**16 LAGERUNG**

Die Kettensäge immer an einem sicheren Ort aufbewahren. Die nicht benutzte Kettensäge muss an einer Stelle aufbewahrt werden, die eben und trocken und für Kinder nicht zugänglich ist.

**17 GARANTIE**

- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Schneidblatt, Fangbox, Luftfilter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von unsachgemäßer Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

**18 UMWELT**

Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

**19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, **VARO N.V., Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Kettensäge 2400 W  
Marke: POWERplus  
Modell: POWPG20210

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove  
Zulassungsabteilung – Compliance Manager  
01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>APLICACIÓN</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Instrucciones en materia de seguridad y prevención de accidentes</i> .....	4
<b>6</b>	<b>PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL RETROCESO</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTE DE LA SIERRA DE CADENA</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ENSAMBLAJE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Instalación de la barra de guía y de la cadena</i> .....	8
9.2	<i>Tensado de la cadena de la sierra</i> .....	8
9.3	<i>Llenado con aceite de la cadena (Fig. 4)</i> .....	9
9.4	<i>Protección el cable de extensión (Fig. 6)</i> .....	9
9.5	<i>Lubricación de la cadena</i> .....	9
9.6	<i>Verificación de la lubricación automática</i> .....	9
9.7	<i>Lubricación de la cadena</i> .....	9
9.8	<i>Barra de guía</i> .....	9
9.9	<i>Rueda de cadena</i> .....	9
9.10	<i>Cubierta de protección</i> .....	10
9.11	<i>Freno de la cadena</i> .....	10
9.12	<i>Liberación del freno de la cadena (Fig. 5)</i> .....	10
9.13	<i>Afilado de la cadena de la sierra</i> .....	10
<b>10</b>	<b>PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Para apagar</i> .....	10
10.2	<i>Protección de la sierra de cadena</i> .....	11
10.3	<i>Notas relativas a la práctica en el trabajo</i> .....	11
<b>11</b>	<b>UTILIZACIÓN</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Aserrado de madera (Fig. 7a, 7b)</i> .....	11
11.2	<i>Para encender:</i> .....	12



11.3	<i>Madera bajo tensión</i> .....	12
11.4	<i>Tala de árboles</i> .....	12
12	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	13
13	<b>DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	13
14	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	14
15	<b>RUIDO</b> .....	14
16	<b>ALMACENAMIENTO</b> .....	14
17	<b>GARANTÍA</b> .....	15
18	<b>MEDIO AMBIENTE</b> .....	15
19	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	16

# SIERRA DE CADENA 2400W – 400MM POWPG20210

## 1 APLICACIÓN

Estos modelos están previstos para el uso ocasional a cargo de propietarios de casas, casas de campo y campistas y para aplicaciones generales como limpieza, poda, corte de madera, etc. No están previstos para ser utilizados con frecuencia. La herramienta no está destinada para el uso comercial.



**¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.**

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Mango trasero  | 10. Tope de garras                      |
| 2. Mango delantero  | 11. Botón de bloqueo de seguridad       |
| 3. Protección delantera de los dedos / freno de la cadena | 12. Sostenedor del cable / Sujetacables |
| 4. Cadena (cadena de la sierra)                           | 13. Botón de encendido/apagado (ON/OFF) |
| 5. Sistema SDS  | 14. Cubierta del depósito de aceite     |
| 6. Cubierta de protección                                 | 15. Indicador de nivel de aceite        |
| 7. Barra de guía  | 16. Rueda de cadena                     |
| 8. Protección trasera de los dedos                        | 17. Perno de guía                       |
| 9. Cable de alimentación                                  | 18. Cubierta de rueda dentada           |

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

- 1 sierra de cadena
- 1 manual
- 1 cadena (Oregon)
- 1 barra (Oregon)
- 1 cubierta de protección



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

**4 SÍMBOLOS**

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Uso recomendado de protección auditiva.
	Retire el enchufe de la toma de corriente si el cable está enredado o dañado.		Uso recomendado de gafas protectoras. Utilice un casco de protección.
	No utilice nunca la máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad, ya que constituye un peligro de choque.		Mantenga alejados a los espectadores.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Desconecte y retire el enchufe de la toma de corriente antes de ajustar o limpiar la máquina.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento.		Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.

**5 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

Al utilizar la sierra de cadena, se deben seguir las instrucciones de seguridad. Para su propia seguridad y la de los otros, lea cuidadosamente esta información antes de utilizar la sierra de cadena y consérvela en un lugar seguro para consultarla ulteriormente.

Utilice la sierra de cadena sólo para serrar madera u objetos de madera. Cualquier otro tipo de utilización será a su propio riesgo y podrá ser peligrosa. El fabricante no será responsable de los daños debidos a una utilización incorrecta o indebida de la herramienta.

**5.1 Instrucciones en materia de seguridad y prevención de accidentes**

Para prevenir la manipulación incorrecta de la sierra de cadena, lea de manera completa las instrucciones de utilización antes de utilizar esta herramienta por primera vez. Toda la información relativa a la manipulación de la sierra de cadena concierne su seguridad personal. ¡Pida a un profesional que le muestre la manera de utilizar la sierra de cadena!

- Antes de conectar la herramienta, verifique el enchufe y el cable. Si hubiere daños, se les deberá hacer reparar inmediatamente por un especialista.
- Nunca utilice un cable, una conexión o enchufe o un cable de alimentación que no cumpla con los requisitos. Si el cable estuviere dañado o roto, desconéctelo inmediatamente.
- Apague la sierra de cadena antes de liberar el freno de la cadena.
- Utilice siempre gafas y guantes de protección cuando trabaje con la sierra de cadena.
- Para evitar lesiones, utilice ropa apretada y botas de seguridad.
- Para evitar lesiones en los oídos, utilice orejeras. Los cascos con visera son particularmente ventajosos.
- Al trabajar con la sierra de cadena, asegúrese de estar apoyado sobre una base firme.
- Mantenga ordenado su sitio de trabajo.
- Para prevenir los choques eléctricos, evite el contacto con las partes puestas a tierra.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de alimentación antes de efectuar cualquier intervención en la sierra de cadena.
- Conecte la sierra de cadena sólo cuando ésta esté apagada.

- La sierra de cadena debe ser utilizada por una sola persona a la vez. Todas las otras personas deben mantenerse a distancia del área de aserrado de la sierra de cadena. En particular, se debe mantener siempre alejados a los niños y los animales domésticos.
- La sierra no debe estar en contacto con un objeto cuando se le pone en marcha.
- Mantenga la sierra de cadena con firmeza, con ambas manos, cuando trabaje con ella.
- Los niños o las personas jóvenes no deben utilizar la sierra de cadena. La única excepción a esta prohibición concierne los jóvenes de 16 años y más que pueden utilizar la sierra de cadena bajo supervisión, como parte de su capacitación. Preste la sierra sólo a personas familiarizadas con este tipo de sierra de cadena y que sepan utilizarla. Entregue siempre las instrucciones de utilización junto con la sierra de cadena.
- Asegúrese que la sierra de cadena esté almacenada en un lugar inaccesible para los niños.
- La sierra debe ser utilizada sólo por personas reposadas y en buena salud, es decir, en buen estado físico. Si comienza a sentirse cansado, haga una pausa. No se debe utilizar la sierra de cadena después de haber consumido alcohol.
- Nunca exponga la sierra de cadena a la lluvia o a malas condiciones climáticas. Asegúrese que el sitio de trabajo esté suficientemente iluminado. No utilice herramientas motorizada cerca de líquidos o gases combustibles.
- Si no utiliza la sierra de cadena por un instante, debe dejarla de lado de tal manera que no represente un peligro para las otras personas.
- Antes de hacer un corte, aplique siempre el tope de garras antes de poner en marcha la sierra.
- Retire la cadena de sierra de la madera sólo mientras que la cadena esté en funcionamiento. Serrar sin haber aplicado el tope puede hacer que la sierra le tire hacia delante.
- Nunca utilice la sierra de cadena mientras que esté en una escalera, en un árbol o en cualquier otra posición inestable. No serrar con una sola mano.
- El cable de alimentación siempre debe estar detrás del operador.
- El cable de alimentación siempre debe estar lejos de la parte trasera de la sierra.
- Utilice sólo accesorios originales.
- Cuando se utilice una sierra de cadena al exterior de un local, se le debe conectar con un interruptor de corriente de fuga-tierra.
- No sobrecargue sus herramientas motorizadas. Éstas funcionan mejor y son más seguras en el rango dado de su capacidad.
- Utilice siempre la herramienta motorizada adecuada para el trabajo que se desea realizar. No utilice sierras de cadena subdimensionadas para trabajos pesados.
- Utilice el cable sólo para la finalidad para la cual está previsto. Nunca arrastre la herramienta eléctrica por su cable. No utilice el cable para desenchufar la máquina de la toma de corriente. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los bordes afilados.
- Cables de extensión para un uso al exterior
- Utilice sólo cables de extensión de etiquetado autorizado y conforme para un uso exterior.
- Utilice un soporte firme cuando sierre madera combinada y ramas delgadas (caballete, Fig. 7b). No apile la madera y no la sostenga con el pie o con la ayuda de otra persona.
- Los troncos deben estar sujetos en su sitio.
- En terrenos en pendiente, siempre trabaje mirando hacia arriba.
- Al hacer un corte transversal aplique siempre el tope de garras sobre la madera que se desea serrar (ver, la Fig. 7b)

- Aplique siempre el tope de garras antes de hacer un corte transversal. Sólo entonces, encienda la sierra de cadena y comience a serrar la madera. Tire la sierra de cadena hacia arriba en la parte trasera y siga la dirección con la manija delantera. Use el tope de garras como un fulcro. Para reposicionar con miras a un corte adicional, interrumpa el proceso de serrado y aplique una ligera presión sobre la manija delantera. Tire la sierra un poco hacia atrás, posicione el tope de garras un poco más abajo del corte y avance la manija trasera (ver la Fig. 7a).
- Retire la sierra de la madera sólo mientras que la cadena esté en funcionamiento.
- Si realiza varios cortes, apague la sierra de cadena entre dos cortes.
- Los cortes inclinados y horizontales sólo pueden ser realizados por profesionales (alto riesgo de rebote, ver la Fig. 8).
- Para los cortes horizontales, posicione el ángulo más pequeño posible. Esto requiere que se tenga mucho cuidado, dado que en este caso no se puede aplicar el tope de garras.
- Si la cadena se atasca cuando se sierra con el lado superior, puede haber un empuje hacia el operador. Por este motivo, cuando fuere posible, se debe serrar con el lado inferior, dado que de esta manera el empuje se hará del cuerpo hacia la madera (ver las Fig. 9 y 10).
- Esté muy atento al cortar madera astillada. Los trozos de madera serrados pueden ser catapultados en cualquier dirección (¡riesgo de lesión!)
- No utilice la sierra de cadena para retirar clavos u objetos similares.
- Cuando se podan ramas, se debe soportar la sierra de cadena siempre que sea posible sobre el tronco. No corte con la punta de la barra de guía (riesgo de rebote, ver la Fig. 8).
- ¡El trabajo de poda de las ramas debe ser realizado por personal capacitado! ¡Riesgo de lesiones!
- Preste una atención particular a las ramas bajo tensión. No corte desde abajo las ramas suspendidas libremente.
- Nunca se ponga sobre el tronco cuando corte ramas.
- No se debe utilizar la sierra de cadena para trabajo forestal, es decir, para tala y poda de ramas en los bosques. ¡Debido a la conexión mediante un cable, el operador de la sierra no tiene la movilidad necesaria y su seguridad no está garantizada!
- Póngase siempre al lado del árbol que esté talando.
- Cuando se esté talando un árbol, esté atento a las ramas que caen cuando dé un paso atrás.
- En las pendientes, el operador de la sierra debe estar del lado superior, izquierdo o derecho del tronco o el árbol yacente, nunca a la parte inferior.
- Esté atento a los troncos que ruedan hacia usted. ¡Rebote!
- La sierra motorizada puede retroceder si la punta de la barra de guía (en particular el cuarto superior) toca accidentalmente la madera o cualquier otro objeto sólido. En este caso, la sierra se moverá sin control y será lanzada hacia el operador con máxima potencia (¡riesgo de lesión!).
- Al trabajar con la sierra de cadena, se debe utilizar guantes de protección, calzado adecuado, gafas de protección y dispositivos de protección auditiva.
- Si el trabajo implica un riesgo cualquiera de lesión en la cabeza, se debe llevar un casco de seguridad cuando se tale árboles y corte ramas de árboles abatidos o caídos.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de verificar o ajustar la cadena o de corregir algún fallo y cuando cambie de un lugar de trabajo a otro.
- Nunca encienda la sierra de cadena a menos de soportar firmemente la herramienta, de estar apoyado de manera firme y de estar seguro que la barra de guía y la cadena de la sierra no estén en contacto con algún objeto.
- Mantenga siempre la sierra con ambas manos (la mano derecha en la empuñadura trasera, la mano izquierda en la empuñadura delantera (2)).
- Nunca utilice la sierra a una altura superior al hombro, mientras esté sobre una escalera o en un árbol o en cualquier otra posición insegura.

- Cuando sierre un madero hendido, tenga mucho cuidado a que no se rompa ningún trozo pequeño de madera y a que la sierra de cadena no lo arrastre.
- Durante los descansos, se debe dejar la sierra de la tal manera que no haya riesgo de lesión para otra persona.
- Nunca se debe prestar la sierra de cadena ni dejarla en manos de personas no familiarizadas con el uso de tal herramienta. La sierra siempre debe estar acompañada de sus instrucciones de utilización.

## **6 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL RETROCESO**

Para evitar el rebote, siga estas instrucciones de seguridad:

- ¡Nunca comience un corte con la punta de la barra de guía!
- ¡Nunca corte con la punta de la barra de guía! ¡Tenga cuidado, al continuar los cortes que ya ha comenzado!
- ¡Siempre comience los cortes con la sierra en funcionamiento!
- Asegúrese que la sierra de cadena esté siempre correctamente afilada.
- ¡Nunca corte más de una rama a la vez! Al podar ramas, tenga cuidado de no tocar otras ramas.
- Al hacer cortes transversales, esté atento a los troncos que estén muy cerca de otros. Se puede utilizar un caballete.

## **7 TRANSPORTE DE LA SIERRA DE CADENA**

Antes de transportar la sierra de cadena, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente y deslice la protección de la cadena sobre el carril y la cadena. Si se debieren realizar varios cortes con la sierra de cadena, se debe apagar la sierra entre los cortes.

## **8 ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

- Los valores de las alimentaciones de tensión y corriente deben corresponder aquellos indicados en la placa de características.
- Antes de comenzar un trabajo, verifique siempre que la sierra de cadena funcione correctamente y ofrezca la seguridad de utilización indispensable.
- Verifique que la lubricación de la cadena y el indicador de nivel de aceite funcionen correctamente (ver la Fig. 4). Cuando el nivel de aceite esté aproximadamente a 5 mm de la marca inferior, se completará añadiendo aceite. Cuando el nivel de aceite sea superior, se puede trabajar tranquilamente.
- Encienda la sierra de cadena y manténgala encima del suelo. Tenga cuidado de no dejar que la sierra toque el suelo. Por razones de seguridad, es mejor mantener una distancia de al menos 20 cm. Si ahora observa trazas de aceite cada vez mayores, el sistema de lubricación de la cadena funciona correctamente. Si no hubiera ninguna traza de aceite, intente limpiar la salida de aceite (Fig. 2, C) el agujero superior de tensión de la cadena y el conducto de aceite o bien, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente. (Lea la sección "Llenado con aceite de la cadena y lubricación de ésta" a este propósito). 20 cm<sup>2</sup>, C
- Verifique la tensión de la cadena y vuelva tensarla, si fuere necesario (vea la sección "Tensado de la cadena de la sierra" a este propósito).
- Asegúrese que el freno de cadena funcione correctamente (ver también la sección "Liberación del freno de la cadena").

## 9 ENSAMBLAJE

### 9.1 Instalación de la barra de guía y de la cadena



**Si la sierra de cadena ya está conectada a la toma de alimentación: Desconecte el enchufe de la toma. Al intervenir en la cadena de la sierra, utilice guantes de protección.**

Importante: la protección delantera de los dedos (3) siempre debe estar en la posición superior (vertical) (Fig. 5).

La barra de guía y la cadena de la sierra son suministradas por separado. Para ensamblarlas, desatornille primero la tuerca de bloqueo (5) y retire la cubierta de la cubierta de rueda dentada (18). El perno de guía (17) debe estar en el centro de la guía. Si fuere necesario, ajuste la tensión de la cadena con la rueda de cadena (16).



**Para evitar lesiones con los bordes de corte afilados, utilice siempre guantes al ensamblar, tensar y verificar la cadena.**

¡Antes de ensamblar la barra de guía con la cadena de la sierra, verifique la dirección de corte de los dientes! El sentido de la marcha está indicado por una flecha en la cubierta de rueda dentada (18). Para determinar el sentido de corte, es posible que se necesite voltear la cadena de la sierra (4). Sujete la barra de guía (7) en posición vertical con la punta hacia arriba y ponga la cadena de la sierra (4, comenzando por la punta de la barra).

Después, ensamble la barra de guía con la cadena de la sierra, procediendo de la siguiente manera:

- Coloque la barra de guía con la cadena de la sierra en la rueda de cadena (16) y el perno de guía (17).
- Coloque la cadena de la sierra alrededor de la rueda de cadena (15) y asegúrese que esté correctamente instalada (ver la Fig. 1, A).
- Coloque cubierta de rueda dentada ( ) en la parte superior y apriete suavemente con la tuerca de bloqueo (5). Ahora, se debe tensar correctamente la cadena de la sierra.

### 9.2 Tensado de la cadena de la sierra



**¡Desconecte siempre el enchufe de la toma de alimentación antes de efectuar cualquier intervención en la sierra de cadena!**

**¡Utilice guantes de seguridad!**

¡Asegúrese que la cadena de la sierra (4) esté dentro de la ranura de guía de la barra de guía (7) (Fig. 1 a)!

Gire el botón exterior en sentido horario hasta que la cadena de la sierra esté correctamente tensada y después, gire el botón interior (5) para bloquear la barra de guía en esa posición. Mientras que se aprieta el botón interior, se debe empujar hacia arriba la barra de guía.

Verifique otra vez la tensión de la cadena (ver la Fig. 3). No tense demasiado la cadena.

Cuando está fría, se debe poder alzar la cadena en el medio de la barra de guía aproximadamente 5 mm. Apriete de manera firme la tuerca de bloqueo (5).

Cuando está caliente, la cadena de la sierra se expande y afloja; existe entonces un riesgo de que salte completamente fuera del carril. Si fuere necesario, vuelva a tensar.

Si se vuelve a tensar la cadena cuando está caliente, se le debe aflojar otra vez una vez que se haya terminado el trabajo. En caso contrario, se producirá una contracción cuando se enfríe la cadena dando lugar a una tensión demasiado elevada.

Una nueva cadena de sierra requiere un período de rodaje de aproximadamente 5 minutos. La lubricación de la cadena es muy importante en ese momento. Después del rodaje, verifique la tensión de la cadena y vuelva a tensar, si fuere necesario.

### **9.3 Llenado con aceite de la cadena (Fig. 4)**

Para evitar que entre suciedad dentro del depósito, limpie la tapa del depósito de aceite (14) antes de abrir. Verifique el contenido del depósito de aceite durante el aserrado gracias al indicador de nivel de aceite (15). Cierre firmemente la tapa del depósito de aceite y limpie todas las salpicaduras.

### **9.4 Protección el cable de extensión (Fig. 6)**

Utilice sólo cables de extensión adecuados para un uso en exterior. La sección transversal del cable (longitud máxima del cable de extensión: 75 m) debe ser de al menos 1,5 mm<sup>2</sup>. Asegure la flexibilidad de la sierra de cadena con respecto al cable de extensión insertando el cable de extensión en el intervalo de juego de tensión de la carcasa. Los cables de extensión de más de 30 m reducirán el rendimiento de la sierra de cadena.

### **9.5 Lubricación de la cadena**

Para evitar un desgaste excesivo, se deben lubricar uniformemente la cadena de la sierra y la barra de guía durante el funcionamiento.

La lubricación es automática. Nunca trabaje sin lubricación de la cadena. Si la cadena funciona en seco, todo el aparato de corte sufrirá rápidamente daños graves. Por lo tanto, es importante verificar la lubricación de la cadena y el nivel de aceite a cada utilización (Fig. 4). Nunca utilice la sierra cuando el nivel de aceite está por debajo de la marca "Min".

–Mín.: Cuando sea visible sólo aprox. 5 mm de aceite en el borde inferior del indicador de nivel de aceite (15), se debe añadir aceite.

–Máx.: Completar con aceite hasta que la ventana está llena.

### **9.6 Verificación de la lubricación automática**

Antes de comenzar el trabajo, verifique la lubricación automática de la cadena y el indicador de nivel de aceite. Encienda la sierra de cadena y manténgala encima del suelo. Tenga cuidado de no dejar que la sierra de cadena toque el suelo. Por razones de seguridad, es mejor mantener una distancia de al menos 20 cm. Si no observa cada vez más trazas de aceite, el sistema de lubricación funciona correctamente. Si no hay ninguna traza de aceite, intente limpiar la salida de aceite (Fig. 2, C) el agujero superior de tensión de la cadena (E) y el conducto de aceite o bien, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente.

### **9.7 Lubricación de la cadena**

La vida útil de las cadenas de sierra y de las barras de guía depende en gran parte de la calidad del lubricante utilizado. ¡No se debe utilizar aceite viejo! ¡Utilice sólo un lubricante para cadenas respetuoso con el medio ambiente! Almacene el lubricante para cadenas sólo en contenedores conformes con las reglamentaciones.

### **9.8 Barra de guía**

La barra de guía (7) está sometida a desgaste y a un deterioro especialmente severo en la punta y en la parte inferior. Para evitar un desgaste en un solo lado y la rotura, gire la barra de guía cada vez que afile la cadena.

Limpie la ranura de la barra de guía y aproveche la oportunidad para hacer lo mismo en los orificios de aceite. La ranura de la barra de guía es rectangular.

### **9.9 Rueda de cadena**

La rueda de cadena (16) está sometida a un desgaste y un deterioro especialmente altos. Si se observan profundas marcas de desgaste en los dientes, se debe reemplazar la rueda de la cadena. Una rueda de cadena desgastada reduce la vida útil de la sierra de cadena. Haga reemplazar la rueda de la cadena por un vendedor especializado o por el servicio de asistencia al cliente.



**9.10 Cubierta de protección**

Se debe fijar la protección de la cadena sobre la cadena y la espada, apenas se termine el trabajo de aserrado y cuando se deba transportar la sierra.

**9.11 Freno de la cadena**

En caso de rebote, se aplicará el freno de cadena (3) a través de la protección delantera de los dedos. Se empuja la protección delantera de los dedos hacia adelante con el dorso de la mano y esto provoca el freno de la cadena para detener la sierra, o más bien el motor, en 0,15 s (Fig. 5, I).

**9.12 Liberación del freno de la cadena (Fig. 5)**

Para poder utilizar otra vez la sierra de cadena, se debe liberar de nuevo la cadena. Apague primero la sierra. Después, empuje la protección delantera de los dedos (3) hacia atrás en la posición vertical hasta que se bloquee en su sitio (Fig. 5, H). El freno de la cadena está ahora otra vez enteramente funcional.

**9.13 Afilado de la cadena de la sierra**

Se puede hacer afilar la sierra de cadena rápida y correctamente por los vendedores especializados, ante los que se puede también obtener equipo de afilado de cadenas que le permitirán afilar por sí mismo la cadena. Siga las instrucciones de utilización correspondientes. Cuide sus herramientas. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para poder trabajar bien y con seguridad. Cumpla con las reglamentaciones de mantenimiento y las instrucciones para cambiar las herramientas

**10 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

**¡Utilice siempre gafas de seguridad, orejeras, guantes protectores y ropa para trabajo pesado!**

Utilice la sierra sólo con cables de extensión aprobados, con el aislamiento prescrito y conexiones diseñadas para uso en exterior (cables aprobados con revestimiento de caucho), que se enchufan en la sierra de cadena.

La sierra de cadena está equipada con dos interruptores de seguridad que requieren que se utilicen ambas manos.

La sierra de cadena funciona sólo cuando una mano mantiene la manija delantera (2) y la otra acciona el interruptor de la manija trasera (1).

Si la sierra de cadena no funciona, se debe liberar el freno de cadena situado en la protección delantera de los dedos (3). Lea las secciones "Freno de la cadena" y "Liberación del freno de la cadena" a este propósito).

Después del encendido, la sierra de cadena funcionará inmediatamente a alta velocidad.

**10.1 Para apagar**

Suelte el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) (13) situado en la manija trasera o bien el otro interruptor (2) situado en la manija delantera.

La liberación del interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) provoca la parada de la sierra de cadena en 1 s., y centelleo. Esto es normal y seguro para el funcionamiento correcto de la sierra de cadena.

Después de trabajar con la sierra de cadena, se debe siempre: Limpiar la cadena y la guía de barra, y reemplazar la protección de la cadena.

**10.2 Protección de la sierra de cadena**

**Nunca utilice la sierra de cadena bajo la lluvia o en condiciones de humedad.**



**Si el cable de extensión está dañado, desconecte el enchufe inmediatamente de la toma de corriente. Nunca trabaje con un cable dañado.**

- Verifique la sierra de cadena para detectar daños. Antes de utilizar la herramienta de nuevo, verifique los dispositivos de seguridad o cualquier pieza ligeramente dañada para asegurarse que se encuentran en buen estado de funcionamiento.
- Asegúrese que las piezas móviles funcionan correctamente.
- Todas las piezas deben estar ensambladas correctamente y satisfacer todas las condiciones para asegurar que la sierra de cadena funciona correctamente.
- Cualquier dispositivo de seguridad o pieza dañada debe ser reparada debidamente o reemplazado de inmediato por un taller de Servicio al Cliente, a menos de que se disponga lo contrario en estas instrucciones de utilización.

**10.3 Notas relativas a la práctica en el trabajo**

Rebote (Fig. 8).

Se pueden evitar los accidentes no cortando con la punta de la barra de guía ya que hacerlo puede hacer que la sierra salte hacia atrás de repente.

Utilice siempre el equipo de seguridad completo y ropa adecuada cuando trabaje con la sierra.

El rebote es un movimiento hacia arriba y/o hacia atrás de la barra de guía, que puede ocurrir si la cadena de la sierra en la punta encuentra un obstáculo.

Asegúrese que la pieza de trabajo esté sujeta firmemente. Utilice abrazaderas para impedir que la pieza de trabajo se deslice. Esto también facilita el empleo de la sierra de cadena con ambas manos.

El rebote hace que la sierra se comporta de manera incontrolada especialmente debido a cadena floja o roma. Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de rebote. Nunca sierre a una altura superior al hombro.

**11 UTILIZACIÓN****11.1 Aserrado de madera (Fig. 7a, 7b)**

Para aserrar madera, cumpla con las reglamentaciones en materia de seguridad y proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese que la madera que desea serrar no se pueda deslizar.
- Sujete las piezas cortas de madera en su sitio antes del aserrado.
- Sierre sólo madera u objetos de madera.
- Al aserrar, asegúrese que no haya piedras ni clavos ya que estos pueden ser expulsado y dañar la cadena de la sierra.
- Evite hacer que la sierra en funcionamiento entre en contacto con cercados o el suelo.
- Al podar de ramas, apoye la sierra de cadena lo más lejos posible y no sierre con la punta de la barra de guía.
- Esté atento a los obstáculos tales como troncos de árboles, raíces, zanjas y montículos ya que estos pueden provocar una caída.

Recuerde:

La sierra de cadena debe estar en funcionamiento antes de que se entre en contacto con la madera.

### 11.2 Para encender:

Pulse el bloqueo de seguridad (11) y el interruptor de encendido/apagado (on/off) (13). Coloque la garra inferior (Fig. 4, J) sobre la madera. Levante la sierra de cadena por la manija trasera (1) y sierre la madera. Desplace la sierra de cadena un poco hacia atrás y coloque la garra más abajo. Tenga cuidado al cortar madera astillada dado que trozos de madera pueden desgarrarse.

### 11.3 Madera bajo tensión

Fig. 11a: Parte superior del tronco bajo tensión

Peligro: ¡El árbol saltará!

Fig. 11b: Parte inferior del tronco bajo tensión

Peligro: ¡El árbol se moverá hacia abajo!

Fig. 11c: Troncos gruesos y alta tensión

Peligro: ¡El árbol se moverá de repente y con mucha fuerza!

Fig. 11d: Ambas partes del tronco bajo tensión

Peligro: ¡El árbol se moverá lateralmente!

### 11.4 Tala de árboles

Para talar madera, cumpla con las reglamentaciones en materia de seguridad y proceda de la siguiente manera:

Recuerde:

Zona de peligro: La tala de un árbol puede arrastrar otros árboles. La zona de peligro es por lo tanto dos veces la longitud del árbol que se está talando (Fig. 12).



**La tala de árboles es peligrosa y requiere práctica. Si es un principiante o no tiene experiencia, no trate de aprender por sí mismo. Busque una formación profesional (Fig. 13).**

Dirección de caída

- Primero estime la dirección de caída, teniendo en cuenta el centro de gravedad de la corona y la dirección del viento. La sierra de cadena debe estar en funcionamiento antes de que se entre en contacto con la madera. Encienda la sierra de cadena. Haga un corte en el árbol en la dirección de caída y después un corte horizontal (corte en la parte posterior) en el lado opuesto a la boca de caída.
- Haga la boca de caída: Este dará al árbol una dirección y orientación.
- Verifique la dirección de caída: Si tiene que corregir la boca de corte, siempre vuelva a cortar todo el ancho.
- Diga ahora "¡Madera! "
- Sólo ahora haga el corte posterior, que deberá estar más alto que la suela de la boca de caída. Inserte cuñas al final.
- Deje el puente en su sitio ya que funciona como una bisagra. Si corta a través del puente, el árbol caerá de manera aleatoria.
- Tale el árbol dirigiendo una cuña en el corte posterior y no aserrando a través de él.
- Cuando el árbol caiga, dé un paso atrás y esté atento a la corona.
- Espere que la corona deje de balancearse. No siga trabajando bajo las ramas que hubieren quedado atascadas.

Cuando se utiliza la sierra de cadena para cortar árboles que superan los límites de su potencia, la cadena puede quedar atascada. Si la cadena se atasca, libérela utilizando una cuña de madera.

No tale árboles:

- Si ya no puede distinguir los detalles en la zona de peligro, por ejemplo, debido a la niebla, lluvia, nieve o al crepúsculo.

- Si no puede calcular la dirección de caída de manera fiable, debido al viento o a ráfagas de viento. El trabajo de tala en un terreno en declive, hielo negro, helado o cubierto de rocío es seguro si se puede lograr un punto de apoyo firme.

## 12 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**¡Desconecte siempre el enchufe de la toma de alimentación antes de efectuar cualquier intervención en la sierra de cadena!**

- Mantenga siempre limpias y sin obstrucción las aberturas de enfriamiento situadas en la carcasa del motor.
- Sólo puede llevarse a cabo el trabajo de mantenimiento descrito en estas instrucciones de utilización. Cualquier otro trabajo de mantenimiento debe ser realizado por nuestro departamento de servicio al cliente.
- No modifique la sierra de ninguna manera ya que esto podría poner en peligro su seguridad.
- Si la sierra de cadena falla pese de nuestro esmero en la fabricación y en los procedimientos de inspección, haga repararla por un taller autorizado del departamento de asistencia al cliente.

## 13 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLO	CAUSA	REMEDIO
El motor no funciona	No hay electricidad	Verifique la toma, el cable y el enchufe.  Cable dañado: Haga reparar por el departamento de servicio. Está prohibido reparar el cable con cinta aislante.  Se debe hacer cambiar los interruptores dañados por un taller del departamento de servicio.
	Freno de la cadena	Ver las secciones "Freno de la cadena" y "Liberación del freno de la cadena".
	Fin de la escobilla de carbón	Haga cambiar la escobilla de carbón por un taller del departamento de servicio.
La cadena no se mueve	Freno de la cadena	Verifique el freno de la cadena; si fuere necesario, libérela.
Calidad mediocre del corte	Cadena roma	Afilado de la cadena.
	Tensión de la cadena	Verifique la tensión de la cadena.
La sierra funciona sólo con dificultad	Cadena incorrectamente instalada	Verifique que la cadena esté correctamente instalada.
	Tensión de la cadena	Verifique la tensión de la cadena.
La cadena salta fuera de la barra de cadena		
La cadena se calienta	Lubricación de la cadena	Verifique el nivel de aceite.
		Lubricación de la cadena.

**14 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Voltaje nominal AC	230-240 V
Frecuencia nominal	50 Hz
Energía nominal	2400 W
Velocidad de rotación	7800 min <sup>-1</sup>
Tamaño de la barra	400 mm
Longitud del cable	0,45 m
Capacidad del tanque de aceite	0,125 l
Velocidad de la cadena	14 m/s
Salvamanos de freno automático	Sí
Engrasador de cadena automático	Sí
Contragolpe bajo	Sí
Tipo de cadena	Oregon
Tipo de barra	Oregon
Ajuste de cadena rápido sin herramientas	Sí
Motor de cepillo de carbón	Sí

**15 RUIDO**

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	96 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	106 dB(A)



**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

aw (Nivel de vibración):	6.6m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------------------	---------------------	--------------------------

**16 ALMACENAMIENTO**

Almacene la sierra de cadena en un lugar seguro. La sierra de cadena no utilizada debe ser almacenada limpia, sobre una superficie plana, en un lugar seco e inaccesible a los niños.

**17 GARANTÍA**

- Esta garantía cubre todos los defectos de material o producción excepto las piezas defectuosas a causa del desgaste normal y el desgarro, tales como rodamientos, escobillas, cables y tapones, o bien accesorios como cuchillas, bolsas de recolección, filtros de aire, etc., así como daños o defectos que sean la consecuencia de uso inadecuado, accidentes o modificaciones. No cubre tampoco el coste de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.

**18 MEDIO AMBIENTE**

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseché entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

**19 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Tipo de aparato: Sierra de cadena 2400 W  
Marca: POWERplus  
Número del producto: POWPG20210

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>APPLICAZIONE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>DISTINTA DEI COMPONENTI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>NORME DI SICUREZZA</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Istruzioni di sicurezza e prevenzione degli incidenti</i> .....	4
<b>6</b>	<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRASPORTO DELLA MOTOSEGA</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASSEMBLAGGIO</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Installazione del guidalama e della catena</i> .....	7
9.2	<i>Tensionamento della catena</i> .....	8
9.3	<i>Rabbocco dell'olio catena (Fig. 4)</i> .....	8
9.4	<i>Attacco del cavo prolunga (Fig. 6)</i> .....	9
9.5	<i>Lubrificazione della catena</i> .....	9
9.6	<i>Controllo della lubrificazione automatica</i> .....	9
9.7	<i>Lubrificanti per la catena</i> .....	9
9.8	<i>Guidalama</i> .....	9
9.9	<i>Pignone della catena</i> .....	9
9.10	<i>Protezione</i> .....	9
9.11	<i>Freno della catena</i> .....	9
9.12	<i>Come sbloccare il freno della catena (Fig. 5)</i> .....	10
9.13	<i>Come affilare la catena della sega</i> .....	10
<b>10</b>	<b>MESSA IN ESERCIZIO</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Per spegnere l'apparecchio</i> .....	10
10.2	<i>Protezione della motosega</i> .....	10
10.3	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b> .....	11
<b>11</b>	<b>SUGGERIMENTI PER L'USO DELLA MOTOSEGA</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Come tagliare un pezzo di legno (Fig. 7a, 7b)</i> .....	11
11.2	<i>Per accendere l'apparecchio</i> .....	11



11.3	<i>Legno in tensione</i> .....	11
11.4	<i>Come abbattere gli alberi</i> .....	12
12	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....	12
13	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	13
14	<b>DATI TECNICI</b> .....	13
15	<b>RUMORE</b> .....	14
16	<b>IMMAGAZZINAGGIO</b> .....	14
17	<b>GARANZIA</b> .....	14
18	<b>AMBIENTE</b> .....	15
19	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....	15

# MOTOSEGA 2400W – 400MM POWPG20210

## 1 APPLICAZIONE

Questo modello è concepito per l'uso occasionale da parte di proprietari di case o villette e di campeggiatori, e per applicazioni generiche come l'eliminazione di cespugli, la potatura, il taglio di legna da ardere, ecc.



**AVVERTENZA!** Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

## 2 DESCRIZIONE (FIG. 1)

1. Impugnatura posteriore
2. Impugnatura anteriore
3. Salvamano anteriore / Bloccacatena
4. Catena (catena per motosega)
5. Sistema SDS
6. Protezione
7. Guidalama
8. Salvamano posteriore
9. Cavo di alimentazione
10. Artiglio
11. Pulsante di blocco di sicurezza
12. Fermacavo / Gancio fermacavo
13. Pulsante On/off (or) Interruttore On-Off
14. Tappo serbatoio olio
15. Indicatore livello olio
16. Pignone della catena
17. Bullone guida
18. Coperchio pignone

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA:** i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 motosega  
1 manuale  
1 catena (Oregon)

1 barra (Oregon)  
1 protezione



**Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.**

#### 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Indossare protezioni auricolari.
	Se il cavo è danneggiato o tagliato scollegare immediatamente la spina dalla presa della corrente.		Indossare protezioni oculari. Indossare un elmetto protettivo
	Non usare mai sotto la pioggia, in condizioni di umidità o in presenza di acqua. L'umidità rappresenta un rischio di scossa elettrica.		Tenere i presenti a distanza.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di rete prima della pulizia.
	Macchina classe II - Doppio isolamento.		In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.

#### 5 NORME DI SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza devono essere osservate quando si usa la motosega. A tutela della propria sicurezza e di quella altrui, leggere attentamente queste informazioni prima di usare la motosega e conservarle in un luogo sicuro per consultarle in futuro.

Usare la motosega solo per tagliare legno o oggetti in legno. Qualsiasi altro tipo di applicazione è da considerarsi a rischio dell'utente e potrebbero essere pericolose. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un utilizzo improprio o errato.

##### 5.1 Istruzioni di sicurezza e prevenzione degli incidenti

Per prevenire un maneggiamento improprio della motosega, leggere interamente le istruzioni per l'uso prima di usarla per la prima volta. Tutte le informazioni sul maneggiamento della motosega sono rilevanti per la sicurezza personale dell'operatore. Farsi mostrare da un professionista come si usa una motosega!

- Prima di collegarla all'alimentazione di rete, controllare che cavo e spina non siano danneggiati. Se risultano danneggiati, farli riparare subito da un tecnico specializzato.
- Non usare mai cavi, collegamenti o spine danneggiati o cavi di alimentazione non conformi ai requisiti di sicurezza. Se il cavo è danneggiato o rotto, estrarre subito la spina dalla presa di alimentazione.
- Spegnere la motosega prima di rilasciare il freno catena.
- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si lavora con la motosega.
- Per prevenire lesioni, indossare vestiti aderenti e scarpe di sicurezza.
- Per prevenire danni all'udito, indossare tappi antirumore. L'uso di elmetti con visiera è particolarmente consigliato.
- Accertarsi di avere una base di appoggio stabile prima di iniziare a lavorare con la motosega.
- Mantenere ordinato il luogo di lavoro.
- Per prevenire scosse elettriche, evitare il contatto con componenti collegati a massa.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega.

- Inserire la spina solo quando la motosega è spenta,
- La motosega deve essere utilizzata esclusivamente da una persona per volta. Tutte le altre persone devono tenersi a distanza dall'area di lavoro della motosega. Tenere bambini e animali lontano dal luogo di lavoro.
- Quando si avvia la motosega, accertarsi che non venga a contatto con nulla.
- Impugnare saldamente la motosega con entrambe le mani quando si lavora.
- L'uso della motosega è vietato ai minorenni, eccetto i giovani sopra i 16 anni eccezione che siano in grado di adoperare la motosega e addestrati sotto vigilanza. Affidare o prestare la motosega solo a persone che conoscano e sappiano usare questo modello di motosega, dando sempre loro il libretto delle istruzioni per l'uso.
- Accertarsi che la motosega sia riposta in un luogo inaccessibile ai bambini.
- Chi utilizza la motosega deve essere riposato, sano e in buone condizioni fisiche. Se ci si sente stanchi, prendersi una pausa per tempo. La motosega non deve essere utilizzata dopo il consumo di sostanze alcoliche.
- Non esporre mai la motosega a pioggia o alle intemperie. Accertarsi che vi sia luce sufficiente sul luogo di lavoro. Non usare elettroutensili in prossimità di liquidi o gas combustibili.
- Se la motosega non viene utilizzata per un certo periodo, riporla in modo che non possa recare danni a persone.
- Piazzare sempre l'artiglio prima di eseguire un taglio.
- Estrarre la motosega dal legno solo con la catena ancora in movimento. Chiunque adoperi la motosega senza l'artiglio può essere trascinato in avanti.
- Non adoperare mai la motosega su una scala, un albero o su appoggi instabili. Non adoperare la motosega con una mano sola.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto sempre dietro l'operatore.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto sempre lontano dalla parte posteriore della motosega.
- Usare solo accessori originali.
- Le motoseghe utilizzate all'aperto devono essere collegate ad un interruttore di circuito a terra.
- Non sovraccaricare gli elettroutensili. Funzionano al meglio e in modo più sicuro se adoperati entro la capacità nominale.
- Usare sempre l'elettroutensile corretto. Non usare motoseghe a bassa alimentazione per lavori pesanti.
- Usare il cavo solo per lo scopo per cui è preposto. Non trasportare mai l'elettroutensile afferrandolo per il cavo. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di rete. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli aguzzi.
- Cavi prolunga all'aperto quando si lavora all'aperto, usare solo cavi prolunga autorizzati e riportanti l'etichetta opportuna.
- Usare un sostegno robusto per il taglio di legname lavorato e rami sottili (un cavalletto, Fig. 7b). Non impilare il legname, non tenerlo fermo con il piede e non farlo tenere ad altre persone.
- I tronchi devono essere posizionati in modo stabile e sicuro.
- Se il terreno è in pendenza, lavorare sempre rivolti verso l'alto.
- Quando si eseguono tagli trasversali piazzare l'artiglio contro il legname da tagliare (vedere Fig. 7b)
- Piazzare sempre l'artiglio prima di eseguire tagli trasversali. Solo allora accendere la motosega e iniziare a tagliare il legname. Tirare la motosega verso l'alto dal lato posteriore e guidarla con l'impugnatura anteriore. Usare l'artiglio come fulcro. Per riposizionare la motosega per eseguire ulteriori tagli, interrompere l'operazione di taglio ed esercitare una leggera pressione sull'impugnatura anteriore. Tirare leggermente all'indietro la motosega, posizionare l'artiglio più all'interno del taglio e tirare verso l'alto l'impugnatura posteriore (vedere Fig. 7a).

- Estrarre la motosega dal legno solo con la catena ancora in movimento.
- Se si eseguono più tagli, spegnere la motosega tra un taglio e l'altro.
- I tagli a tuffo e quelli orizzontali possono essere eseguiti soltanto da professionisti (alto rischio di contraccolpi, vedere Fig. 8).
- Per i tagli orizzontali posizionare la sega con la minore inclinazione possibile. Prestare estrema cautela, in quanto l'artiglio non può essere applicato in questi casi.
- Se la catena si blocca durante il taglio con il lato superiore è possibile che sobbalzi verso l'operatore. Per questo motivo il taglio deve essere eseguito ogniqualvolta possibile con il lato inferiore, in quanto in questo caso la motosega sobbalzerebbe verso il legno, lontano dal corpo dell'operatore (vedere Figg. 9 e 10).
- Prestare estrema attenzione quando si taglia legname scheggiato. I pezzi di legno tagliati potrebbero essere proiettati in qualsiasi direzione (rischio di lesioni!).
- Non usare la motosega per rimuovere chiodi o oggetti simili.
- Quando si potano rami, la motosega deve essere appoggiata ogniqualvolta possibile contro il tronco. Non tagliare con la punta del guidalama (rischio di contraccolpi, vedere Fig. 8).
- I lavori di potatura dei rami dovrebbero essere eseguiti da personale opportunamente qualificato! Rischio di lesioni!
- Prestare particolare attenzione ai rami in tensione. Non tagliare dal basso i rami sospesi.
- Non stare in piedi sul tronco quando si potano i rami.
- La motosega non deve essere utilizzata per lavori forestali, ad esempio per l'abbattimento di alberi o la potatura di rami nella foresta. Per via del collegamento via cavo l'operatore della sega non ha la libertà di muoversi liberamente e la sua sicurezza non è perciò garantita.
- Tenersi sempre di lato rispetto all'albero da abbattere.
- Quando si abbatte l'albero, fare attenzione ai rami che cadono quando indietreggia.
- Nei terreni in pendenza l'operatore della motosega deve rimanere sul lato superiore, sinistro o destro del tronco o dell'albero abbattuto, mai sul lato inferiore.
- Fate attenzione ai tronchi che rotolano verso di voi. Contraccolpo!
- La motosega potrebbe avere un contraccolpo se la punta del guidalama (soprattutto il quarto superiore) viene accidentalmente a contatto con legno o altri oggetti solidi. In questo caso la sega viene proiettata improvvisamente e in modo incontrollabile verso l'operatore a piena potenza (rischio di lesioni!).
- Quando si lavora con la motosega, usare sempre guanti protettivi, calzature idonee, proteggi gambe, occhiali protettivi e protezioni per le orecchie.
- Se il lavoro comporta eventuali rischi di lesioni alla testa, indossare sempre un elmetto protettivo. Quando si abbattono alberi e si potano rami o alberi abbattuti o caduti indossare anche una mascherina per la protezione del viso.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di controllare o regolare la catena, prima di correggere eventuali problemi e ogniqualvolta ci si sposta da un luogo di lavoro all'altro.
- Prima di avviare la motosega impugnare saldamente, assumere una posizione stabile ed accertarsi che il guidalama e la motosega non tocchino nulla.
- Impugnare sempre la sega con entrambe le mani (mano destra sull'impugnatura posteriore, mano destra sull'impugnatura 2)
- Non eseguire mai tagli al di sopra dell'altezza delle spalle, in piedi su una scala, su un albero, o in qualsiasi altra posizione instabile.
- Quando si taglia legname scheggiato, prestare particolare attenzione affinché non si stacchino piccoli frammenti di legno che potrebbero essere proiettati dalla motosega.
- Durante le pause, poggiare la motosega in modo che non vi siano rischi di lesioni a persone.

- La motosega non deve essere mai prestata o affidata a persone che non abbiano dimestichezza con l'uso di questo utensile. Consegnare anche il libretto di istruzioni insieme alla motosega.

## **6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO**

Per prevenire il contraccolpo, rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza.

- Non iniziare mai il taglio con la punta del guidalama!
- Non tagliare mai con la punta del guidalama! Prestare attenzione quando si continuano tagli precedentemente iniziati!
- Quando si inizia a tagliare la motosega deve essere sempre in funzione!
- Accertarsi che la catena sia sempre ben affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo per volta! Quando si potano rami, fare attenzione a non toccare altri rami.
- Quando si eseguono tagli trasversali, prestare attenzione ai tronchi molto vicini tra loro. Se possibile usare un cavalletto.

## **7 TRASPORTO DELLA MOTOSEGA**

Prima di trasportare la motosega, estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione e far scorrere la protezione della catena sulla guida e sulla catena. Se si devono eseguire diversi tagli con la motosega, spegnerla tra un taglio e l'altro.

## **8 OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO**

- La tensione e l'alimentazione devono essere conformi alle specifiche riportate sulla targhetta del modello.
- Prima di iniziare a lavorare, controllare sempre che la motosega funzioni correttamente e in modo sicuro.
- Verificare inoltre che la lubrificazione della catena sia adeguata e l'indicatore livello olio funzioni correttamente (vedere Fig. 4). Quando il livello dell'olio è circa 5 mm al di sopra del segno MIN, rabboccare con olio. Quando il livello dell'olio è molto al di sopra di questo segno si può lavorare tranquillamente.
- Accendere la motosega e tenerla ben distante dal terreno. Prestare attenzione affinché la motosega non venga a contatto con il terreno. Per motivi di sicurezza è meglio mantenere una distanza di almeno 20 cm. Se si notano tracce di olio, il sistema di lubrificazione della catena funziona correttamente. Se non vi è alcuna traccia di olio, provare a pulire l'uscita olio (Fig. 2, C), il foro superiore di tensionamento della catena e il canale dell'olio, oppure contattare il Servizio assistenza clienti. (Al riguardo, leggere la sezione "Rabbocco dell'olio e lubrificazione della catena").
- Controllare il tensionamento della catena e se necessario tenderla di nuovo (vedere la sezione "Tensionamento della catena" su questo punto).
- Controllare il funzionamento del freno della catena (vedere anche la sezione "Come sbloccare il freno della catena").

## **9 ASSEMBLAGGIO**

### **9.1 Installazione del guidalama e della catena**



**Se la motosega è già collegata alla rete di alimentazione: Estrarre la spina dalla presa della corrente. Indossare guanti protettivi per qualsiasi intervento sulla motosega.**

Importante: Il salvamano anteriore (3) deve trovarsi sempre in alto (posizione verticale) (Fig. 5).

Il guidalama e la catena vengono forniti separatamente. Per assemblarle, svitare il dado di bloccaggio (5) e rimuovere il coperchio pignone (18).

Il bullone guida (17) deve trovarsi al centro della guida. Se necessario, regolare il tensionamento della catena con il pignone della catena (16).



**Per prevenire lesioni causate dal filo tagliente, indossare sempre i guanti durante l'assemblaggio, il tensionamento e il controllo della catena.**

Prima di assemblare il guidalama e la catena, controllare la direzione di taglio dei denti! La direzione di scorrimento è contrassegnata da una freccia sul coperchio pignone (18). Per determinare la direzione di taglio, è possibile che sia necessario girare la catena (4). Tenere il guidalama (7) in verticale, con la punta verso l'alto, e appoggiarvi la catena (4, cominciando dalla punta della barra).

Ora assemblare il guidalama con la catena nel modo seguente:

- Posizionare il guidalama con la catena sul pignone della catena (16) e il bullone guida (17).
- Posizionare la catena intorno al pignone della catena (16) ed accertarsi che sia montata correttamente (vedere Fig. 1, A).
- Appoggiare coperchio pignone (18) e stringere dolcemente con il dado di bloccaggio (5). Ora è il momento tendere la catena.

### **9.2 Tensionamento della catena**



**Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega!**

**Indossare guanti di sicurezza!**

Assicurarsi che la catena (4) si trovi all'interno della scanalatura del guidalama (7) (Fig. 1 a)!

Ruotare in senso orario la manopola esterna fino a quando la catena è correttamente pensionata, quindi ruotare la manopola interna (di 5) per bloccare in posizione il guidalama.

Il guidalama deve essere spinto poi verso l'alto mentre si stringe la manopola interna.

Ricontrollare il tensionamento della catena (vedere Fig. 3). La catena non deve essere troppo tesa.

Con il freddo dovrebbe essere possibile sollevare la catena al centro del guidalama di circa 5 mm. Stringere saldamente il dado di bloccaggio (5).

Con il calore la catena si dilata e diventa lasca. Sussiste quindi il pericolo che la catena esca dalla sede. Tenderla di nuovo se necessario.

Se la catena viene tesa a caldo, riallentarla al termine del lavoro. Diversamente, la contrazione della catena causata dal raffreddamento ne determinerebbe un tensionamento eccessivo.

Una catena nuova richiede un periodo di rodaggio di circa 5 minuti. Lubrificare la catena è fondamentale in questa fase. Dopo il rodaggio, controllare il tensionamento della catena e ritenderla se necessario.

### **9.3 Rabbocco dell'olio catena (Fig. 4)**

Per prevenire l'accumulo di sporcizia all'interno del serbatoio, pulire il tappo del serbatoio olio (14) prima di aprirlo. Durante le operazioni di taglio controllare il livello dell'olio all'interno del serbatoio mediante l'apposita spia (15). Stringere il tappo del serbatoio olio e pulire l'olio eventualmente traboccato.

#### **9.4 Attacco del cavo prolunga (Fig. 6)**

Usare solo prolunghie adatte all'utilizzo all'aperto. La sezione del cavo (lunghezza massima del cavo prolunga: 75 m) deve essere di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>. Fissare il flessibile della motosega al cavo prolunga inserendo quest'ultimo nel pressacavi dell'alloggiamento.

L'uso di cavi prolunga di lunghezza superiore ai 30 m riduce le prestazioni della motosega.

#### **9.5 Lubrificazione della catena**

Per prevenire l'usura eccessiva, la catena e il guidalama devono essere lubrificati in modo uniforme durante il funzionamento.

La lubrificazione è automatica. Non lavorare se la catena non è lubrificata. La mancata lubrificazione della catena causerà presto gravi danni al sistema di taglio. Per questo motivo è importante controllare la lubrificazione della catena e l'indicatore livello olio ogniqualvolta si utilizza l'utensile (Fig. 4).

Non usare mai la motosega quando il livello dell'olio si trova al di sotto del contrassegno "MIN".

–MIN: Aggiungere olio quando si possono vedere solo 5 mm di olio in corrispondenza del bordo inferiore dell'indicatore livello olio (15).

–MAX: Rabboccare con olio fino a quando la finestrella è piena.

#### **9.6 Controllo della lubrificazione automatica**

Prima di cominciare a lavorare, controllare la lubrificazione automatica della catena e l'indicatore livello olio. Accendere la motosega e tenerla ben distante dal terreno. Prestare attenzione affinché la motosega non venga a contatto con il terreno. Per motivi di sicurezza è meglio mantenere una distanza di almeno 20 cm. Se l'olio non sembra aumentare, il sistema di lubrificazione della catena non sta funzionando correttamente. Se non vi è alcuna traccia d'olio, provare a pulire l'uscita olio (Fig. 2, C), il foro di tensionamento della catena superiore (E) e il condotto dell'olio, oppure contattare il Servizio assistenza clienti.

#### **9.7 Lubrificanti per la catena**

La durata utile di catene e barre guida dipende in gran parte dalla qualità del lubrificante utilizzato. Non usare olio vecchio! Usare solo del lubrificante per catene ecologico.

Conservare il lubrificante per catene solo in contenitori conformi alle normative pertinenti.

#### **9.8 Guidalama**

Il guidalama (7) è sottoposto ad un'usura particolarmente intensa a grave usura nella zona di rinvio e nella parte inferiore. Per evitare l'usura su un solo lato, girare ogni volta il guidalama dopo aver affilato la catena.

Pulire la scanalatura del guidalama e oliare i fori. La scanalatura del guidalama è rettangolare.

#### **9.9 Pignone della catena**

Il pignone della catena (16) è soggetto ad un'usura particolarmente intensa. Deve essere sostituito se presenta evidenti tracce di usura. Un pignone che non sia in perfette condizioni riduce la durata utile della catena. Far sostituire il pignone della catena da un rivenditore specializzato o dal Servizio assistenza clienti.

#### **9.10 Protezione**

Appena finito il lavoro e per il Trasporto Mettere subito la Protezione sulla catena e sull'estremità allungata.

#### **9.11 Freno della catena**

In caso di contraccolpo viene attivato il freno della catena (3) tramite il salvamano anteriore. Il salvamano anteriore viene premuto in avanti dal dorso della mano. In questo modo il freno fermerà la catena, o meglio il motore, in 0,15 secondi (Fig. 5, I).



### 9.12 Come sbloccare il freno della catena (Fig. 5)

Per permettere alla motosega di funzionare di nuovo bisogna allentare il blocco della catena. Per prima cosa spegnere l'utensile. Poi riportare il salvamano anteriore (3) in posizione verticale fino a bloccarlo in posizione (Fig. 5, H) Il freno della catena è ora pronto a funzionare.

### 9.13 Come affilare la catena della sega

La catena viene affilata in modo rapido e corretto presso i rivenditori specializzati, che vendono anche gli attrezzi necessari per affilare autonomamente le catene. Seguire le corrispondenti istruzioni per l'uso.

Tenere l'utensile con cura. Tenerlo pulito e affilato per poter lavorare bene e in modo sicuro. Rispettare le norme di manutenzione e le istruzioni per la sostituzione degli utensili.

## 10 MESSA IN ESERCIZIO



**Durante il lavoro portare sempre occhiali e guanti protettivi, protezioni per le orecchie e indumenti da lavoro robusti!**

Usare la sega solo con cavi prolunga omologati e con il grado di isolamento e gli attacchi prescritti per l'uso all'aperto (cavi con rivestimento in gomma omologati) e adatti alla spina dell'apparecchio.

La motosega è dotata di un interruttore di sicurezza a due mani.

Funziona solo se con una mano si aziona l'interruttore sull'impugnatura anteriore (2) e contemporaneamente si aziona con l'altra interruttore sull'impugnatura posteriore (1).

Se la catena non scorre, sbloccare il freno con il salvamano anteriore (3). Leggere in merito la sezione "Freno della catena" e "Come sbloccare il freno della catena".

Subito dopo l'accensione la motosega comincia a funzionare ad alta velocità.

### 10.1 Per spegnere l'apparecchio

Rilasciare l'interruttore ON/OFF (13) sull'impugnatura posteriore o l'altro interruttore (2) sull'impugnatura anteriore.

Il rilascio dell'interruttore ON/OFF arresta la motosega entro 1 secondo e produce molte scintille. Ciò è normale e sicuro per il corretto funzionamento della motosega.

Dopo aver usato la motosega: Pulire la catena e il guidalama e sostituire la protezione della catena.

### 10.2 Protezione della motosega



**Non usare la motosega in caso di pioggia o in ambiente umido.**



**Se il cavo prolunga è danneggiato, estrarre subito la spina dalla presa di alimentazione. Non lavorare mai se il cavo è danneggiato.**

- Controllare che la motosega non presenti danni. Prima di riutilizzare l'utensile, controllare i dispositivi di sicurezza o qualsiasi altro componente danneggiato per accertarsi che funzionino correttamente e che siano in buone condizioni.
- Accertarsi che tutte le parti mobili funzionino in modo regolare.
- Tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni per garantire un funzionamento corretto della motosega.
- I dispositivi di sicurezza e i componenti danneggiati devono essere riparati in modo appropriato o sostituiti immediatamente dal Servizio assistenza clienti, salvo diversamente specificato in questo manuale di istruzioni.

**10.3 ISTRUZIONI PER L'USO**

Contraccolpo (Fig. 8).

Per evitare incidenti non segare con la punta del guidalama in quanto la sega potrebbe fare un balzo improvviso verso l'alto.

Usare sempre tutti gli indumenti protettivi quando si lavora con la motosega.

Il contraccolpo è un movimento verso l'alto e/o all'indietro del guidalama che si può verificare se la catena sulla punta del guidalama tocca inaspettatamente un oggetto.

Fissare bene il pezzo da lavorare. Usare i dispositivi di serraggio per fissare il pezzo. Ciò permette di impugnare la seda in modo sicuro con entrambe le mani.

Il contraccolpo causa un movimento incontrollabile della sega e determina perciò una catena lasca o non affilata. Una catena non affilata correttamente aumenta il rischio di contraccolpi.

Non usare mai la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle.

**11 SUGGERIMENTI PER L'USO DELLA MOTOSEGA****11.1 Come tagliare un pezzo di legno (Fig. 7a, 7b)**

Per tagliare il legno seguire le norme di sicurezza e procedere nel modo seguente:

- Accertarsi che il legno da tagliare non possa scivolare.
- Fissare bene i tronchetti piccoli prima di segarli.
- Segare solo legno o oggetti in legno.
- Nel segare fare attenzione a non toccare sassi o chiodi, in quanto potrebbero essere scagliati via e danneggiare la catena della sega.
- Evitare che la sega in movimento venga a contatto con il terreno o con recinzioni.
- Quando si potano rami, cercare di tenere l'apparecchio il più possibile appoggiato e non tagliare con la punta del guidalama.
- Fare attenzione agli ostacoli come per esempio ceppi, radici, infossamenti e rialzi perché si corre il pericolo di inciamparvi.

Da tenere presente!

La motosega deve essere in funzione prima di toccare il legno.

**11.2 Per accendere l'apparecchio:**

Premere la sicura (11) e l'interruttore ON/OFF (13).

Appoggiare l'artiglio più basso (Fig. 4, J) sul legno. Con l'impugnatura posteriore (1) tirare verso l'alto la sega e cominciare a tagliare il legno. Spostare un po' indietro la motosega e appoggiare l'artiglio più in basso.

Attenzione nel segare legno scheggiato. Si possono staccare pezzi di legno.

**11.3 Legno in tensione**

Fig. 11a: Tronco in tensione sul lato superiore

Pericolo: L'albero si solleva di colpo!

Fig. 11b: Tronco intensione sul lato inferiore

Pericolo: L'albero si abbassa di colpo!

Fig. 11c: Tronchi grossi e molta tensione

Pericolo: L'albero si sposta di colpo e con grande forza!

Fig. 11d: Entrambi i lati del tronco sono in tensione

Pericolo: L'albero si sposta di colpo di lato!

### 11.4 Come abbattere gli alberi

Per abbattere gli alberi, osservare tutte le norme di sicurezza e procedere nel modo seguente: Da tenere presente!

Zona di pericolo: Gli alberi che cadono possono trascinarne con sé degli altri. La zona di pericolo si estende perciò per la doppia lunghezza dell'albero. (Fig. 12)



**Tagliare gli alberi è pericolo ed è una tecnica che richiede molta pratica. Se si è principianti o inesperti, non si devono cimentare ma devono seguire prima un corso specifico. (Fig. 13)**

Direzione di caduta:

- Calcolare prima la direzione di caduta, tenendo conto del baricentro della chioma e della direzione del vento. La motosega deve essere in funzione prima di toccare il legno. Accendere la motosega. Segare una tacca dal lato di caduta dell'albero. Dalla parte opposta della tacca eseguire un taglio orizzontale.
- Eseguire l'intaglio di caduta: Questo serve a dare all'albero direzione e guida.
- Controllare la direzione di caduta: Se si deve correggere l'intaglio di caduta, farlo su tutta la larghezza.
- Ora gridare "Attenzione, cade l'albero "
- Solo ora eseguire il taglio per l'abbattimento, che deve essere eseguito più in alto della base dell'intaglio di caduta. Mettere per tempo i cunei.
- Lasciare la fascia di rottura, che svolge funzione di cerniera. Se la fascia viene tagliata l'albero cade in modo non controllato.
- Abbattere l'albero inserendo un cuneo nel taglio orizzontale, senza segare completamente il tronco.
- Spostarsi quando l'albero cade, stare attenti alla chioma
- e attendere che smetta di oscillare. Non continuare a lavorare sotto ai rami rimasti appesi.

Quando la motosega viene utilizzata per tagliare alberi che ne superano i limiti di potenza la catena può bloccarsi. In questo caso, liberarla con l'aiuto di cuneo in legno.

Non abbattere gli alberi:

- Se non si riconoscono i particolari nella zona di pericolo, per esempio in caso di nebbia, pioggia, neve od oscurità.
- Se la direzione di caduta non può essere calcolata in modo affidabile a causa di vento o raffiche di vento. L'abbattimento di alberi su un pendio o su terreno ghiacciato, ricoperto di ghiaccio o brina è possibile solo se si può stare veramente bene in equilibrio.

## 12 PULIZIA E MANUTENZIONE



**Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega!**

- Tenere pulite e libere le fessure di aerazione sull'alloggiamento del motore.
- Eseguire solo le operazioni di manutenzione descritte nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento di manutenzione deve essere eseguito dal nostro Servizio assistenza clienti.
- Non apportare alcun tipo di modifica alla motosega in quanto si potrebbe comprometterne la sicurezza.
- Se l'apparecchio non dovesse funzionare nonostante le accurate procedure di produzione e ispezione, farlo riparare da un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.

### 13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non funziona	Manca corrente	Controllare la presa, il cavo e la spina.
		Cavo danneggiato: Farlo riparare dal Servizio assistenza clienti. Non riparare il cavo con nastro isolante.
	Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.	
	Freno della catena	Consultare la sezione "freno della catena" e "Come sbloccare il freno della catena".
	Esaurimento delle spazzole al carbonio	Sostituire le spazzole al carbonio, rivolgersi ad un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.
La catena non si muove	Freno della catena	Controllare il freno della catena e sbloccarlo se necessario.
Il taglio non viene eseguito bene	Catena non affilata	Affilare la catena.
	Tensionamento della catena	Controllare il tensionamento della catena.
	Catena montata male	Controllare che la catena sia montata correttamente.
La sega funziona con difficoltà	Tensionamento della catena	Controllare il tensionamento della catena.
La catena esce dalla sede		
La catena si surriscalda	Lubrificazione della catena	Controllare il livello dell'olio Controllare la lubrificazione della catena.

### 14 DATI TECNICI

<b>Tensione nominale CA</b>	<b>230-240 V</b>
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza nominale	2400 W
Velocità di rotazione	7800 min <sup>-1</sup>
Dimensioni barra	400 mm
Lunghezza del cavo	0,45 m
Capacità del serbatoio dell'olio	0,125 l
Velocità della catena	14 m/s
Freno automatico, protezione mano	Sì
Oliatore automatico catena	Sì
Contraccolpo ridotto	Sì
Tipo di catena	Oregon
Tipo di barra	Oregon
Registrazione rapida della catena senza utensili	Sì

**15 RUMORE**

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	96 dB(A)
-----------------------------------	----------

Livello di potenza acustica LwA	106 dB(A)
---------------------------------	-----------



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

aw (Livello di vibrazione):
-----------------------------

6.6 m/s <sup>2</sup>
----------------------

K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------------------

**16 IMMAGAZZINAGGIO**

Riporre la motosega in un luogo sicuro. Quando non si utilizza la motosega deve essere riposta pulita, su una superficie piana e in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini.

**17 GARANZIA**

- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiale o di produzione con l'esclusione di: parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali lame, sacche di raccolta, filtri dell'aria, ecc.; danni o difetti derivanti da uso improprio, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

**18 AMBIENTE**

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

**19 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente, **VARO N.V.– Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Motosega 2400 W  
Marchio: POWERplus  
Numero articolo: POWPG20210

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>APLICAÇÃO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIÇÃO (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Instruções de segurança e prevenção de acidentes</i> .....	4
<b>6</b>	<b>PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTAR A MOTOSERRA ELÉTRICA</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ANTES DE COMEÇAR</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTAGEM</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montar a lâmina-guia e a corrente</i> .....	8
9.2	<i>Tensionar a corrente de serra</i> .....	8
9.3	<i>Encher o óleo da corrente (Fig. 4)</i> .....	9
9.4	<i>Prender o cabo de extensão (Fig. 6)</i> .....	9
9.5	<i>Lubrificação da corrente</i> .....	9
9.6	<i>Verificar a lubrificação automática</i> .....	9
9.7	<i>Lubrificantes da corrente</i> .....	9
9.8	<i>Barra guia</i> .....	9
9.9	<i>Roda da corrente</i> .....	9
9.10	<i>Cobertura de proteção</i> .....	10
9.11	<i>Travão da corrente</i> .....	10
9.12	<i>Soltar o travão da corrente (Fig. 5)</i> .....	10
9.13	<i>Afiar a corrente de serra</i> .....	10
<b>10</b>	<b>COMEÇAR</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Para desligar</i> .....	10
10.2	<i>Proteção da motosserra elétrica</i> .....	11
10.3	<i>Notas sobre a prática de trabalho</i> .....	11
<b>11</b>	<b>OPERAÇÃO / COMO TRABALHAR COM A MOTOSSERRA ELÉTRICA</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Serrar madeira (Fig. 7a, 7b)</i> .....	11
11.2	<i>Para ligar</i> .....	12

11.3	<i>Madeira sob tensão</i> .....	12
11.4	<i>Abater árvores</i> .....	12
12	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....	13
13	<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	13
14	<b>DADOS TÉCNICOS</b> .....	14
15	<b>RUÍDO</b> .....	14
16	<b>ARMAZENAMENTO</b> .....	14
17	<b>GARANTIA</b> .....	15
18	<b>MEIO-AMBIENTE</b> .....	15
19	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....	16



**MOTOSSERRA 2400W – 400MM  
POWPG20210****1 APLICAÇÃO**

Estes modelos destinam-se a uma utilização pouco frequente por parte de proprietários de moradias e vivendas e de campistas e para aplicações gerais como limpar uma zona, podar e cortar lenha, etc. Não se destinam a uma utilização prolongada.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.**

**2 DESCRIÇÃO (FIG. 1)**

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Punho traseiro                                 | 10. Batente de garra               |
| 2. Punho dianteiro                                | 11. Botão de bloqueio de segurança |
| 3. Proteção de dedos dianteira/quebra da corrente | 12. Suporte / retenção do cabo     |
| 4. Corrente (corrente da serra)                   | 13. Botão de ligar/desligar        |
| 5. Sistema SDS                                    | 14. Tampa do depósito de óleo      |
| 6. Cobertura de proteção                          | 15. Manómetro de pressão           |
| 7. Barra-guia                                     | 16. Roda da corrente               |
| 8. Proteção de dedos traseira                     | 17. Parafuso guia                  |
| 9. Cabo de alimentação                            | 18. Tampa dentada                  |

**3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**






- 1 motosserra
- 1 manual
- 1 corrente (Oregon)
- 1 barra (Oregon)
- 1 cobertura de proteção



**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

**4 SÍMBOLOS**

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.		É aconselhável o uso de proteção auditiva.
	Leia cuidadosamente as instruções.		É aconselhável o uso de proteção ocular. Use capacete de proteção.
	Nunca trabalhe com o aparador de sebes à chuva ou com condições de humidade ou com água. Perigo de choque.		Mantenha os observadores afastados.
	Remova a ficha da corrente imediatamente caso o cabo seja danificado ou cortado.		Desligue a ficha e retire-a da tomada antes de realizar ajustes e limpezas.
	Máquina classe II – Isolamento duplo.		Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.

**5 PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA**

As instruções de segurança devem ser observadas ao usar a motosserra elétrica. Para sua própria segurança e a segurança de outros, por favor leia esta informação cuidadosamente antes de usar a motosserra elétrica e mantenha-a num local seguro para referência. Use a motosserra elétrica para serrar madeira ou objetos feitos de madeira. Quaisquer outros tipos de utilização são por sua conta e risco e podem ser perigosos. O fabricante não pode ser considerado responsável por danos causados pela utilização imprópria ou incorreta.

**5.1 Instruções de segurança e prevenção de acidentes**

Para evitar manuseamento incorreto da motosserra elétrica, por favor leia as instruções de operação na sua totalidade usando a motosserra elétrica pela primeira vez. Toda a informação sobre o manuseamento da motosserra elétrica é relevante para a sua segurança pessoal. Peça a um profissional que lhe mostre como usar a motosserra elétrica!

- Antes de ligar à tomada, verifique se a ficha e o cabo estão danificados. Se encontrar algum dano, leve para reparação a um especialista imediatamente.
- Nunca use um cabo danificado, ligação ou ficha ou cabo de alimentação que não cumpra com os requisitos. Se o cabo é danificado ou separado, desligue da tomada imediatamente.
- Desligue a motosserra elétrica antes de libertar o travão da serra.
- Use sempre óculos e luvas de proteção ao operar a motosserra elétrica.
- Para evitar ferimentos, use roupas justas e botas de segurança.
- Para evitar danos de audição, use abafador de ouvidos. Capacetes com uma viseira são particularmente vantajosos.
- Certifique-se que tem um apoio firme ao operar a motosserra elétrica.
- Mantenha o seu local de trabalho asseado.
- Evite o contacto com peças ligadas a terra para não sofrer choques elétricos.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de levar a cabo qualquer intervenção na motosserra elétrica.
- Ligue a ficha da motosserra elétrica apenas quando estiver desligada.

- A motosserra elétrica deve ser apenas usada por uma pessoa de cada vez. Todas as outras pessoas devem manter-se afastadas da área de balanço da motosserra elétrica. As crianças e os animais em particular devem ser sempre mantidos afastados.
- A serra não pode tocar em nada quando arranca.
- Segure firmemente a motosserra elétrica entre as duas mãos quando estiver a trabalhar com ela.
- A motosserra elétrica não deve ser operada por crianças e jovens. A única exceção a esta proibição são os jovens de 16 anos e mais velhos que possam usar a motosserra elétrica sob supervisão como parte da sua formação. Empreste a serra apenas a pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de motosserra elétrica e saibam como a manusear. Forneça sempre as instruções de operação juntamente com a motosserra elétrica.
- Certifique-se que a motosserra elétrica se encontra armazenada num local inacessível às crianças.
- A serra apenas deve ser operada por pessoas com descanso e de boa saúde, isto é, numa boa condição física. Se começar a ficar cansado, faça um intervalo. A motosserra elétrica não deve ser usada após o consumo de álcool.
- Nunca exponha a motosserra elétrica à chuva ou mau tempo. Certifique-se que há iluminação suficiente no local de trabalho. Não use ferramentas elétricas na proximidade de líquidos ou gases combustíveis.
- Se a motosserra elétrica não estiver em utilização por algum tempo, é melhor ser colocada de lado de forma a que ninguém seja colocado em perigo.
- Antes de realizar um corte, instale sempre um batente de garra antes de começar a serrar.
- Remova a motosserra elétrica da madeira apenas com a corrente da serra ainda em funcionamento. Serrar sem o batente pode fazer com que o operador seja impulsionado para a frente.
- Nunca use a motosserra elétrica em cima de uma escada, numa árvore ou em qualquer outro local instável. Não serre com apenas uma mão.
- O cabo de alimentação deve estar sempre atrás do operador.
- O cabo de alimentação deve estar sempre afastado da traseira da motosserra elétrica.
- Use apenas acessórios originais.
- As serras elétricas usadas no exterior devem ser ligadas a um disjuntor de fuga à terra.
- Não sobrecarregue as suas ferramentas elétricas. Funcionam melhor e com mais segurança dentro do intervalo de capacidade apresentado.
- Use sempre a ferramenta elétrica correta. Não use serras elétricas de baixa potência para trabalhos pesados.
- Use o cabo apenas para a sua finalidade adequada. Nunca carregue a sua ferramenta elétrica pelo seu cabo. Não use o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo do calor, óleos ou gorduras ou superfícies afiadas.
- Cabos de extensão para o exterior
- Use apenas cabos de extensão autorizados e devidamente identificados para uso no exterior.
- Use um suporte resistente ao serrar madeira convertida e ramos finos (cavalete para serrar, Fig. 7b). Não empilhe a madeira e não peça a uma segunda pessoa para segurar a madeira nem segure com o seu pé.
- Os troncos devem ser presos em posição.
- Em declives, opere sempre voltado para a frente.
- Em corte transversal ajuste sempre o batente de garra contra a madeira que pretende serrar (ver Fig. 7b)
- Ajuste sempre o batente de garra antes de realizar o corte transversal. Somente então ligue a motosserra elétrica e comece a serrar a madeira. Empurre a motosserra elétrica para cima na parte traseira e indique a direção com o aperto dianteiro. Use o batente de

garra como um fulcro. Para reposicionar para mais cortes, interrompa o processo de serra e exerça uma ligeira pressão no aperto dianteiro. Puxe novamente um pouco a serra para trás, posicione o batente de garra mais para baixo e corte e puxe para cima o aperto traseiro (ver Fig. 7a).

- Puxe a serra para fora da madeira apenas quando a corrente de serra está em funcionamento.
- Se realizar diversos cortes, desligue a motosserra elétrica a meio.
- Cortes de fresagem e cortes horizontais apenas podem ser realizados por profissionais (existe um elevado risco de recuo, ver Fig. 8)
- Para cortes horizontais, posicione o ângulo mais pequeno possível. Isto exige cuidado extremo, visto que o batente de garra não pode ser aplicado neste caso.
- Se a corrente ficar encravada ao serrar com a parte superior pode ser impulsionada em direção ao operador. Por este motivo deve serrar sempre que possível com a parte inferior, visto que a motosserra elétrica será então impulsionada do corpo em direção à madeira (ver Fig. 9 e 10).
- Preste especial atenção ao cortar madeira lascada. Pedacos de madeira cortados podem ser projetados em qualquer direção (risco de ferimentos!)
- Não use a motosserra elétrica para remover pregos ou objetos similares.
- Ao podar, a motosserra elétrica deve estar apoiada sempre que possível no tronco. Não corte com a ponta da barra guia (risco de recuo, ver Fig. 8)
- O trabalho de podar ramos deve ser realizado por pessoal especializado! Risco de ferimentos!
- Preste especial atenção a ramos sob tensão. Não corte ramos suspensos livremente pela parte de baixo.
- Nunca se ponha em pé no tronco ao podar ramos.
- A motosserra elétrica não deve ser usada para trabalho florestal, isto é, para abater ou podar ramos na floresta. Devido à ligação do cabo o operador da serra não dispõe de mobilidade suficiente e a sua segurança não está garantida!
- Mantenha-se ao lado da árvore a ser abatida.
- Quando a árvores está a ser abatida, tenha atenção a ramos que possam cair ao afastar-se.
- Nos declives o operador da serra deve manter-se na parte superior ou à esquerda ou direita do tronco ou árvore caída, nunca na parte inferior.
- Tenha atenção a troncos a rolar na sua direção. Recuo!
- A motosserra elétrica pode dar um ressalto se a ponta da barra guia (especialmente o quarto superior) acidentalmente tocar na madeira ou quaisquer outros objetos sólidos. Neste caso a serra mover-se-á descontrolada e será arremessada em direção ao operador à potência máxima (risco de ferimentos!).
- Ao operar com a motosserra elétrica deve usar luvas de proteção, calçado adequado, protetores de pernas, protetores oculares e protetores de ouvidos.
- Se o trabalho envolver algum risco de ferimento da cabeça, deve usar-se um capacete de segurança ao deitar árvores abaixo e ao cortar ramos de árvores abatidas ou caídas. Adicionalmente deve usar-se um protetor de rosto.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de tentar verificar ou ajustar a corrente ou corrigir alguma falha e ao passar de um local de trabalho para outro.
- Nunca ligue a motosserra elétrica enquanto não segurar firmemente a ferramenta, ou tiver um apoio seguro ou estiver certo de que a barra guia e a corrente da serra não estão a tocar em nada.
- Segure sempre a serra com ambas as mãos (mão direita no punho traseiro, mão esquerda no punho 2).
- Nunca serre acima da altura do ombro, quando estiver numa escada ou numa árvore, ou em qualquer outra posição insegura.

- Ao serrar madeira lascada tenha especial atenção para que não sejam projetados pequenos pedaços de madeira pela corrente da serra provenientes da madeira.
- Durante os intervalos, a serra deve ser pousada de forma a que não exista risco de ferimentos para alguém provocados pela corrente da serra.
- A motosserra elétrica nunca deve ser emprestada nem deve ser permitida a sua utilização por pessoas não familiarizadas com a utilização de tal ferramenta. As Instruções de funcionamento devem ser enviadas juntamente com a serra.

## **6 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS**

Por forma a evitar recuos, por favor siga estas instruções de segurança:

- Nunca comece a cortar com a ponta da barra guia!
- Nunca corte com a ponta da barra guia! Seja cuidadoso ao continuar cortes em que já está a trabalhar!
- Inicie sempre cortes com a motosserra elétrica já em funcionamento!
- Certifique-se que a corrente da serra está sempre afiada de forma adequada.
- Nunca corte mais de um ramo de cada vez! Ao podar ramos tenha cuidado para não tocar noutros ramos.
- Em corte transversal tenha atenção a troncos que se encontrem muito próximos entre si. Se possível use um cavalete para serrar.

## **7 TRANSPORTAR A MOTOSERRA ELÉTRICA**

Antes de transportar a motosserra elétrica, remova sempre a ficha da tomada e deslize a proteção da corrente por cima do carreto e corrente. Se vai realizar diversos cortes com a motosserra elétrica, a serra deve ser desligada entre os cortes.

## **8 ANTES DE COMEÇAR**

- A tensão e alimentação de corrente devem estar em conformidade com as indicações na placa de características.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique sempre se a motosserra elétrica funciona adequadamente e é seguro opera-la.
- Verifique também se a lubrificação da corrente e o manómetro do óleo se encontram em boas condições de funcionamento (ver Fig. 4). Quando o indicador de nível do óleo estiver aprox. 5 mm da marca inferior, deve encher com óleo até cima. Quando o nível de óleo for superior pode trabalhar sem preocupações.
- Ligue a motosserra elétrica e segure-a acima do chão. Tenha cuidado para não permitir que a será elétrica toque no chão. Por motivos de segurança é melhor manter uma folga de, no mínimo, 20 cm. Se for possível ver um aumento de vestígios de óleo, o sistema de lubrificação da corrente está a funcionar corretamente. Se não for possível ver vestígios de óleo, tente limpar a saída do óleo (Fig. 2, C), o orifício tensor da corrente superior e a conduta do óleo ou contacte o Serviço de Apoio ao Cliente. (Certifique-se que lê a secção "Encher óleo da corrente e lubrificação da corrente" neste ponto).
- Verifique a tensão e retenção, se necessário (ver a secção ""Exercer tensão na corrente da serra" neste ponto).
- Certifique-se que o travão da corrente está a funcionar corretamente (ver também a secção "Soltar o travão da corrente").

**9 MONTAGEM****9.1 Montar a lâmina-guia e a corrente**

**Caso a motosserra já esteja ligada à corrente elétrica: tire a ficha da tomada. Utilize luvas de proteção sempre que estiver a realizar qualquer trabalho na corrente da serra.**

Importante: A proteção de dedos dianteira (3) deve estar sempre em posição superior (vertical) (Fig. 5).

A barra guia e a corrente de serra são fornecidos separadamente. Para montar, primeiro desaperte a contraporca (5) e remova a tampa dentada (18). O parafuso guia (17) tem de estar no centro do guia. Se necessário, ajuste a corrente tensora com a roda da corrente (16).



**Para evitar ferimentos nas extremidades de corte afiadas, use sempre luvas ao montar, tensar e verificar a corrente.**

Antes de montar a barra guia com a corrente de serra, verifique a direção de corte dos dentes! A direção de corte está marcada com uma seta na tampa dentada (18). Para determinar a direção de corte pode ser necessário voltar a corrente da serra (4). Segure a barra guia (7) verticalmente com a ponta voltada para cima e coloque a corrente de serra (4) a começar da ponta da barra.

De seguida monte a barra guia com a corrente de serra como se segue:

- Coloque a barra guia com a corrente de serra na roda de corrente (16) e o parafuso guia (17).
- Coloque a corrente de serra à volta da roda de corrente (16) e certifique-se que está corretamente montada (ver Fig. 1, A)
- Coloque a tampa dentada (18) na parte superior e aperte suavemente com a contraporca (5). Agora a corrente de serra tem de ser corretamente tensionada.

**9.2 Tensiona a corrente de serra**

**Retire sempre a ficha da tomada antes de levar a cabo qualquer intervenção na serra elétrica!**

**Use luvas de proteção!**

Certifique-se que a corrente da serra (4) se encontra dentro da ranhura da barra guia (7) (Fig. 1 a)!

Rode o botão exterior no sentido horário até que a corrente de serra esteja corretamente tensionada, de seguida rode o botão interior (de 5) para bloquear a barra guia nessa posição. Enquanto o botão interior está a ser apertado, a barra guia deve ser então empurrada para cima.

Verifique a tensão da corrente novamente (ver Fig. 3). Não tensione a corrente muito apertada.

A frio, deve ser possível levantar a corrente no meio da barra guia aprox. 5 mm. Aperte a contraporca (5) com segurança.

A quente, a corrente da serra irá expandir e aliviar e existe perigo de saltar fora do carril. Tensione novamente se necessário.

Se a corrente da serra é novamente tensionada a quente, deve ser novamente solta quando terminar o trabalho de serrar. Caso contrário, a contração que ocorre à medida que a corrente arrefece provoca tensão excessivamente alta.

Uma nova corrente de serra requer um período de funcionamento de aprox. 5 minutos. A lubrificação da corrente é muito importante nesta fase. Após o seu funcionamento, verifique a tensão da corrente e tensione novamente se necessário.

### **9.3 Encher o óleo da corrente (Fig. 4)**

Para evitar a entrada de sujidade no depósito limpe a tampa do depósito de óleo (14) antes de abrir. Verifique o conteúdo do depósito de óleo durante o trabalho de serrar verificando o manómetro do óleo (15). Feche a tampa do depósito de óleo bem apertada e limpe quaisquer derrames.

### **9.4 Prender o cabo de extensão (Fig. 6)**

Use apenas cabos de extensão adequados para utilização no exterior. A secção transversal do cabo (máx. comprimento do cabo de extensão: 75 m) deve ser no mínimo 1,5 mm<sup>2</sup>. Fixe a motosserra elétrica flexível ao cabo de extensão inserindo o cabo de extensão na folga de alívio de tensão do invólucro.

Os cabos de extensão mais compridos do que 30 m reduzirão o desempenho da motosserra elétrica.

### **9.5 Lubrificação da corrente**

Para evitar desgaste excessivo, a corrente da serra e barra guia devem ser lubrificados de forma equilibrada durante a operação.

A lubrificação é automática. Nunca trabalhe sem lubrificação de corrente. Se a corrente ficar seca, todo o aparelho de corte ficará rapidamente danificado com gravidade. É importante verificar a lubrificação da corrente e o manómetro do óleo em cada utilização (Fig. 4).

Nunca use a serra quando o nível de óleo se encontre abaixo da marca de "Min."

–Min.: Quando apenas aprox. 5 mm de óleo é visível na borda inferior do manómetro de óleo (15), deve encher até com óleo.

–Máx.: Encher até cima com óleo até que a janela esteja cheia.

### **9.6 Verificar a lubrificação automática**

Antes de iniciar o trabalho verifique a lubrificação da corrente automática e manómetro de óleo. Ligue a serra elétrica e segure-a acima do chão. Tenha cuidado para não permitir que a motosserra elétrica toque no chão. Por motivos de segurança é melhor manter uma folga de, no mínimo, 20 cm. Se agora for possível ver vestígios de óleo, o sistema de lubrificação de corrente está a funcionar corretamente. Se não for possível ver vestígios de óleo, tente limpar a saída do óleo (Fig. 2, C), o orifício tensor da corrente superior (E) e a conduta do óleo ou contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

### **9.7 Lubrificantes da corrente**

A vida útil das correntes de serra e barras guia depende em grande medida da qualidade do lubrificante utilizado. Não deve ser usado óleo antigo! Use apenas lubrificante de corrente amigo do ambiente. Armazene o lubrificante de corrente apenas em contentores que cumpram as regulamentações.

### **9.8 Barra guia**

A barra guia (7) está sujeita a desgaste e danos especialmente severos na parte da frente e na parte inferior. Para evitar desgaste e danos unilaterais, rode a barra guia sempre que afie a corrente.

Nesta ocasião, limpar e olear a ranhura da barra guia. A ranhura da barra guia é retangular.

### **9.9 Roda da corrente**

A roda da corrente (16) está sujeita a desgaste e danos especialmente elevados. Se notar marcas de desgaste profundo nos dentes, a roda da corrente deve ser substituída. Uma roda de corrente com desgaste encurta a vida útil da corrente de serra. Dirija-se a um vendedor autorizado ou ao seu Serviço de Apoio ao Cliente para substituir a roda da corrente.

**9.10 Cobertura de proteção**

A proteção da corrente deve ser apertada à corrente e à lâmina-guia quando o trabalho de serrar está concluído e sempre que a motosserra elétrica tem de ser transportada.

**9.11 Travão da corrente**

No caso de recuo, o travão da corrente (3) será acionado através da proteção de dedos dianteira. A proteção de dedos dianteira é empurrada para a frente pela parte traseira da mão e isto faz com que o travão da corrente pare a motosserra elétrica, ou o motor, dentro de 0,15 s (Fig. 5, I).

**9.12 Soltar o travão da corrente (Fig. 5)**

Para ser possível usar a motosserra elétrica novamente é necessário soltar novamente a corrente da serra. Primeiro desligue a motosserra elétrica. De seguida, empurre a proteção de dedos dianteira (3) de volta para a posição vertical até bloquear em posição (Fig. 5, H). O travão da corrente está agora novamente funcional na sua totalidade.

**9.13 Afiar a corrente de serra**

Podemos afiar rápida e corretamente a sua corrente de serra nos vendedores especializados, de quem pode obter equipamento para afiar correntes para lhe permitir afiar você próprio a corrente. Por favor siga as instruções de funcionamento correspondentes.

Cuide das suas ferramentas. Mantenha as suas ferramentas afiadas e limpas para lhe permitir trabalhar bem e em segurança. Siga as regulamentações de manutenção e as instruções para trocar de ferramentas

**10 COMEÇAR**

**Use sempre óculos de segurança, protetores de ouvidos, luvas de proteção e roupas de trabalho pesado!**

Use a serra apenas com cabos de extensão aprovados com o isolamento prescrito e ligações concebidas para utilização no exterior (cabos revestidos a borracha aprovados) que encaixem na ficha da motosserra elétrica.

A motosserra elétrica está equipada com dois interruptores de segurança que requerem a utilização de ambas as mãos.

A motosserra elétrica trabalha apenas quando uma mão segura o aperto dianteiro (2) e a outra mão atua o interruptor no aperto traseiro (1).

Se a motosserra elétrica não funciona, o travão da corrente deve ser liberado na proteção de dedos dianteira (3). Certifique-se que lê as secções “Travão da corrente” e “Liberar o travão da corrente” neste ponto.

Após ligar, a motosserra elétrica funcionará imediatamente a alta velocidade.

**10.1 Para desligar**

Libere o interruptor ON/OFF (13) no aperto traseiro ou o outro interruptor (2) no aperto dianteiro.

Liberar o interruptor ON/OFF faz com que a motosserra elétrica pare ao fim de 1 seg. e provoca faíscas intensas. Isto é normal e seguro para operação adequada da motosserra elétrica.

Após operar com a motosserra elétrica deve sempre: Limpar a corrente da serra e a barra guia e substituir a proteção da corrente.



**10.2 Proteção da motosserra elétrica**

**Nunca use a motosserra elétrica à chuva ou em condições de humidade.**



**Se o cabo de extensão estiver danificado retire imediatamente a ficha da tomada. Nunca trabalhe com um cabo danificado.**

- Verifique se a motosserra elétrica apresenta danos. Antes de usar novamente a ferramenta verifique os dispositivos de segurança ou quaisquer peças ligeiramente danificadas para garantir que estão em boas condições de funcionamento.
- Certifique-se que as peças móveis estão a trabalhar corretamente.
- Todas as peças devem estar corretamente montadas e devem cumprir todas as condições necessárias para garantir que a motosserra elétrica trabalha corretamente.
- Quaisquer dispositivos de segurança e peças danificados devem ser devidamente reparados ou substituídos imediatamente por uma oficina de Serviço de Apoio ao Cliente, exceto se existirem instruções em contrário nestas instruções de funcionamento.

**10.3 Notas sobre a prática de trabalho**

Recuo (Fig. 8).

É possível evitar acidentes se não serrar com a ponta da barra guia visto que isto pode provocar um levantamento súbito da parte traseira da serra.

Use sempre o equipamento de segurança e roupas completos ao trabalhar com a serra.

Recuo é um movimento para cima e/ou para trás da barra guia que pode ocorrer se a

corrente da serra na ponta da barra guia encontrar uma obstrução.

Certifique-se que a sua peça de trabalho está firmemente presa. Use abraçadeiras para impedir que a peça de trabalho deslize. Isto facilita também a operação da motosserra elétrica com ambas as mãos.

O recuo faz com que a serra atue de forma descontrolada e isto pode ocorrer especialmente devido a um alívio da corrente ou uma corrente sem corte. Uma corrente pouco afiada aumenta o risco de recuo. Nunca serre acima da altura do ombro.

**11 OPERAÇÃO / COMO TRABALHAR COM A MOTOSSERRA ELÉTRICA****11.1 Serrar madeira (Fig. 7a, 7b)**

Para serrar madeira por favor observe as regulamentações de segurança e proceda como se segue:

- Certifique-se que a madeira cortada não desliza.
- Fixe peças pequenas de madeira em posição antes de serrar
- Serre apenas madeira ou objetos de madeira.
- Ao serrar certifique-se que não toca em nenhuma pedra ou pregos pois estes podem ser arremessadas danificando a corrente da serra.
- Evite que a serra entre em contacto com as barreiras de fios ou o chão.
- Ao podar ramos apoie a motosserra elétrica tão afastada quanto possível e não serre com a ponta da barra guia.
- Tenha atenção a obstáculos tais como cotos, raízes, ranhuras e irregularidades do tronco pois podem provocar a sua queda.

Lembre-se!

A motosserra elétrica deve estar em funcionamento antes de entrar em contacto com a madeira.

### 11.2 Para ligar:

Prima o bloqueio de segurança (11) e posicione o interruptor ON/OFF em ligado (13).

Coloque a garra mais baixa (Fig. 4, J) na madeira. Levante a motosserra elétrica pelo aperto traseiro (1) e serre a madeira. Mova a motosserra elétrica um pouco e coloque a garra um pouco mais abaixo.

Tenha cuidado ao serrar madeira lascada pois podem ser arremessados pedaços de madeira.

### 11.3 Madeira sob tensão

Fig. 11a: Parte superior de sob tensão

Perigo: A árvore vai levantar a traseira!

Fig. 11b: Parte inferior do tronco sob tensão

Perigo: A árvore mover-se-á para baixo!

Fig. 11c: Troncos espessos e alta tensão

Perigo: A árvore mover-se-á subitamente e com imensa força!

Fig. 11d: Ambos os lados do tronco sob tensão

Perigo: A árvore mover-se-á para os lados.

### 11.4 Abater árvores

Para abater árvores observe todas as regulamentações de segurança e proceda como se segue:

Lembre-se!

Zona de perigo: As árvores a abater podem arrastar consigo outras árvores.

Consequentemente, a zona de perigo é duas vezes o comprimento da árvore a abater (Fig. 12).



**As árvores a abater são perigosas e requerem prática. Se é um principiante ou inexperiente, não tente aprender por si mesmo, procure formação profissional (Fig. 13).**

Direção da queda:

- Primeiro preveja a direção da queda, tendo em conta o centro de gravidade da copa e a direção do vento. A motosserra elétrica deve estar em funcionamento antes de entrar em contacto com a madeira. Ligue a motosserra elétrica. Serre um rebaixo na árvore na direção da queda e de seguida faça um corte horizontal (corte traseiro) no lado oposto do rebaixo.
- Faça o rebaixo: Isto proporcionará à árvore uma direção e orientação.
- Verifique a direção da queda: Se tiver de corrigir o rebaixo corte sempre novamente sobre toda a largura.
- Diga agora alto "Madeira!"
- Apenas agora faça o corte traseiro que deve ser superior à borda do rebaixo. Insira cunhas oportunamente.
- Deixe a ponte posicionada pois funcionará como uma dobradiça. Se cortar pela ponte a árvore cairá aleatoriamente.
- Abata a árvore colocando uma cunha no corte traseiro e não serrando-a.
- Quando a árvore cai, afaste-se e observe a copa.
- Aguarde que a copa deixe de oscilar. Não continue a trabalhar sob os ramos que ficaram presos.

Quando a motosserra elétrica é usada para cortar árvores que excedem os limites de potência a corrente pode ficar presa. Se a corrente fica bloqueada, solte-a usando uma cunha de madeira.

Não abata árvore:

- Se já não distingue detalhes dentro da zona de perigo, por ex. devido ao nevoeiro, chuva, queda de neve ou crepúsculo.

- Se a direção da queda não pode ser estimada com fiabilidade devido ao vento ou rajadas de vento. Trabalho de abate em declives, gelo negro, chão congelado ou orvalhado apenas é seguro se for possível manter um apoio firme dos pés.

### 12 LIMPEZA E MANUTENÇÃO



**Retire sempre a ficha da tomada antes de levar a cabo qualquer intervenção na serra elétrica!**

- Mantenha as ventilações de refrigeração da caixa do motor sempre limpas e desobstruídas.
- Apenas o trabalho de manutenção descrito nestas instruções de funcionamento pode ser realizado. Qualquer outro trabalho de manutenção deve ser realizado pelo Serviço de Apoio ao Cliente.
- Não altera a serra elétrica de qualquer forma pois pode colocar em risco a sua segurança.
- Se a motosserra falhar apesar do fabrico cuidadoso e dos procedimentos de inspeção, repare-a numa oficina do Serviço de Apoio ao Cliente.

### 13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVARIA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona	Sem eletricidade	Verifique a tomada, cabo e ficha. Cabo danificado: Repare no Serviço de Apoio ao Cliente. É proibido colar o cabo com fita adesiva. Interruptores danificados necessitam ser substituídos por uma oficina do Serviço de Apoio ao Cliente.
	Travão da corrente	Ver secção “travão da corrente” e “Liberar o travão da corrente”.
	Esgotaram-se as escovas de carvão	Mude a escova de carvão, peça à oficina do Serviço de Apoio ao Cliente.
A corrente não se mexe	Travão da corrente	Verifique o travão da corrente, solte se necessário.
Fraco desempenho de corte	Corrente sem corte	Afie a corrente.
	Tensão da corrente	Verifique a tensão da corrente.
A serra trabalha apenas com dificuldade	Corrente instalada incorretamente	Verifique se a corrente está corretamente instalada.
	Tensão da corrente	Verifique a tensão da corrente.
A corrente salta da lâmina-guia		
A corrente fica quente	Lubrificação da corrente	Verificar o nível de óleo. Verificar lubrificação da corrente.

**14 DADOS TÉCNICOS**

Tensão nominal AC	230-240 V
Frequência nominal	50 Hz
Potência nominal	2400 W
Velocidade de rotação	7800min <sup>-1</sup>
Tamanho da barra	400 mm
Comprimento do cabo	0,45 m
Capacidade do depósito de óleo	0,125 l
Velocidade da corrente	14 m/s
Proteção de travagem automática	Sim
Lubrificador automático da corrente	Sim
Kickback reduzido	Sim
Tipo de corrente	Oregon
Tipo de barra	Oregon
Ajuste rápido da corrente sem ferramentas	Sim

**15 RUÍDO**

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	96 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	106 dB(A)



**ATENÇÃO!** Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração):	6.6 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**16 ARMAZENAMENTO**

Mantenha a sua motosserra elétrica num local seguro. A motosserra que não se encontre em utilização deve ser armazenada limpa, numa superfície plana e num local seco inacessível a crianças.

**17 GARANTIA**

- Esta garantia cobre todo o material ou falhas de produção excluindo: peças com defeito por desgaste de utilização normal como suportes escovas, cabos e tomadas ou acessórios como lâminas, sacos de recolha, filtros de ar, etc., e danos ou defeitos resultantes de uso indevido, acidentes ou alterações e os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

**18 MEIO-AMBIENTE**

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

**19 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho: Motosserra 2400 W

Marca: POWERplus

Modelo nº.: POWPG20210

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

Measured

Guaranteed

LwA

106dB(A)

109dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN61000-3-2 : 2014

EN61000-3-3 : 2013

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Philippe Vankerkhove

Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade

01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>BRUKSOMRÅDE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKENS INNHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Sikkerhetsinstruksjoner og forholdsregler mot ulykker</i> .....	4
<b>6</b>	<b>FORHOLDSREGLER FOR KAST</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTERE MOTORSAGEN</b> .....	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>FØR OPPSTART</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTASJE</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Montering av sverd og kjede</i> .....	7
9.2	<i>Stramme sagkjedet</i> .....	8
9.3	<i>Påfylling av kjedeolje (Fig. 4)</i> .....	8
9.4	<i>Feste skjøteledningen (Fig. 6)</i> .....	8
9.5	<i>Kjedesmøring</i> .....	8
9.6	<i>Sjekke den automatiske smøringen</i> .....	8
9.7	<i>Kjedesmøring</i> .....	8
9.8	<i>Sverd</i> .....	9
9.9	<i>Kjedehjul</i> .....	9
9.10	<i>Beskyttende deksel</i> .....	9
9.11	<i>Kjedebremse</i> .....	9
9.12	<i>Løsne kjedebremsen (Fig. 5)</i> .....	9
9.13	<i>Slipe sagkjedet</i> .....	9
<b>10</b>	<b>OPPSTART</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Slå av</i> .....	9
10.2	<i>Beskytte motorsagen</i> .....	10
10.3	<i>Om arbeidsmetoder</i> .....	10
<b>11</b>	<b>TIPS OM ARBEID MED MOTORSAGEN</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Sage ved (Fig. 7a, 7b)</i> .....	10
11.2	<i>Slå på:</i> .....	10

11.3	<i>Tre i spenn</i> .....	10
11.4	<i>Felle trær</i> .....	11
12	<b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD</b> .....	11
13	<b>FEILSØKING</b> .....	12
14	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	12
15	<b>STØY</b> .....	13
16	<b>OPPBEVARING</b> .....	13
17	<b>GARANTI</b> .....	13
18	<b>MILJØ</b> .....	13
19	<b>SAMSVARERKLÆRING</b> .....	14



# MOTORSAG 2400W – 400MM POWPG20210

## 1 BRUKSOMRÅDE

Disse modellene er beregnet for bruk av og til, av hus og hytte-eiere, campingturister og for generelle jobber som opprydding, beskjæring, vedhogging osv. Verktøyet er kun beregnet på privat bruk.



**ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. 1)

- |                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| 1. Bakre håndtak                   | 10. Stoppeklo        |
| 2. Fremre håndtak                  | 11. Låseknapp        |
| 3. Fremre fingervern / kjedebremis | 12. Lødningskrok     |
| 4. Kjede (sagkjede)                | 13. PÅ/AV-bryter     |
| 5. SDS-system                      | 14. Oljetanklokk     |
| 6. Beskyttende deksel              | 15. Oljemåler        |
| 7. Sverd                           | 16. Kjedefjul        |
| 8. Bakre fingervern                | 17. Sverdbolt        |
| 9. Strømkabel                      | 18. Kjedefjulsdeksel |

## 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

- 1 motorsag
- 1 håndbok
- 1 kjede (Oregon)
- 1 sverd (Oregon)
- 1 beskyttende deksel



**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

#### 4 SYMBOLER

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Det anbefales å bruke hørselsvern.
	Les manualen før bruk.		Det anbefales å bruke vernebriller. Bruk hjelm.
	Du må aldri bruke verktøyet når det regner, eller når luften er fuktig, da fuktighet skaper fare for støt.		Hold tilskuere på avstand.
	Trekk ut støpslet øyeblikkelig dersom ledningen skades eller kuttes.		Slå av og trekk ut stikkontakten før justering, rengjøring.
	Klasse II-maskin – Dobbeltsislet.		I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i Europeiske forskrifter.

#### 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Du må følge sikkerhetsinstruksjonene når du bruker motorsagen. Av hensyn til din egen og andres sikkerhet må du lese disse instruksjonene nøye før du bruker motorsagen, og du må oppbevare dem på et trygt sted for fremtidig bruk. Motorsagen må kun brukes til å sage trevirke eller objekter laget av tre. All annen bruk skjer på egen risiko og kan være farlig. Produsenten tar ikke ansvar for skade som skyldes feilaktig eller upassende bruk.

##### 5.1 Sikkerhetsinstruksjoner og forholdsregler mot ulykker

For å unngå at motorsagen brukes feil, må du lese hele brukerhåndboken før du bruker verktøyet første gang. All informasjon om håndtering av motorsagen har med din egen sikkerhet å gjøre. Be en erfaren person vise deg hvordan motorsagen skal brukes.

- Før du setter støpslet i stikkontakten må du sjekke at ledningen er skadefri. Hvis du finner skade, må ledningen først repareres av en fagmann.
- Bruk aldri en skadet ledning, stikkontakt eller støpsel, heller ikke en ledning som ikke er i samsvar med forskriftene. Hvis ledningen skades eller kuttes, må støpslet umiddelbart trekkes ut.
- Slå motorsagen av før du løsner kjedebremsen.
- Bruk alltid vernebriller og hansker når du arbeider med motorsagen.
- Unngå ulykker ved å bruke tettsittende tøy og vernestøvler.
- Unngå hørselsskader ved å bruke hørselsvern. Det best er å bruke hjelm med visir.
- Påse at du står støtt når du arbeider med motorsagen.
- Hold arbeidsplassen ryddig.
- Unngå elektrisk støt ved ikke å ta på jordede deler.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten før du utfører arbeid på motorsagen.
- Sett støpslet i stikkontakten kun med sagen slått av.
- Motorsagen må kun brukes av én person om gangen, Alle andre personer må holde seg godt unna sagens svingradius. Spesielt må barn og dyr holdes på avstand til enhver tid.
- Sagen må ikke berøre noe når den startes opp.
- Hold motorsagen fast i begge hender når du arbeider med den.

- Motorsagen må ikke brukes av barn og ungdommer. Det eneste unntaket er ungdommer over 16 år, som kan bruke motorsagen under tilsyn, som en del av deres opplæring. Motorsagen bør kun lånes bort til personer som kjenner denne typen sag og vet hvordan den skal brukes. Brukerhåndboken må alltid følge med sagen.
- Motorsagen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Sagen bør kun brukes av uthvilte og friske personer. Ta en pause hvis du begynner å bli sliten. Bruk aldri en motorsag hvis du er påvirket av alkohol.
- Motorsagen må ikke utsettes for regn eller dårlig vær. Sørg for at det er nok lys der du skal arbeide. Elektriske verktøy må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Hvis motorsagen ikke skal brukes på en tid, må den oppbevares slik at den ikke utgjør en fare for noen.
- Før du begynner å sage må du alltid stille inn stoppekloen.
- Trekk saken ut av treet som sages med kjedet i gang. Hvis du sager uten en stoppeklo, kan du bli trukket fremover.
- Bruk aldri en motorsag når du står på en stige, i et tre eller på noe annet ustabil. Sag aldri med kun én hånd.
- Strømledningen må alltid være bak den som sager.
- Strømledningen skal alltid stikke ut fra bakenden av sagen.
- Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Motorsager som brukes utendørs må kobles til en jordlekkasjebryter.
- Ikke overbelast elektriske verktøy. De virker best når de arbeider innenfor oppgitt kapasitet.
- Bruk alltid korrekt elektrisk verktøy. Ikke bruk lette motorsager til store jobber.
- Bruk ledningen kun til det den er beregnet på. Verktøyet må aldri bæres i ledningen. Ikke bruk ledningen til å trekke støpslet ut av stikkontakten. Beskytt ledningen mot olje, varme og skarpe kanter.
- Skjøteledninger utendørs
- Bruk kun godkjente og merkede skjøteledninger utendørs.
- Bruk en sterk understøtting når du sager felt tømmer og greiner (sagkrakk, Fig. 7b). Ikke stable tømmer og ikke la noen annen person holde dem for deg. Hold heller ikke stokkene opp med foten.
- Stokkene må sikres.
- Ved arbeid i en skråning må du alltid arbeide vendt oppover.
- Når du tverrkapper må du alltid sette stoppekloen mot trevirket du skal sage (se Fig. 7b).
- Still alltid inn stoppekloen før tverrkapping. Deretter kan du slå på sagen og begynne å sage i trevirket. Heis sagen opp i bakenden og før sagen i rett retning med den fremre hånden. Bruk stoppekloen som omdreiningspunkt. For å flytte sagen for å sage videre, stopper du sagen og skyver på med det fremre grepet. Trekk sagen litt tilbake, sett stoppekloen lenger ned i kuttet og løft bakenden av sagen opp (se Fig. 7a).
- Trekk kun sagen ut av trevirket mens kjedet fremdeles er i gang.
- Hvis du skal gjøre flere kutt, må du slå av motorsagen mellom hvert kutt.
- Kilekutt og vannrette kutt må kun utføres av personer med erfaring (stor risiko for tilbakeslag, se Fig. 8).
- For vannrette kutt bruker du minste mulige vinkel. Dette krever ekstrem forsiktighet, fordi du ikke kan bruke stoppekloen i dette tilfellet.
- Hvis kjedet setter seg fast når du sager med oversiden av sverdet, kan sagen trykkes mot deg. Så sant det er mulig må du sage med undersiden av sagen, da vil sagen bli drevet vekk fra kroppen og mot trevirket (de Fig. 9 og 10).
- Vær ekstra forsiktig når du sager splintret tre. Avsagede trestykker kan bli slynget ut i alle retninger (fare for skade).
- Ikke bruk motorsagen til å fjerne spiker eller lignende objekter.

- Når du sager av greiner bør sagen helst legges an mot stammen. Ikke sag med tuppen av sverdet (fare for tilbakeslag, se Fig. 8).
- Kvisting bør utføres av en erfaren person. Fare for personskade!
- Vær ekstra oppmerksom på greiner som står i spenn. Ikke sag gjennom fritthengende greiner nedenfra.
- Ikke stå på en trestamme når du sager av greiner.
- Motorsagen egner seg ikke til skogbruk, dvs. til å felle trær og sage av greiner i skog. På grunn av ledningen har ikke operatøren den nødvendige bevegeligheten, dermed kan han ikke arbeide sikkert.
- Stå alltid til side for et tre som felles.
- Når et tre felles må du se opp for fallende greiner når du går til siden.
- I skråninger må operatøren stå over eller til siden for en stamme eller et liggende tre, aldri nedenfor.
- Se opp for stammer som kan rulle mot deg. Tilbakeslag!
- Motorsagen vil sannsynligvis slå tilbake hvis sverdtuppen (spesielt den øvre delen) skulle berøre trevirket eller et annet fast objekt. I dette tilfellet vil sagen bevege seg ukontrollert og vil bli slynget mot operatøren med full kraft (fare for skade!).
- Når du arbeider med en motorsag må du bruke vernehansker, vernefottøy, benbeskyttere, vernebriller/visir og hørselsvern.
- Hvis arbeidet innebærer fare for hodeskader, må du bruke hjelm. Når du feller trær og kvister felte trær må du i tillegg bruke ansiktsvisir.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du forsøker å sjekke eller justere kjedet eller før du korrigerer feil, samt når du flytter deg fra et arbeidssted til et annet.
- Slå aldri på motorsagen uten å ha et godt grep om verktøyet, står støtt og er sikker på at sverdet og sagkjedet ikke berører noe.
- Hold alltid sagen med begge hender (høyre hånd på bakre håndtak, venstre hånd på hovedhåndtaket (2)).
- Ikke sag over skulderhøyde, stående på en stige, i et tre eller i noen annen utrygg posisjon.
- Når du sager tømmer som er kløyvet må du være spesielt forsiktig så ingen trestykker brytes løs og slynges av sagkjedet.
- Når du tar pauser må sagen legges ned på en slik måte at ingen kan komme til å skade seg på den.
- Motorsagen må aldri lånes bort til eller på annen måte komme i hendene på personer som ikke vet hvordan verktøyet skal brukes. Brukerhåndboken skal alltid følge med sagen.

## **6 FORHOLDSREGLER FOR KAST**

Følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å unngå tilbakeslag:

- Start aldri sagingen med tuppen av sverdet!
- Sag aldri med tuppen av sverdet! Vær forsiktig når du fortsetter kutt du allerede har startet!
- Start alltid kuttet med sagen i gang.
- Påse at sagkjedet alltid er godt slipt.
- Sag aldri gjennom mer enn en grein om gangen. Når du kutter greiner må du være forsiktig så du ikke kommer bort i andre greiner.
- Ved tverrsaging må du være oppmerksom på andre stammer som står tett inntil. Om mulig bør du bruke en sagkrakk.

## **7 TRANSPORTERE MOTORSAGEN**

Før du transporterer motorsagen må du trekke ut støpslet og skyve sverdbeskytteren over sverdet og kjedet. Hvis du skal gjøre flere kutt med sagen, må sagen slås av mellom hvert kutt.

## 8 FØR OPPSTART

- Spenning og strøm må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Før du starter arbeidet må du sjekke at motorsagen virker og er sikker å bruke.
- Sjekk også at kjedemøringen og oljemåleren virker (se Fig. 4). Når oljestanden er ca. 5 mm fra bunnerket må du etterfylle olje. Når det er mer olje på saken enn dette, kan du trygt arbeide med saken.
- Slå på motorsagen og hold den over bakken. Vær forsiktig så ikke saken berører bakken. Hold en avstand på 20 cm, for sikkerhets skyld. Hvis du ser spor av olje på bakken, virker kjedemøringen som den skal. Hvis det ikke er spor av olje, kan du forsøke å rengjøre oljeåpningen (Fig. 2, C), det øverste kjedestrammehullet og oljekanalene, ellers kan du kontakte vår kundeservice. (Les avsnittet "Påfylling av kjedeolje og kjedemøring" om dette).
- Sjekk at kjedet er stramt og sitter på plass (se avsnittet "Stramming av sagkjedet" om dette).
- Påse at kjedebremsen virker (se også avsnittet "Utløse kjedebremsen").

## 9 MONTASJE

### 9.1 Montering av sverd og kjede



**Hvis motorsagen allerede er koblet til strømforsyningen: Trekk ut støpslet fra stikkkontakten. Bruk vernehansker når du utfører arbeidet på sagkjedet.**

Viktig: Fremre fingervern (3) må alltid være i øverste (loddrett) stilling (Fig. 5).

Sverdet og sagkjedet leveres separat. For å montere dem, skrur du først ut låsemutteren til SDS-systemet (5) og fjerner kjedehjulsdekslet (18). Føringsspinnen (17) må sitte midt i sverdet. Om nødvendig justerer du kjedestrammingen med kjedehjulet (16).



**For å unngå å skade deg på skarpe kanter må du alltid bruke hansker når du monterer, strammer og sjekker kjedet.**

Før du setter kjedet på sverdet, må du kontrollere kutteretningen på sagtennene! Løperetningen er merket med en pil på dekslet (6) (Fig. 3, G). For å finne kutteretningen, kan det være behov for å dreie sagkjedet (4). Hold sverdet (7) loddrett med tuppen opp og legg kjedet (4) fra tuppen på sverdet.

Monter deretter kjede og sverd på følgende måte:

- Plasser sverdet med sagkjedet på kjedehjulet (16) og føringsspinnen (17).
- Legg sagkjedet rundt kjedehjulet (16) og påse at det sitter korrekt montert (se Fig. 1, A).
- Plasser kjedehjulsdekslet (18) og fest det med låsemutteren til SDS-systemet (5). Nå kan du stramme sagkjedet riktig.

## 9.2 Stramme sagkjedet



Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du arbeider med sagkjedet.

Bruk vernehansker!

Sørg for at sagkjedet (4) ligger i føringssporene på sverdet (7) (Fig. 1 a)!

Drei den ytre bryteren på SDS-systemet (5) med klokken til sagkjedet er korrekt strammet, drei deretter den indre låseringen på SDS-systemet (5) for å feste sverdet i denne posisjonen.

Mens den indre låseringen (5) strammes, må sverdet skyver oppover.

Sjekk kjedestrømmingen igjen (se Fig. 3). Ikke stram kjedet for mye.

Når sagkjedet er kaldt skal det være mulig å løfte kjedet ca. 5 mm opp fra sverdet. Stram låseringen (5) godt.

Når sagkjedet blir varmt, vil det utvide seg å bli slakkere, dermed er det fare for at det hopper av sverdet. Stram til mer etter behov.

Hvis sagkjedet strammes når det er varmt, må det løsnes igjen etter at sagingen er ferdig.

Hvis ikke vil sammentrekningen som finner sted når kjedet er kaldt føre til alt for mye strømming.

Et nytt kjede krever en innkjøringsperiode på ca. 5 minutter. Kjedesmøring er viktig i denne perioden. Etter innkjøringen må du sjekke kjedestrømmingen og stramme til mer etter behov.

### 9.3 Påfylling av kjedeolje (Fig. 4)

For å unngå at det kommer urenheter i tanken, må du tørke av oljelokket (14) før du åpner det. Sjekk oljestanden i tanken under saging ved å se på oljemåleren (15). Skru oljelokket godt på og tørk av eventuelt søl.

### 9.4 Feste skjøteledningen (Fig. 6)

Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledningens tverrsnitt (maks lengde på skjøteledningen: 75 m) må være minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Koble motorsagens ledning til skjøteledningen og sett skjøteledningen inn i husets avlastningsåpning.

Skjøteledninger på over 30 m vil redusere sagens ytelse.

### 9.5 Kjedesmøring.

For å unngå for mye slitasje, må sagkjedet og sverdet smøres jevnt når de er i bruk.

Smøringen er automatisk. Bruk aldri sagen uten kjedesmøring. Hvis kjedet blir tørt, vil hele sagmekanismen raskt bli alvorlig skadet. Derfor er det viktig å både kjedesmøringen og oljestanden hver gang sagen brukes (Fig. 4).

Bruk aldri sagen når oljestanden er under minstemerket.

- Min.: Når det kun er ca. 5 mm med olje synlig i oljemåleren (15), må du etterfylle olje.
- Maks.: Etterfyll olje til målervinduet er fullt.

### 9.6 Sjekke den automatiske smøringen

Før du starter arbeidet, må du sjekke den automatiske smøringen og oljemåleren. Slå på motorsagen og hold den over bakken. Vær forsiktig så ikke sagen berører bakken. Hold en avstand på 20 cm, for sikkerhets skyld. Hvis det ikke er spor av olje, kan du forsøke å rengjøre oljeåpningen (Fig. 2, C), det øverste kjedestrømmehullet (E) og oljekanalene, ellers kan du kontakte vår kundeservice.

### 9.7 Kjedesmøring.

Levetiden til sagkjeder og sverd avhenger i stor grad av kvaliteten på smøreoljen. Bruk ikke gammel olje! Bruk kun miljøvennlig kjedeolje. Oppbevare kjedeoljen i beholdere som oppfyller kravene i forskriftene.

### 9.8 Sverd

Sverdet (7) utsettes for spesielt stor slitasje på tuppen og helt nederst. For å unngå ensidig slitasje bør sverdet snus hver gang du sliper kjedet.

Samtidig rengjøres også føringsspor og oljeåpning. Føringssporet er rektangulært.

### 9.9 Kjedehjul

Kjedehjulet (16) utsettes også for stor slitasje. Hvis du merker at tenne har store slitasjemerker, må kjedehjulet skiftes ut. Et slitt kjedehjul vil forkorte kjedets levetid. Kjedehjulet bør skiftes av en spesialist ved ditt servicesenter.

### 9.10 Beskyttende deksel

Kjedebeskytteren må tres over kjedet og sverdet med en gang sagingen er over, og hver gang motorsagen skal transporteres.

### 9.11 Kjedebrems

Ved tilbakeslag vil kjedebremsen (3) aktiveres via fremre fingervern. Fremre fingervern skyves fremover med baksiden av hånden, og dette får kjedebremsen til å stanse motorsagen, dvs. motoren, innen 0,15 sekunder (Fig. 5, I).

### 9.12 Løsne kjedebremsen (Fig. 5)

For å kunne bruke motorsagen igjen må du først løsne sagkjedet. Slå først av motorsagen.

Skyv deretter fremre fingervern (3) tilbake til loddrett stilling til vernet låses på plass (Fig. 5, H). Kjedebremsen virker igjen.

### 9.13 Slipe sagkjedet

Du kan få sagkjedet slipt raskt og riktig hos en spesialforhandler. Der kan du også kjøpe slipeutstyr slik at du kan slipe kjedet selv. Følg produsentens bruksanvisning.

Ta godt vare på verktøyene dine. Hold verktøyene skarpe og rene, slik at du kan arbeide på en sikker måte. Følg vedlikeholdsanvisningene og instruksjonene for skifte av verktøy.

## 10 OPPSTART



### Bruk alltid vernebriller, hørselsvern, vernehansker og solid arbeidstøy!

Bruk saken kun sammen med godkjente skjøteledninger med forskriftsmessig isolering og kontakter beregnet på utendørs bruk (godkjente, gummiisolerte ledninger) som passer til motorsagens støpsel.

Motorsagen er utstyrt med to sikkerhetsbrytere, og krever at du bruker begge hender.

Motorsagen virker bare hvis én hånd holder om det fremre håndtaket (2) og den andre aktiverer bryteren på det bakre håndtaket (1).

Hvis motorsagen ikke starter, må kjedebremsen løsnes med fremre fingervern (3). Les avsnittene "Kjedebrems" og "Løsne kjedebremsen" for flere opplysninger.

Når saken slås på, vil den umiddelbart gå med full hastighet.

### 10.1 Slå av

Slipp enten på/av-bryteren (13) på det bakre håndtaket eller den andre bryteren (2) på det fremre håndtaket.

Når du slipper en på/av-bryter vil saken stoppe innen 1 sekund, med kraftig gnistdannelse. Dette er normalt og trygt.

Etter å ha arbeidet med motorsagen bør du alltid: Rengjøre sagkjedet og sverdet og sette på kjedebeskytteren.

**10.2 Beskytte motorsagen**

**Bruk aldri motorsagen i regn eller under fuktige forhold.**



**Hvis skjøteledningen skades, må du øyeblikkelig trekke støpslet ut av stikkkontakten. Arbeid aldri med en skadet ledning.**

- Sjekk motorsagen for skade. Før du bruker sagen igjen må du sjekke sikkerhetsanordningene og lett skadede deler for å være sikker på at alt virker som det skal.
- Påse at alle bevegelige deler virker.
- Alle deler må være korrekt montert og oppfylle alle krav som gjelder for at motorsagen skal virke korrekt.
- Alle skadede sikkerhetsanordninger og deler må repareres eller skiftes ut på et serviceverktøy, med mindre noe annet er sagt i denne brukerhåndboken.

**10.3 Om arbeidsmetoder**

Tilbakeslag (Fig. 8).

Unngå ulykker ved ikke å sage med tuppen på sverdet, da dette kan få sagen til å slå brått opp.

Bruk alltid personlig verneutstyr og arbeidstøy når du arbeider med sagen.

Et tilbakeslag er en brå sverdbevegelse oppover og/eller bakover, noe som kan forekomme hvis sagkjedet på tuppen av sverdet møter en hindring.

Sørg for at arbeidsstykket er godt sikret. Bruk klemmer for å hindre at arbeidsstykket glir.

Dette gjør det også lettere å bruke motorsagen med begge hender.

Tilbakeslag får sagen til å bevege seg ukontrollert, og kan skyldes et slakt eller sløvt kjede. Et dårlig slipt kjede vil øke faren for tilbakeslag. Sag aldri over skulderhøyde.

**11 TIPS OM ARBEID MED MOTORSAGEN****11.1 Sage ved (Fig. 7a, 7b)**

For å sage ved må du følge sikkerhetsreglene og gjøre som følger:

- Påse at trevirket som skal sages ikke kan gli unna.
- Klem korte trestykker på plass før saging.
- Sag kun i trevirke eller objekter av tre.
- Når du sager må du påse at du ikke kommer bort i spiker eller steiner, da disse kan slynges ut og/eller skade kjedet.
- Unngå at motorsagen kommer i kontakt med ståltrådgjerder eller bakken.
- Når du kapper greiner må du støtte sagen så mye som mulig og aldri sage med sverd tuppen.
- Vær på vakt på snublefarer som trestumper, røtter, grøfter og tuer.

Husk!

Motorsagen må være i gang før den kommer i kontakt med trevirket.

**11.2 Slå på:**

Trykk på låseknappen (11) og på på/av-bryteren (13).

Plasser den laveste kloen (Fig. 4, J) på trevirket. Løft motorsagen opp med det bakre håndtaket (1) og sag i treet. Beveg sagen litt tilbake og plasser kloen lengre ned.

Vær forsiktig når du sager i splintret tre, da stykker kan rives løs.

**11.3 Tre i spenn**

Fig. 11a: Oversiden i spenn

Fare: Treet vil slå opp!

Fig. 11b: Undersiden i spenn



Fare: Treet vil slå ned!

Fig. 11c: Tykke stammer og stor spenning

Fare: Treet vil bevege seg brått, med stor kraft!

Fig. 11d: Begge sider av stammen i spenn

Fare: Treet vil bevege seg sidelengs.

#### 11.4 Felle trær

Når du skal felle trær må du følge sikkerhetsreglene og gjøre som følger:

Husk!

Faresone: Trær som felles kan bringe andre trær ned med dem. Faresonen er derfor dobbelt så lang som treet som felles (Fig. 12).



**Å felle trær er farlig og krever erfaring. Hvis du er nybegynner eller uerfaren, må du ikke prøve å lære på egenhånd, men heller søke profesjonell hjelp (Fig. 13).**

Fallretning:

- Først må du beregne fallretningen, og ta hensyn til tyngdepunktet i kronen samt vindretningen. Motorsagen må være i gang før den kommer i kontakt med trevirket. Slå på motorsagen. Sag et underkutt i treet i fallretningen, deretter et vannrett kutt (bak-kutt) på motsatt side av underkuttet.
- Gjør underkuttet: Dette vil gi treet fallretning og styring.
- Sjekk fallretningen: Hvis du må korrigere underkuttet, må du lage et nytt kutt over hele bredden.
- Rop "Varsko her!"
- Først nå kan du lage bak-kuttet, som må være høyere enn den nedre delen av underkuttet. Slå inn kiler.
- La broen (ukuttet stykke) være for å fungere som hengsel. Hvis du kutter gjennom broen, vil treet falle vilkårlig.
- Fell treet ved å slå en kile i bak-kuttet, men ikke ved å sage gjennom det.
- Når treet faller, gå tilbake og følg med på kronen.
- Vent til kronen slutter å svinge. Ikke fortsett å arbeide under greiner som sitter fast.

Når motorsagen brukes til å sage ned trær som er for store for sagen, kan kjedet sette seg fast. Hvis kjedet kiles fast, løsner du det ved å slå inn kiler.

Ikke fell trær:

- Hvis du ikke lenger kan skille detaljene i faresonen, f.eks. i tåke, regn, snøvær eller skumring.
- Hvis fallretningen ikke kan beregnes på grunn av vind. Å felle trær i skråninger, på is eller frossen eller fuktig grunn er kun trygt hvis du kan få godt fotfeste.

## 12 RENSGJØRING OG VEDLIKEHOLD



**Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du arbeider på motorsagen.**

- Hold kjøleåpningene på motorhuset rene og åpne til enhver tid.
- Du kan kun utføre vedlikehold som er beskrevet i denne brukerhåndboken. Alt annet vedlikehold må utføres av vår serviceavdeling.
- Ikke modifierer motorsagen på noen måte. Dette kan gå ut over sikkerheten.
- Dersom motorsagen skulle svikte, til tross for vedlikehold og inspeksjon, må du få den reparert på et autorisert servicesenter.

### 13 FEILSØKING

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke	Ingen strøm	Sjekk støpsel, kabel og stikkontakt.
		Skadet kabel: Få den reparert hos kundeservice. Det er forbudt å lappe kablen med isoleringstape.
	Skadede brytere må skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.	
Kjedet beveger seg ikke	Kjedebremis	Se avsnittene "Kjedebremis" og "Løsne kjedebremisen".
	Nedslitte kullbørster.	Skift kullbørstene på et serviceverksted.
Kjedet beveger seg ikke	Kjedebremis	Sjekk kjedebremisen. Løsne den ved behov.
Dårlig sageevne	Sløvt kjede	Kjedesliping
	Kjedestrammingen er feil.	Sjekk kjedestrammingen.
	Kjedet kan sitte feil på.	Sjekk kjedemonteringen.
Sagen går dårlig.	Kjedestrammingen er feil.	Sjekk kjedestrammingen.
Kjedet hopper av sverdet.		
Kjedet går varmt.	Kjedesmøring.	Sjekk oljenivået
		Sjekk kjedesmøring.

### 14 TEKNISKE DATA

Nominell spenning (vekselstrøm)	230-240 V
Nominell frekvens	50 Hz
Nominell effekt	2400 W
Rotasjonshastighet	7800 min <sup>-1</sup>
Sverdstørrelse	400 mm
Ledningens lengde	0,45 m
Oljetankens kapasitet	0,125 l
Kjedehastighet	14 m/s
Håndvern med auto-bremis	Ja
Automatisk kjedesmøring	Ja
Lavt tilbakeslag	Ja
Kjedetype	Oregon
Sverdtype	Oregon
Hurtig, verktøyløs kjedejustering	Ja

**15 STØY**

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	96 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	106 dB(A)



**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (Vibrasjon):	6.6 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

**16 OPPBEVARING**

Oppbevar motorsagen på et sikkert sted. En motorsag som ikke er i bruk bør oppbevares på et rent og tørt sted, utenfor barnas rekkevidde.

**17 GARANTI**

- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: defekte deler som skyldes normal slitasje, som lagre, børster, kabler og plugger og tilbehør som kniver, oppsamlingsposer, luftfiltre osv. Garantien dekker heller ikke skader og defekter som skyldes feilaktig bruk, uhell eller endringer, og heller ikke transportkostnader.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

**18 MILJØ**

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

**19 SAMSVARERKLÆRING**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: Motorsag 2400 W  
merke: POWERplus  
modell: POWPG20210

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatoriske saker - Samsvarsleder  
01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>ANVENDELSE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>MEDFØLGENDE INDHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>SIKKERHEDSFORSKRIFTER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Sikkerhedsforskrifter og forebyggelse af ulykker</i> .....	<b>4</b>
<b>6</b>	<b>SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT AF KÆDESAVEN</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>INDEN OPSTART</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTERING</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Påmontering af styret og kæden</i> .....	<b>7</b>
9.2	<i>Spænding af savkæden</i> .....	<b>8</b>
9.3	<i>Påfyldning af kædeolie (Fig. 4)</i> .....	<b>8</b>
9.4	<i>Fastgørelse af forlænger kabel (Fig. 6)</i> .....	<b>8</b>
9.5	<i>Kædesmøring</i> .....	<b>8</b>
9.6	<i>Kontrol af automatisk smøring</i> .....	<b>8</b>
9.7	<i>Kædesmøremidler</i> .....	<b>9</b>
9.8	<i>Sværdet</i> .....	<b>9</b>
9.9	<i>Kædehjul</i> .....	<b>9</b>
9.10	<i>Kædeskærm</i> .....	<b>9</b>
9.11	<i>Kædebremse</i> .....	<b>9</b>
9.12	<i>Frigørelse af kædebremsen (Fig. 5)</i> .....	<b>9</b>
9.13	<i>Slibning af savkæden</i> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>OPSTART</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Slukning</i> .....	<b>9</b>
10.2	<i>Beskyttelse af kædesaven</i> .....	<b>10</b>
10.3	<i>Bemærkninger om arbejdspraksis</i> .....	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>ANVENDELSE / SAVNING MED KÆDESAVEN</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Savning af træ (Fig. 7a, 7b)</i> .....	<b>10</b>
11.2	<i>Opstart</i> .....	<b>10</b>

11.3	<i>Træ under spænding</i> .....	10
11.4	<i>Fældning af træer</i> .....	11
12	<b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	11
13	<b>FEJLFINDING</b> .....	12
14	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	12
15	<b>STØJ</b> .....	13
16	<b>OPBEVARING</b> .....	13
17	<b>GARANTI</b> .....	13
18	<b>MILJØ</b> .....	13
19	<b>KONFORMITETSERKLÆRING</b> .....	14

# KÆDESAV 2400 W – 400 MM POWPG20210

## 1 ANVENDELSE

Disse kædesavsmødder er beregnet til lejlighedsvis brug af husejere, campister og lign. Til normale formål såsom rydning, beskæring og savning af brænde etc. El-værktøjet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. 1)

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Bageste håndtag                               | 10. Kloanslag          |
| 2. Forreste håndtag                              | 11. Sikkerhedslåseknop |
| 3. Forreste fingerbeskyttelsesskærm / kædebremse | 12. Kabelholder        |
| 4. Kæde (savkæde)                                | 13. Tænd/sluk-knap     |
| 5. SDS-system                                    | 14. Olietankdæksel     |
| 6. Kædeskærm                                     | 15. Oliemåler          |
| 7. Sværd   | 16. Kædehjul           |
| 8. Bageste fingerbeskyttelsesskærm               | 17. Sværdbolt          |
| 9. El-ledning                                    | 18. Kædehjulsskærm     |

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

- 1 kædesav
- 1 brugervejledning
- 1 kæde (Oregon)
- 1 sværd (Oregon)
- 1 kædeskærm



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

### 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktoagrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Anvendelse af beskyttelse mod støj anbefales.
	Læs vejledningen før brug.		Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales. Anvend beskyttelseshjelm.
	Anvend aldrig the maskinen i regnvejr eller i fugtige eller våde omgivelser. Fugt giver fare for elektrisk stød.		Hold folk på afstand.
	Tag øjeblikkeligt stikket ud af kontakten hvis kablet bliver beskadiget eller skåret.		Sluk for strømmen og fjern stikket fra stikkontakten inden justering og rengøring.
	Klasse II maskine – Dobbelt isolering.		I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.

### 5 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Sikkerhedsforskrifterne skal overholdes, når kædesaven anvendes. Af hensyn til din og andres sikkerhed bedes du læse disse informationer omhyggeligt, før du bruger kædesaven og opbevare dem på et sikkert sted som reference. Brug kun kædesaven til at savning af træ eller genstande af træ. Alle andre anvendelsestyper er på din egen risiko og kan være farligt. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af forkert eller ukorrekt anvendelse.

#### 5.1 Sikkerhedsforskrifter og forebyggelse af ulykker

For at forhindre forkert håndtering af kædesaven, bedes du læse hele betjeningsvejledningen, før du bruger kædesaven for første gang. Alle oplysninger om håndtering af kædesaven er relevante for din personlige sikkerhed. Få en fagmand til at vise dig, hvordan du bruger kædesaven!

- Før tilslutning skal du kontrollere stik og kabel for skader. Hvis der opdages skader, skal de øjeblikkeligt repareres af en fagmand.
- Brug aldrig et beskadiget kabel eller stik eller et strømkabel, der ikke opfylder kravene. Hvis kablet beskadiges eller skæres over, skal det frakobles øjeblikkeligt.
- Sluk kædesaven, før kædebremsen slippes.
- Brug altid beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker, når du arbejder med kædesaven.
- For at undgå skader skal der anvendes stramtsiddende tøj og sikkerhedsstøvler.
- Brug høreværn for at undgå skader på din hørelse. Hjelme med et visir er særligt fordelagtige.
- Sørg for at du har et solidt fodfæste, når du arbejder med kædesaven.
- Hold din arbejdsplads ryddelig.
- For at undgå elektrisk stød skal kontakt med jordforbundne dele undgås.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du udfører noget som helst arbejde på kædesaven.
- Stikket må kun sættes i kontakten, når kædesaven er slukket.



- Kædesaven må kun anvendes af én person ad gangen. Alle andre personer skal opholde sig uden for kædesavens svingområde. Børn og kæledyr skal især holdes på sikker afstand hele tiden.
- Saven må ikke være i kontakt med nogen genstande under opstart.
- Hold kædesaven fast med begge hænder, når du bruger den.
- Kædesaven må ikke anvendes af børn og unge. Den eneste undtagelse til dette forbud er unge på 16 år og derover, der kan bruge kædesaven under opsyn som led i deres uddannelse. Saven må kun lånes ud til personer, som er fortrolige med denne type kædesav og som ved, hvordan den skal anvendes.
- Betjeningsvejledningen skal altid videregives sammen med kædesaven.
- Sørg for at kædesaven opbevares utilgængeligt for børn.
- Saven må kun betjenes af personer, som er udvilede og har et godt helbred, dvs. en god fysisk tilstand. Hvis du begynder at blive træt, skal du tage en pause i tide. Kædesaven må ikke anvendes efter indtagelse af alkohol.
- Udsæt aldrig kædesaven for regn eller dårligt vejr. Kontroller, at der er lys nok på arbejdspladsen. El-værktøj må aldrig bruges i nærheden af brandfarlige væsker og gasser.
- Hvis kædesaven ikke bruges i et stykke tid, skal den stilles væk således, at ingen andre personer er i fare.
- Før der laves et snit, skal du altid indstille kloanslaget, før du begynder at save.
- Kædesaven må kun fjernes fra træet, mens savkæden stadig kører. Enhver, der save uden anslag kan blive trukket fremad.
- Brug aldrig kædesaven, når du står på en stige, i et træ eller andre ustabile steder.
- Sav aldrig med kun én hånd
- Strømkablet skal altid ligge bag brugeren af saven.
- Strømkablet skal altid føres væk fra bagsiden af kædesaven.
- Brug kun originalt ekstraudstyr.
- Kædesave til udendørs brug skal være tilsluttet til et HFI-relæ.
- El-værktøj må ikke overbelastes. Det kører bedst og sikrest inden for det anførte kapacitetsinterval.
- Brug altid det korrekte el-værktøj. Brug ikke motorsvage kædesave til tunge job.
- Brug kun kablet til dets egentlige formål. Bær aldrig el-værktøj i dets kabel. Stikket må aldrig trækkes ud af stikkontakten ved at hive i kablet. Beskyt kablet mod olie, varme og skarpe kanter.
- Udendørs forlænger kabler
- Brug kun autoriserede og tilsvarende mærkede forlænger kabler udendørs.
- Brug en stærk støtte, ved savning af forarbejdet træ og tynde grene (savbuk, Fig. 7b). Træet må ikke stables, og det må ikke fastholdes af en anden person eller med din fod.
- Træstammer skal fastspændes.
- Ved arbejde på skrånende grund, skal du altid arbejde op ad skråningen.
- Ved tværsavning skal kloanslaget altid sættes mod træ, du vil save (se Fig. 7b)
- Indstil altid kloanslaget før tværsavning. Først derefter må du starte kædesaven og begynde at save i træet. Løft kædesaven opad i det bageste håndtag og styr retningen med det forreste håndtag. Brug kloanslaget som et støttepunkt. For at skifte position til yderligere savning, skal saveprocessen afbrydes, og der skal påføres et let tryk på det forreste håndtag. Træk derefter saven lidt tilbage ved at placere kloanslaget længere nede i snittet og løft op i det bageste håndtag (se Fig. 7a).
- Træk saven ud af træet, når savkæden kører.
- Sluk saven mellem snittene, hvis du skal udføre flere snit.
- Dyksavning og horisontale snit må kun udføres af fagfolk (høj risiko for tilbageslag, se Fig. 8).
- Ved horisontale snit, skal den mindst mulige vinkel indstilles. Det kræver stor forsigtighed, da kloanslaget, ikke kan anvendes i dette tilfælde.

- Hvis kæden sætter sig fast under savning med oversiden, kan den blive slynget mod operatøren. Hvor det er muligt, skal du altid save med den nederste side, da kædesaven derved vil blive skubbet væk fra kroppen og ind mod træet (Fig. 9 + 10).
- Vær ekstra opmærksom ved savning af splintret træ. Afsavede træstykker kan blive slynget i alle retninger (skadesrisiko!).
- Brug ikke kædesaven til at fjerne søm eller lignende genstande.
- Ved kapning af grene skal kædesaven så vidt muligt støttes mod stammen. Der ikke skæres med spidsen af sværdet (risiko for tilbageslag, se Fig. 8).
- Grenkapning skal udføres af uddannet personale! Skadesrisiko!
- Vær særligt opmærksom på grene, som er under spænding. Der må ikke skæres gennem frithængende grene fra undersiden.
- Stil dig aldrig på træstammen når du kapper grene.
- Kædesaven bør ikke anvendes til skovarbejde, dvs. fældning og kapning af grene i skoven. På grund af kabelforbindelsen har savens operatør ikke den nødvendige mobilitet og hans sikkerhed ikke kan garanteres!
- Flyt dig altid når et træ vælter.
- Når træet bliver fældet, skal du passe på faldende grene, når du træder tilbage.
- På skråninger skal savens operatør stå til den øverste venstre eller til højre side for stammen eller det liggende træ; aldrig ved den nederste side.
- Pas på stammer der ruller mod dig! Tilbageslag!
- Kædesaven vil sandsynligvis lave tilbagebagslag, hvis spidsen af sværdet (især den øverste fjerdedel) ved et uheld rører træ eller andre faste genstande. I dette tilfælde så vil saven bevæge sig ukontrolleret og blive slynget mod operatøren ved fuld kraft (skadesrisiko!).
- Brug altid sikkerhedshandsker, passende fodtøj, benbeskyttere, sikkerhedsbriller og høreværn under brug af kædesaven.
- Hvis arbejdet omfatter en risiko for hovedskader, skal der bæres sikkerhedshjelm. Ved fældning af træer og kapning af grene på fældede eller væltede træer skal der endvidere bruges ansigtsværn.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten før kæden kontrolleres, justeres og før der udbedres nogen som helst fejl, samt når saven flyttes fra et arbejdssted til et andet.
- Kædesaven må aldrig tændes, medmindre du holder den ordentligt, har et fast fodfæste og er sikker på, at styret og savkæden ikke rører ved noget.
- Hold altid saven med begge hænder (højre hånd på bageste håndgreb, venstre hånd på greb 2).
- Sav aldrig over skulderhøjde, mens du står på en stige, i et træ eller i en anden usikker position.
- Ved savning i kløvet træ, skal du være ekstra omhyggelig, således at det undgås, at små træstykker brækkes af og bliver slynget ud af savkæden.
- Ved brud skal saven lægges på en måde, så der ikke er nogen som helst risiko for, at nogen bliver skadet af saven.
- Kædesaven må aldrig udlånes eller overlades til personer, som ikke er fortrolige med brugen af denne type værktøj. Betjeningsvejledningen skal også altid følges med saven.

## 6 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG

- For at forhindre tilbageslag skal du følge disse sikkerhedsforanstaltninger:
- Start aldrig med at skære med spidsen af sværdet!
- Skær aldrig med spidsen af sværdet! Vær forsigtig når du fortsætter på snit du allerede arbejder på!
- Start altid savninger mens kædesaven allerede kører!
- Sørg for at savkæden er altid korrekt slebet.
- Skær aldrig igennem mere end én gren ad gangen! Når du kapper grene, skal du passe på ikke at røre nogen andre grene.

- Ved tværsavning skal du være opmærksom på stammer, der står meget tæt på hinanden. Brug en savbuk, hvis det er muligt.

## 7 TRANSPORT AF KÆDESAVEN

Før kædesaven transporteres, skal stikket altid tages ud af stikkontakten og kædeskærmen sættes over skinne og kæde. Hvis der skal udføres flere savninger med kædesaven, skal den være slukket mellem hver savning.

## 8 INDEN OPSTART

- Spændingen og strømforsyningen skal være i overensstemmelse med mærkeværdierne på typeskiltet.
- Inden arbejdet påbegyndes, skal det altid kontrolleres, at kædesaven fungerer korrekt, og er sikker at betjene.
- Kontroller også, at kædesmøringen og oliemåleren er i god stand (se Fig.4). Når oliestanden er cirka 5 mm fra det nederste mærke, skal der påfyldes olie. Når oliestanden er højere, kan du arbejde videre uden bekymringer.
- Tænd kædesaven og hold den over jorden. Pas på at kædesaven ikke kommer i kontakt jorden. Af sikkerhedsmæssige årsager er det bedst at holde en afstand på mindst 20 cm. Hvis du observerer et voksende spor af olie, betyder det, at kædesmøringssystemet virker korrekt. Hvis der ikke er spor af olie overhovede, så prøv at rense olieudløbet (Fig. 2, C), det øverste kædestramningshul og oliekanalen, eller kontakt kundeservice. (Sørg for at læse afsnittet "Påfyldning af kædeolie og kædesmøring" vedr. dette punkt).
- Kontroller kædespændingen og fastholdelsen, hvis det er nødvendigt (se afsnittet "Stramning af savkæden" vedr. dette punkt).
- Sørg for at kædebremser fungerer korrekt (se også afsnittet "Frigørelse af kædebremser").

## 9 MONTERING

### 9.1 Påmontering af styret og kæden



**Hvis der allerede er sluttet strøm til kædesaven: Træk altid stikket ud af kontakten. Brug altid beskyttelseshandsker når der udføres arbejde på savkæden.**

Vigtigt: Den forreste fingerbeskyttelsesskærm (3) skal altid være i den øverste (vertikale) position (Fig. 5).

Sværdet og savkæden leveres separat. For at samle dem skal du først løsne låsemøtrikken (5) og fjerne kædehjulsskærmen (18). Sværdbolt (17) skal være i midten af sværdet. Om nødvendigt skal kædens stramning justeres med kædehjulet (16).



**For at forhindre skader fra de skarpe skærekanten, skal der altid bæres handsker under montage, opspænding og kontrol af kæden.**

Før sværdet samles med savkæden, skal tændernes skæreretning kontrolleres! Køreretningen er markeret med en pil på kædehjulsskærmen (18). For at bestemme skæreretningen, kan det blive nødvendigt at vende savkæden om (4). Hold sværdet (7) lodret med spidsen opad og sæt savkæden på (4), start ved spidsen af sværdet.

Sami derefter sværdet med savkæden som følger:

- Placer sværdet med savkæden på kædehjulet (16) og sværdbolt (17).
- Sæt savkæden rundt om kædehjulet (16) og sørg for, at den er korrekt monteret (se Fig. 1, A).

- Placer Kædehjulsskærm (18) ovenpå og stram forsigtigt med låsemøtrikken (5). Nu skal savkæden spændes korrekt.

## 9.2 Spænding af savkæden



Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du udfører noget som helst arbejde på kædesaven!

**Brug sikkerhedshandsker!**

Sørg for savkæden (4) er inde i rillen på sværdet (7) (Fig. 1 a)! Drej det yderste greb med uret, indtil savkæden er korrekt spændt, og drej derefter det indvendige greb (5) for at blokere sværdet i denne position. Mens det inderste greb strammes, skal sværdet skubbes opad. Kontroller kædespændingen igen (se Fig. 3). Kæden må ikke spændes for stramt. Når kæden er kold, bør det være muligt at løfte den ca. 5 mm på sværdet. Spænd låsemøtrikken (5) sikkert. Når savkæden er varm, vil den udvide sig og slække, og der er en risiko for at den hoppe ud helt ud af skinnen. Efterspænd den om nødvendigt igen. Hvis savkæden efterspændes når den er varm, skal den løsnes igen, når skærearbejdet er udført. Ellers vil den sammentrækning som finder sted når kæden køler ned medføre en alt for høj spænding. En ny savkæde kræver en indkøringsperiode på ca. 0,5 minutter. Kædesmøring er meget vigtigt på dette trin. Efter at indkøringen, skal kædens stramning kontrolleres og efterspændes om nødvendigt.

## 9.3 Påfyldning af kædeolie (Fig. 4)

For at forhindre, at der kommer snavs ind i tanken, skal olietankdækslet renses, (14) før det åbnes. Kontroller indholdet af olietanken under savearbejdet ved at kontrollere oliemåleren (15). Luk olietankdækslet til og tør spildt olie op.

## 9.4 Fastgørelse af forlængerledning (Fig. 6)

Brug kun forlængerledninger til udendørs brug. Kablets tværsnit (maks. længde på forlængerledning: 75 m) skal være mindst 1,5 mm<sup>2</sup>. Fastgør kædesavens ledning til forlængerledningen ved at indsætte forlængerledningen i trækaflastningens åbning på huset. Forlængerledninger, som er længere end 30 m, vil reducere kædesavens ydeevne.

## 9.5 Kædesmøring

For at forhindre for stort slid, skal savkæden og sværdet smøres jævnt under drift. Smøringen sker automatisk. Arbejd aldrig uden kædesmøring. Hvis kæden løber tør, vil hele skærearbejdet hurtigt blive alvorligt beskadiget. Det er derfor vigtigt at tjekke både kædesmøring og oliestanden før hver ibrugtagning (fig. 4). Brug aldrig saven, når oliestanden er under "Min." mærket.

- Min.: Når der kun er ca. 5 mm olie synlig i den nederste kant af oliemåleren (15), skal du påfylde olie.
- Maks.: Påfyld olie indtil vinduet er fuld.

## 9.6 Kontrol af automatisk smøring

Før arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere den automatiske kædesmøring og oliemåleren. Tænd for kædesaven og hold den over jorden. Pas på at kædesaven ikke rører jorden. Af sikkerhedsmæssige årsager er det bedst at holde en afstand på mindst 20 cm. Hvis du ser voksende spor af olie, er det kædesmøringssystemet, der fungerer korrekt. Hvis der ikke er spor af olie overhovedet, skal du prøve at rense olieudløbet (Fig. 2, C), det øverste kædestramningshul (E) og oliekanalen, eller kontakte kundeservice.

### 9.7 Kædesmøremidler

Savkædernes og sværdenes levetid afhænger i høj grad af kvaliteten af de smøremidler, der anvendes. Gammel olie må ikke anvendes! Brug kun miljøvenlige kædesmøremidler. Kædesmøremiddel må kun opbevares i beholdere, der opfylder de gældende regler.

### 9.8 Sværdet

Sværdet (7) udsættes for specielt alvorlig slitage på næsen og bunden. For at undgå ensidigt slid, skal sværdet vendes om hver gang du sliber kæden.

Rengør sværdets rille og olieholderne ved denne lejlighed. Sværdtrillen er rektangulær.

### 9.9 Kædehjul

Kædehjulet (16) er udsat for særlig stor slitage. Hvis du opdager dybe slidmærker på tænderne, skal kædehjulet udskiftes. Et slidt kædehjul begrænser savkædens levetid. Få kædehjulet udskiftet af en forhandler eller din kundeservice.

### 9.10 Kædeskærm

Kædeskærmen skal sættes på kæden og sværdet, så snart skærearbejdet er afsluttet, og når kædesaven skal transporteres.

### 9.11 Kædebremse

I tilfælde af tilbageslag aktiveres kædebremsen (3) via den forreste fingerbeskyttelseskærm. Fingerbeskyttelseskærmen skubbes fremad med bagsiden af hånden, og dette medfører at kædebremsen stopper kædesaven, eller rettere sagt motoren, inden 0,15 s (Fig. 5, I).

### 9.12 Frigørelse af kædebremsen (Fig. 5)

For at kunne bruge din kædesav igen, skal du frigøre savkæden igen. Sluk først for kædesaven. Skub derefter fingerbeskyttelseskærmen (3) tilbage i lodret stilling, indtil den låses på plads (Figur 5, H). Kædebremsen er nu fuldt funktionsdygtig igen.

### 9.13 Slibning af savkæden

Du kan få slebet din savkæde hurtigt og korrekt af specialiserede forhandlere, hos hvem du også kan købe kædeslibningsudstyr, så du selv kan slibe kæden. Følg de tilsvarende brugsanvisninger. Pas på dit værktøj. Hold dit værktøj skarpt og rent, så du kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne for udskiftning af værktøj.

## 10 OPSTART



**Bær altid beskyttelsesbriller, høreværn, beskyttelseshandsker og tungt arbejdstøj!**

Brug kun saven med godkendte forlængerkabler med den foreskrevne isolering og tilslutninger, der er beregnet til udendørs brug (godkendte kabler med gummikappe), der passer til kædesavens stik. Kædesaven er udstyret med en sikkerhedsafbryder, der kræver brug af begge hænder. Kædesaven virker kun, når en hånd holder det forreste håndtag (2) og den anden hånd aktiverer kontakten på det bageste håndtag (1). Hvis kædesaven ikke kører, skal kædebremsen frigøres ved den forreste fingerbeskyttelseskærm (3). Sørg for at læse afsnittene "Kædebremse" og "Frigørelse af kædebremsen" vedr. dette punkt. Når kædesaven er tændt, kører den med det samme ved høj hastighed.

### 10.1 Slukning

Slip enten ON/OFF-kontakten (13) på det bageste håndtag eller den anden afbryder (2) på det forreste håndtag. Hvis ON/OFF-kontakten slippes, stopper kædesaven inden for 1 sek. og med kraftige gnister. Dette er normalt og sikkert ved korrekt anvendelse af kædesaven.

Når du har brugt kædesaven, skal du altid: Rens savkæden og sværdet og sætte kædeskærmen på.

### 10.2 Beskyttelse af kædesaven

Brug aldrig kædesaven i regnvejir eller i fugtige forhold.



Hvis forlængerkalet er beskadiget, skal du trække stikket ud af stikkontakten med det samme. Arbejd aldrig med et beskadiget kabel.

- Kontroller kædesaven for skader. Før du bruger værktøjet igen, skal du kontrollere sikkerhedsudstyret og eventuelle let beskadigede dele for at sikre, at de er i god stand.
- Kontroller at de bevægelige dele fungerer korrekt.
- Alle dele skal være korrekt monteret og opfylde alle de betingelser, der kræves for at sikre, at kædesaven virker korrekt.
- Alt beskadiget sikkerhedsudstyr og dele skal repareres eller udskiftes omgående hos en kundeservice værksted, medmindre der er instrukser om det modsatte i denne betjeningsvejledning.

### 10.3 Bemærkninger om arbejdspraksis

Tilbageslag (Fig. 8) Du kan undgå ulykker ved ikke at save med spidsen af sværdet, da dette kan forårsage at saven pludselig flyver op. Brug altid det komplette sikkerhedsudstyr og --tøj, når du arbejder med saven. Tilbageslag er en opadgående og/eller bagudrettet bevægelse af sværdet, som kan opstå, hvis savkæden på spidsen af sværdet støder på en forhindring. Sørg for, at dit arbejdsemne fastspændt. Brug skruetvinger til at forhindre arbejdsemnet i at skride ud. Dette gør det også lettere at betjene kædesaven med begge hænder. Tilbageslag får saven til at opføre sig ukontrollabelt og dette kan især ske hvis kæden er løs eller stump. En dårligt slebet kæde øger risikoen for tilbageslag. Brug aldrig saven over skulderhøjde.

## 11 ANVENDELSE / SAVNING MED KÆDESAVEN

### 11.1 Savning af træ (Fig. 7a, 7b)

Ved savning af træ skal du overholde sikkerhedsforskrifterne og fortsætte som følger:

- Sørg for at det træ, der skal saves, ikke kan glide.
- Fastspænd korte træstykker før savning.
- Sav kun træ eller træobjekter.
- Når du saver, skal du sørge for at ikke er nogen kontakt sten eller søm, da disse kan slynges ud og beskadige savkæden.
- Undgå at den kørende sav kommer i kontakt med trådhegn eller jorden.
- Ved kapning af grene, skal kædesaven så vidt muligt understøttes og ikke undgå at save med spidsen af sværdet.
- Hold øje med forhindringer som træstubbe, rødder, grøfter og tuer, da disse kan få dig til at vælte.

Husk!

Kædesaven skal køre, før den kommer i kontakt med træet.

### 11.2 Opstart:

Tryk på sikkerhedslåsen (11) og ON/OFF-kontakten(13). Placer den laveste klo (Fig. 4, J) på træet. Løft kædesaven fra det bageste håndtag (1) og sav ind i træet. Flyt kædesaven lidt tilbage og anbring kloen længere nede. Vær forsigtig ved savning af splintret træ da træstykker kan blive flået af.

### 11.3 Træ under spænding

Fig. 11a: Overside af stamme under spænding

Fare: Træet vil slynges opad!

Fig. 11b: Underside af stamme under spænding

Fare: Tree vil bevæge sig nedad!

Fig. 11c: Tykke stammer og høj spænding

Fare: Træet vil flytte sig pludseligt og med enorm kraft!

Fig. 11d: Begge sider af stammen under spænding

Fare: Træet flytter sig sidelæns

#### 11.4 Fældning af træer

Ved fældning af træer skal du overholde sikkerhedsforskrifterne og fortsætte som følger:

Husk!

Farezone: væltende træer kan vælte andre træer sammen med dem. Det farlige område er derfor en fordobling af længden af det træ, der fældes (Fig. 12).



**Det er farligt at fælde træer og kræver erfaring. Hvis du er nybegynder eller uerfaren, må du ikke forsøge at undervise dig selv, men i stedet søge professionel uddannelse (Fig. 13).**

Falderetning:

- Vurder først falderetningen og tag hensyn til kronens tyngdepunkt og vindretning. Kædesaven skal køre før det kommer i kontakt med træet. Tænd for kædesaven. Lav et undersnit i træet i faldretningen efteråret og lav et horisontalt snit (bagsnit) på den modsatte side af undersnittet.
- Lav undersnittet: Dette vil give træet en retning.
- Kontroller faldretningen: Hvis du er nødt til at korrigere undersnittet, skal du altid lave et nyt snit over hele bredden.
- Råb nu "Timber! ".
- Først nu skal du lave bagsnittet, som skal være højere end sålen på undersnittet. Indsæt kiler i tide.
- Lad broen blive på plads, da den vil fungere som et hængsel. Hvis du skærer igennem broen, vil træet vælte tilfældigt.
- Fæld træet ved at køre en kile ind i bagsnittet, ikke ved at save igennem det.
- Når træet falder, skal du træde et skridt tilbage og holde øje med kronen.
- Vent til kronen stopper med at svinge. Fortsæt ikke med at arbejde under grene, der sidder fast.

Når kædesaven bruges til at fælde træer, der overstiger dens effekt kan kæden sidde fast.

Hvis kæden kommer i klemme, skal den frigøres ved hjælp af en trækile.

Fæld ikke træer:

- Hvis du ikke længere kan skelne detaljer i farezonen, f.eks. på grund af tåge, regn, snefygning eller tussmørke.
- Hvis faldretningen kan ikke vurderes med sikkerhed på grund af vind eller vindstød. Fældarbejde på skråninger, sort is, frossen eller dugget jord er kun sikkert, hvis du kan få et fast fodfæste.

## 12 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



**Tag altid stikket ud af stikkontakten før du udfører noget som helst arbejde på kædesaven!**

- Sørg for at køleåbningerne på motorhuset altid er rene og ublokerede.
- Kun den vedligeholdelse, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning må udføres. Alt andet vedligeholdelsesarbejde skal udføres af vores kundeservice.
- Du må ikke ændre kædesaven på nogen måde, da dette kan true dens sikkerhed.
- Hvis kædesaven ikke virker på trods af vores omhyggelige fremstillings- og inspektionsprocedurer, skal den repareres af et autoriseret serviceværksted.

### 13 FEJLFINDING

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren kører ikke	Ingen elektricitet	Kontroller stikkontakt, kabel og stik.
		Beskadiget kabel: Få det repareret af kundeservice. Kablet må ikke lappes med isolerende tape.
	Beskadigede kontakter skal udskiftes af et kundeservice værksted.	
	Kædebremse	Se afsnittet "kædebremse" og "Frigørelse af kædebremsen".
	Løber tør for kulbørste	Skift kulbørsten, få vejledning hos et kundeserviceværksted.
Kæden bevæger sig ikke	Kædebremse	Kontroller kædebremsen, frigør om nødvendigt.
Dårlig savningskvalitet	Sløv kæde	Slibning af kæden.
	Kædespænding	Kontroller kædens spænding.
	Kæden er monteret forkert	Kontroller at kæden er monteret korrekt.
Saven virker kun med besvær	Kædespænding	Kontroller kædens spænding.
Kæden hopper af sværdet		
Kæden bliver varm	Kædesmøring	Kontroller olieniveau. Kontroller kædens smøring.

### 14 TEKNISKE DATA

AC-mærkespænding	230-240 V
Mærkefrekvens	50 Hz
Mærkeeffekt	2400 W
Rotationshastighed	7800 min <sup>-1</sup>
Sværdstørrelse	400 mm
Kabellængde	0,35 m
Olietankens kapacitet	0,12 l
Kædehastighed	13,5 m/s
Automatisk bremsehåndskærm	Ja
Automatisk kædesmøring	Ja
Lavt tilbageslag	Ja
Kædetype	Oregon
Sværdtype	Oregon
Hurtig, værktøjsfri justering	Ja



**15 STØJ**

Støjmissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	96 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	106 dB(A)



**BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (Vibrationsniveau):	6.6 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
------------------------	----------------------	--------------------------

**16 OPBEVARING**

Opbevar din kædesav på et sikkert sted. Den ubrugte kædesav skal opbevares på et rent, fladt og tørt sted utilgængeligt for børn.

**17 GARANTI**

- Denne garanti dækker alle materiale- og produktionsfejl. Den omfatter ikke: Dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom knive, opsamlingsposer, luftfiltre osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

**18 MILJØ**

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

**19 KONFORMITETSERKLÆRING**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: Kædesav 2400 W  
Varemærke: POWERplus  
Varenummer: POWPG20210

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) - Compliance Manager  
01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>OBLAST POUŽITÍ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (OBR. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SEZNAM OBSAHU BALENÍ</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Bezpečnostní pokyny a předcházení nehodám</i> .....	4
<b>6</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>PŘEVOZ ŘETĚZOVÉ PILY</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>PŘED SPUŠTĚNÍM</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTÁŽ</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Sestavení vodící lišty a řetězu</i> .....	7
9.2	<i>Napínání pilového řetězu</i> .....	8
9.3	<i>Doplňování řetězového oleje (obr. 4)</i> .....	8
9.4	<i>Zajištění prodlužovacího kabelu (obr. 6)</i> .....	8
9.5	<i>Mazání řetězu</i> .....	8
9.6	<i>Kontrola automatického mazání</i> .....	9
9.7	<i>Mazací prostředky na řetěz</i> .....	9
9.8	<i>Vodící lišta</i> .....	9
9.9	<i>Řetězové kolo</i> .....	9
9.10	<i>Kryt řetězu</i> .....	9
9.11	<i>Brzda řetězu</i> .....	9
9.12	<i>Uvolnění brzdy řetězu (obr. 5)</i> .....	9
9.13	<i>Broušení řetězu pily</i> .....	9
<b>10</b>	<b>ZAHÁJENÍ PRÁCE</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Vypnutí</i> .....	10
10.2	<i>Ochrana řetězové pily</i> .....	10
10.3	<i>Poznámky k postupu práce</i> .....	11
<b>11</b>	<b>PROVOZ / JAK PRACOVAT S ŘETĚZOVOU PÍLOU</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Řezání dřeva (obr. 7a, 7b)</i> .....	11

11.2	<i>Zapnutí:</i> .....	11
11.3	<i>Dřevo pod napětím.</i> .....	11
11.4	<i>Kácení stromů</i> .....	11
12	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....	12
13	<b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b> .....	13
14	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	13
15	<b>HLUČNOST</b> .....	14
16	<b>ULOŽENÍ</b> .....	14
17	<b>ZÁRUKA</b> .....	14
18	<b>ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ</b> .....	14
19	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....	15

## ŘETĚZOVÁ PILA 2400W – 400MM POWPG20210

### 1 OBLAST POUŽITÍ

Tyto modely jsou určeny k občasnému používání majiteli domů, chalupáři a tábormíky při takových úkonech, jako je mýcení, profezávání, řezání palivového dřeva, atd. Nástroj není určen ke komerčnímu využití.



**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

### 2 POPIS (OBR. 1)

1. Zadní držadlo
2. Přední držadlo
3. Přední chránič prstů / Brzda řetězu
4. Řetěz (pilový řetěz)
5. Systém SDS
6. Kryt řetězu
7. Vodicí kolo
8. Zadní chránič prstů
9. Síťový kabel
10. Zarážková brzda
11. Aretační knoflík vřetena
12. Držák kabelu
13. Hlavní vypínač
14. Víčko olejové nádrže
15. Olejová měrka
16. Řetězové kolo
17. Vodicí šroub
18. Kryt ozubeného kola

### 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ:** Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 řetězová pila
- 1 návod
- 1 řetěz (Oregon)
- 1 lišta (Oregon)
- 1 kryt řetězu



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

#### 4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.		Doporučuje se nosit protihlukovou ochranu.
	Před použitím si přečtěte návod.		Doporučuje se nosit ochranné brýle. Noste ochrannou přilbu.
	Nikdy stroj neprovozujte za deště nebo za vlhka či mokra. Za vlhka roste nebezpečí zasažení elektrickým proudem.		Udržujte okolostojící osoby mimo dosah.
	Dojde-li k poškození nebo řezu do kabelu, ihned zástrčku odpojte od sítě.		Před prováděním jakékoliv práce na řetězové pile vytáhněte zástrčku ze sítě.
	Třída krytí II - S dvojitou izolací.		V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic.

#### 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání řetězové pily je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny. Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních si prosím tyto informace pečlivě přečtěte před prvním použitím řetězové pily a uložte je na bezpečné místo, abyste se k nim mohli vracet. Používejte řetězovou pilu pouze k řezání dřeva nebo předmětů ze dřeva. Jakýkoliv jiný typ využití je na vaše vlastní riziko a může být nebezpečný. Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným užíváním.

##### 5.1 Bezpečnostní pokyny a předcházení nehodám

Chcete-li zabránit nesprávné manipulaci s řetězovou pilou, přečtěte si prosím před prvním použitím řetězové pily návod k obsluze v plném rozsahu. Veškeré informace týkající se nakládání s motorovou pilou jsou relevantní pro vaši osobní bezpečnost. Požádejte profesionála, aby vám ukázal, jak se s řetězovou pilou zachází!

- Před připojením k napětí vždy zkontrolujte, zda zástrčka či kabel nejsou poškozeny. Zjistíte-li poškození, dejte je ihned opravit specialistou.
- Nikdy nepoužívejte poškozený kabel, připojení nebo zástrčku nebo napájecí kabel, který není v souladu s požadavky. Je-li kabel poškozen nebo přerušen, ihned jej odpojte.
- Řetězovou pilu nejprve vypněte a teprve potom uvolňujte brzdu řetězu.
- Při práci s řetězovou pilou mějte vždy nasazeny brýle a ochranné rukavice.
- Na ochranu před zraněním noste přiléhavé oblečení a bezpečnostní obuv.
- Abyste předešli poškození sluchu, noste chrániče sluchu. Přílby s hledím jsou obzvláště výhodné.
- Při práci s řetězovou pilou se ujistěte, že máte stabilní postoj.
- Udržujte si pracoviště uklizené.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými částmi.
- Před prováděním jakýchkoliv prací na řetězové pile vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Připojujte řetězovou pilu k síti, jen když je vypnuta.

- Řetězovou pilu může v jednu chvíli používat pouze jedna osoba. Všechny ostatní osoby se musejí zdržovat mimo oblast možného výkyvu pily. Důsledně mimo tuto oblast je třeba vždy udržovat děti a zvířata.
- Pila se při startu nesmí ničeho dotýkat.
- Při práci držte řetězovou pilu pevně oběma rukama.
- Řetězovou pilu nesmějí provozovat děti a mladí lidé. Jedinou výjimkou z tohoto zákazu jsou mladé osoby ve věku 16 let a starší, kteří smějí používat řetězovou pilu pod dohledem jako součást výcviku. Půjčujte pilu pouze osobám, které jsou obeznámeny s tímto typem řetězové pily a vědí, jak s ní zacházet. Společně s motorovou pilou vždy předávejte i provozní pokyny.
- Ujistěte se, že je řetězová pila uložena na místě, které není přístupné dětem.
- Pilu smějí provozovat pouze osoby, které jsou odpočínuté a těší se dobrému zdraví, tj. jsou v dobré fyzické kondici. Pociťujete-li únavu, dejte si přestávku. Řetězovou pilu nepoužívejte po požití alkoholu.
- Nikdy nevystavujte řetězovou pilu dešti nebo špatnému počasí. Ujistěte se, že máte na pracovišti dostatek světla. Nikdy nepoužívejte elektrické nástroje v sousedství hořlavých kapalin nebo plynů.
- Jestliže se řetězová pila nebude po určitou dobu používat, je třeba ji uložit tak, aby od ní nikomu nehrozilo nebezpečí.
- Před prováděním řezu vždy nastavte záračkovou brzdu.
- Vytahujte řetězovou pilu z řezu, jen dokud je řetěz stále v pohybu. Každý, kdo používá pilu bez záračky, může být vytažen dopředu.
- Nikdy řetězovou pilu nepoužívejte vestoje na žebříku, na stromě nebo v jiné neisté pozici. Neřežte jednou rukou.
- Přívodní kabel musí vždy být za osobou obsluhující pilu.
- Přívodní kabel musí vždy směřovat pryč od zadní části řetězové pily.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Řetězové pily používané venku musejí být zapojeny přes ochranný jistič.
- Své elektrické nástroje nepřetěžujte. Fungují nejlépe a nejbezpečněji ve stanoveném kapacitním rozmezí.
- Vždy používejte správný elektrický nástroj. Nepoužívejte řetězové pily s malým výkonem pro náročné práce.
- Kabel používejte jen k jeho vlastnímu účelu. Nikdy elektrický nástroj nenoste za kabel. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, netahejte přitom za kabel. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Prodlužovací kabely pro venkovní použití
- Pro práci venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schválené a odpovídajícím způsobem označené.
- Při řezání řeziva a tenkých větví mějte k dispozici důkladnou oporu (dřevařskou kozu, obr. 7b). Nekladte klády na sebe a nenechávejte si je přidržovat jinou osobou ani si je nepřidržíte nohou.
- Klády je třeba v poloze zajistit.
- Na svahu vždy pracujte tváří do kopce.
- Před řezáním napříč vždy nastavte záračkovou brzdu na kládu, kterou se chystáte řezat (viz obr. 7b).
- Před řezáním napříč vždy nastavte záračkovou brzdu. Teprve poté zapněte řetězovou pilu a zajedte ji do dřeva. Táhněte řetězovou pilu vzadu nahoru a směr udržujte přední rukojetí. Záračkovou brzdu používejte jako střed otáčení. Chcete-li změnit polohu pro další řezání, přerušete proces řezání a vyvíňte mírný tlak na přední rukojeť. Přitáhněte pilu o kousek dozadu, umístěte záračkovou brzdu dále do řezu a vytáhněte zadní rukojeť (viz obr. 7a).
- Vytahujte pilu z řezu, jen dokud je pilový řetěz stále v pohybu.

- Budete-li řezat několikrát, řetězovou pilu mezi řezy vypnejte.
- Zapichovací řezy a vodorovné řezy smějí provádět pouze profesionálové (vysoké riziko zpětného vrhu viz obr. 8).
- U vodorovných řezů použijte nejmenší možný úhel. To vyžaduje extrémní opatrnost, protože v tomto případě nelze použít záračkovou brzdu.
- Pokud řetěz uvízne při řezání horní stranou, může být vržen směrem k pracovníkovi obsluhy. Z tohoto důvodu byste měli řezat, kdykoli to bude možné, spodní stranou, protože v takovém případě bude pilový řetěz vržen od těla na dřevo (viz obr. 9 a 10).
- Buďte mimořádně opatrní při řezání našťípnutého dřeva. Odříznuté kousky mohou být vrženy jakýmkoliv směrem (riziko zranění!).
- Nepoužívejte řetězovou pilu k odstraňování hřebíků nebo podobných předmětů.
- Při odvětvování velkých větví by se měla řetězová pila opírat, kdykoliv to bude možné, o kmen. Neřezejte špičkou vodící lišty (riziko zpětného vrhu, viz obr. 8).
- Odvětvování olistěných větví by měl provádět školený personál! Nebezpečí úrazu!
- Zvláštní pozornost věnujte větvím pod napětím. Neprořezávejte volně visící větve zespodu.
- Při odvětvování stromu nikdy nestůjte na kmeni.
- Řetězová pila by se neměla používat pro lesní práce, tj. pro kácení a odvětvování v lese. Z důvodu kabelového připojení nemá obsluha pily potřebnou mobilitu a její bezpečnost není zaručena!
- Kácí-li se strom, postavte se vždy stranou.
- Když se kácí strom, dávejte si při ústupu pozor na padající větve.
- Na svazích by měla obsluha pily stát u klády nebo ležícího stromu nahore, nalevo nebo napravo, nikdy dole.
- Dávejte si pozor na klády, které kutálejí směrem k vám. Zpětný vrh!
- Elektrická pila sebou pravděpodobně trhne dozadu, jestliže se špička vodící lišty (zvláště její horní čtvrtina) náhodně dotkne dřeva nebo jiných pevných předmětů. V takovém případě se bude pila pohybovat nekontrolovaně a bude na plný výkon vržena směrem k obsluze (nebezpečí zranění!).
- Při práci s řetězovou pilou je na místě používat ochranné rukavice, vhodnou obuv, chrániče nohou a chrániče očí a uší.
- Jestliže práce zahrnuje nebezpečí poranění hlavy, musí se používat bezpečnostní přilba. Při kácení stromů a řezání a odřezávání větví z pokácených nebo padlých stromů by se měl mimoto nosit i chránič tváře.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pokusíte o kontrolu nebo úpravu řetězu nebo nápravu nějaké závady a kdykoli se budete chtít přesunout z jednoho pracoviště na jiné.
- Řetězovou pilu nikdy nezapínejte, pokud nadržíte nástroj pevně v ruce, nemáte pevný postoj a nejste si jisti, že se ani vodící lišta ani pilový řetěz ničeho nedotýkají.
- Pilu držte vždy oběma rukama (pravou ruku na zadním držadle, levou na držadle 2).
- Nikdy pilou neřežte nad úroveň ramen, vestoje na žebříku nebo na stromě nebo v jiné nejisté pozici.
- Když budete řezat prasklý trám, dávejte si zvláštní pozor na to, aby se neodlamovaly malé kousky dřeva a nebyly odmršťovány pilovým řetězem.
- Během přestávek odkládejte pilu na zem tak, aby nikomu od řetězové pily nehrozilo nebezpečí.
- Řetězovou pilu nikdy nepůjčujte ani nedopustte, aby se dostala do rukou osobám, které nejsou obeznámeny s používáním takového nástroje. S půjčovanou pilou vždy předejte i provozní návod.



## 6 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU

Abyste předešli zpětnému vrhu, postupujte prosím podle těchto bezpečnostních pokynů:

- Nikdy nezačínáte řezat špičkou vodicí lišty!
- Nikdy neřežte špičkou vodicí lišty! Buďte opatrní, když pokračujete v již započatých řezech!
- Řezat začínáte vždy ve chvíli, kdy je řetězová pila rozběhnutá!
- Ujistěte se, že je řetězová pila vždy řádně naostřena.
- Nikdy najednou nepřezávejte více než jednu větev! Při odvětňování větví dávejte pozor, abyste se nedotkli jiných větví.
- Při řezání napříč dávejte pozor na kmeny stojící velmi blízko sebe. Je-li to možné, použijte dřevařskou kozu.

## 7 PŘEVOZ ŘETĚZOVÉ PILY

Před převozem řetězové pily vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přetáhněte chránič řetězu přes lištu a řetěz. Má-li být řetězovou pilou provedeno několik řezů, musí se pila mezi řezy vypnout.

## 8 PŘED SPUŠTĚNÍM

- Přívod napětí a proudu musí být v souladu s nominálními hodnotami na typovém štítku.
- Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda řetězová pila řádně funguje a zda je bezpečné ji provozovat.
- Zkontrolujte také, že je v dobrém funkčním stavu mazání řetězu a olejová měrka (viz obr. 4). Jakmile je hladina oleje cca 5 mm od dolní značky, je třeba olej dolít. Je-li hladina oleje výše, můžete pracovat bez obav.
- Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí. Dbejte na to, aby se řetězová pila nedotýkala země. Z bezpečnostních důvodů je nejlepší zachovat mezeru nejméně 20 cm. Jestliže teď vidíte zvětšující se stopy oleje, systém mazání řetězu funguje správně. Jestliže nevidíte vůbec žádné stopy oleje, zkuste vyčistit výstupní otvor oleje (obr. 2, C), horní otvor pro napínání řetězu (E) a olejový kanálek, nebo se obraťte na zákaznický servis. (Určitě si na toto téma přečtěte odstavec "Plnění řetězovým olejem a mazání řetězu").
- Zkontrolujte napnutí řetězu a schopnost udržet olej (na toto téma viz odstavec "Napínání pilového řetězu").
- Ujistěte se, že řetězová brzda funguje správně (viz také oddíl "Uvolnění řetězové brzdy").

## 9 MONTÁŽ

### 9.1 Sestavení vodicí lišty a řetězu



**Jestliže je pila již připojena ke zdroji proudu: vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kdykoliv budete pracovat s řetězovou pilou, noste ochranné rukavice.**

Důležité upozornění: Přední chránič prstů (3) musí vždy být v horní (svislé) poloze (obr. 5). Vodicí lišta a pilový řetěz jsou dodávány samostatně. Při montáži nejprve odšroubujte jisticí matici (5) a sejměte kryt ozubeného kola (18). Vodicí šroub (17) musí být ve středu vodička. V případě potřeby seřídte napnutí řetězu řetězovým kolem (16).



**Abyste zabránili zranění ostrými břity, vždy používejte rukavice, když sestavujete, napínáte a kontrolujete řetěz.**

Před montáží vodicí lišty a pilového řetězu zkontrolujte směr řezání zubů! Směr pohybu je označen šipkou na krytu ozubeného kola (18) (obr. 3, G). Chcete-li určit směr řezu, může být nutné pilový řetěz (4) otočit. Držte vodicí lištu (7) svisle špičkou nahoru a nasazujte pilový řetěz (4) od špičky lišty.

Pak sestavte vodicí lištu a pilový řetěz takto:

- Umístěte vodicí lištu s pilovým řetězem na řetězové kolo (16) a vodicí šroub (17).
- Vedte pilový řetěz kolem řetězového kola (16) a pak se přesvědčte, že je správně namontován (viz obr. 1, A).
- Nahoru umístěte Kryt ozubeného kola (18) a mírně dotáhněte jisticí maticí (5). Nyní je třeba pilový řetěz správně napnout.

## 9.2 Napínání pilového řetězu



**Před prováděním jakýchkoliv prací na řetězové pile vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky!**

**Noste bezpečnostní rukavice!**

Dohlédněte, aby byl pilový řetěz (4) ve vodicí drážce vodicí lišty (7) (obr. 1 a)!

Otáčejte vnějším knoflíkem ve směru pohybu hodinových ručiček, dokud nebude pilový řetěz správně napnut; pak otočte vnitřním knoflíkem (5) a zajistěte vodicí lištu v této poloze.

Zatímco se utahuje vnitřní knoflík, musí se pak vodicí lišta zatlačit nahoru.

Zkontrolujte znovu napnutí řemene (viz obr. 3). Nenapínejte řetěz příliš natěsno.

Zastudena by mělo být možné nadzvednout řetěz uprostřed vodicí lišty o cca 5 mm. Bezpečně pak utáhněte jisticí maticí (5).

Zatepla se pilový řetěz protáhne a povolí a hrozí nebezpečí, že úplně vyskočí z drážky.

V případě potřeby znovu napněte.

Jestliže pilový řetěz dotáhnete zatepla, je třeba jej po ukončení řezání zase povolit. Jinak by smršťení, ke kterému dochází, když se řetěz ochlazuje, vedlo k nadměrně velkému napnutí.

Nový pilový řetěz vyžaduje dobu záběhu cca 5 minut. Mazání řetězu je v této fázi obzvláště důležité. Po záběhu zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby řetěz znovu napněte.

## 9.3 Doplnění řetězového oleje (obr. 4)

Aby se zabránilo nečistotám v proniknutí do nádrže, očistěte víčkem olejové nádrže (14) před otevřením. Zkontrolujte obsah olejové nádrže při řezání pohledem na olejovou měрку (15). Zavřete natěsno víčko olejové nádrže a otřete zbytky rozlité kolem.

## 9.4 Zajištění prodlužovacího kabelu (obr. 6)

Používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci venku. Průřez kabelu (max. délka prodlužovacího kabelu: 75 m) musí být alespoň 1,5 mm<sup>2</sup>. Zajistěte spojení vnuté přívodní šňůry řetězové pily s prodlužovacím kabelem tak, že vložíte prodlužovací kabel do mechanismu redukce napětí na tělese pily.

Prodlužovací kabely delší než 30 m sníží výkon řetězové pily.

## 9.5 Mazání řetězu

Aby se zabránilo nadměrnému opotřebení, musí pilový řetěz a vodicí lišta během provozu rovnoměrně mazat.

Mazání je automatické. Nikdy nepracujte s pilou, když se nemaže řetěz. Jestliže řetězu dojde olej, celé řezací ústrojí se rychle vážně poškodí. Proto je důležité zkontrolovat jak mazání řetězu a tak olejovou měрку před každým použitím (obr. 4).

Nikdy pilu nepoužívejte, když je hladina oleje pod značkou "Min.".

- Min.: Jakmile je hladina oleje cca 5 mm od dolní značky olejové měrky (15), je třeba olej dolít.
- Max.: Dolévejte olej, dokud se okénko nezaplní.

### 9.6 **Kontrola automatického mazání**

Před započetím práce zkontrolujte automatické mazání řetězu a olejovou měrku. Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí. Dbejte na to, aby se řetězová pila nedotýkala země. Z bezpečnostních důvodů je nejlepší zachovat mezeru nejméně 20 cm. Jestliže teď vidíte zvětšující se stopy oleje, systém mazání řetězu funguje správně. Jestliže nevidíte vůbec žádné stopy oleje, zkuste vyčistit výstupní otvor oleje (obr. 2, C), horní otvor pro napínání řetězu (E) a olejový kanálek, nebo se obraťte na zákaznický servis.

### 9.7 **Mazací prostředky na řetěz**

Životnost pilových řetězů a vodicích lišt závisí do značné míry na kvalitě používaného maziva. Nesmí se používat starý olej! Používejte k mazání řetězu pouze ekologický olej. Maziva na řetěz skladujte pouze v nádobách, které odpovídají předpisům.

### 9.8 **Vodicí lišta**

Vodicí lišta (7) je vystavována zvláště těžkému opotřebení na špičce a v dolní části. Abyste předešli jednostrannému opotřebení, otočte vodicí lištu při každém broušení řetězu. Při té příležitosti vyčistěte drážku vodicí lišty a mazací otvory. Drážka vodicí lišty je obdélníková.

### 9.9 **Řetězové kolo**

Řetězové kolo (16) je vystavováno zvláště těžkému opotřebení. Pokud si všimnete hlubokých známek opotřebení na zubech, musí se řetězové kolo vyměnit. Opotřebené řetězové kolo zkracuje životnost pilového řetězu. Výměnu řetězového kola zadávejte specializovanému obchodníkovi nebo zákaznickému servisu.

### 9.10 **Kryt řetězu**

Kryt řetězu se musí nasadit na řetěz a lištu, jakmile skončí řezání a kdykoliv je třeba řetězovou pilu přemístit.

### 9.11 **Brzda řetězu**

V případě zpětného vrhu se brzda řetězu (3) aktivuje předním chráničem prstů. Přední chránič prstů je tlačěn dopředu hřbetem ruky, což způsobí, že brzda řetězu zastaví řetězovou pilu nebo přesněji řečeno motor za 0,15 vt. (obr. 5, I).

### 9.12 **Uvolnění brzd řetězu (obr. 5)**

Abyste mohli svou řetězovou pilu znovu používat, musíte řetěz pily znovu uvolnit. Nejprve řetězovou pilu vypněte. Pak zatlačte přední chránič prstů (3) zpět do svislé polohy, dokud se nezaaretuje na místě (obr. 5, H). Brzda řetězem je nyní opět plně funkční.

### 9.13 **Broušení řetězu pily**

Váš pilový řetěz vám mohou rychle a správně nabrousit specializovaní obchodníci, od kterých si můžete rovněž zakoupit ostřiči zařízení a brousit si řetěz sami. Postupujte prosím podle příslušného návodu k obsluze.

Dbejte na své nástroje. Udržujte své nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně. Řiďte se předpisy pro údržbu a pokyny pro výměnu nástroje.

## 10 ZAHÁJENÍ PRÁCE



**Vždy noste ochranné brýle, chrániče uší, ochranné rukavice a robustní pracovní oblečení!**

Používejte pilu jen se schválenými prodlužovacími kabely s předepsanou izolací a konektory určenými k venkovnímu použití (schválené kabely s gumovým pláštěm), které vyhovují zástrčce řetězové pily.

Řetězová pila je vybavena dvěma bezpečnostními vypínači, což vyžaduje použití obou rukou. Řetězová pila pracuje, jen když jedna ruka drží přední rukojeť (2) a druhá aktivuje spínač na zadní rukojeti (1).

Jestliže řetězová pila nefunguje, je třeba uvolnit brzdu řetězu u předního chrániče prstů (3). Na toto téma si určitě přečtete odstavce „Brzda řetězu“ a „Uvolnění brzdy řetězu“.

Po zapnutí se řetězová pila ihned rozběhne vysokou rychlostí.

### 10.1 Vypnutí

Uvolněte buď hlavní vypínač ON/OFF (13) na zadní rukojeti nebo druhý vypínač (2) na přední rukojeti.

Uvolnění vypínače ON/OFF vede k zastavení řetězové pily do 1 vt. a silnému jiskření. To je z hlediska řádné funkce řetězové pily normální a bezpečné.

Poté, co jste pracovali s řetězovou pilou, byste měli vždy: Vyčistit pilový řetěz a vodící lištu a vrátit na místo chránič řetězu.

### 10.2 Ochrana řetězové pily



**Nikdy řetězovou pilu neprovozujte za deště nebo za vlhka či mokra.**



**Je-li prodlužovací kabel poškozen, ihned vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Nikdy nepracujte s poškozeným kabelem.**

- Zkontrolujte, zda není řetězová pila poškozena. Před opakovaným použitím nástroje zkontrolujte bezpečnostní zařízení a všechny mírně poškozené díly a ujistěte se, že jsou řádně funkční.
- Ujistěte se, že pohyblivé díly správně pracují.
- Všechny díly musejí být správně smontovány a splňovat všechny podmínky k tomu, aby řetězová pila správně fungovala.
- Veškeré poškozené bezpečnostní mechanismy a díly je třeba ihned řádně opravit nebo vyměnit v dílně zákaznického servisu, pokud v tomto návodu nejsou pokyny v opačném smyslu.

### 10.3 Poznámky k postupu práce

Zpětný vrh (obr. 8)

Můžete předejít nehodám, nebudete-li řezat špičkou vodící lišty, protože to může způsobit, že se pila náhle vztyčí.

Při práci s pilou vždy používejte veškeré bezpečnostní mechanismy a oblečení.

Zpětný vrh je pohyb vodící lišty nahoru a/nebo dozadu, k němuž může dojít, jestliže řetěz pily na špičce vodící lišty narazí na překážku.

Ujistěte se, že je váš obrobek řádně upevněn. Použijte svorky, abyste zabránili sklouznutí obrobku. To rovněž usnadňuje ovládání řetězové pily oběma rukama.

Zpětný vrh způsobí, že se pila chová nekontrolovatelně; k tomu dochází zvláště tehdy, když je řetěz volný nebo tupý. Špatně naostřený řetěz zvyšuje riziko zpětného vrhu. Nikdy neřežte nad výši ramen.

## 11 PROVOZ / JAK PRACOVAT S ŘETĚZOVOU PILOU

### 11.1 Řezání dřeva (obr. 7a, 7b)

Chcete-li řezat dřevo, dodržujte bezpečnostní předpisy a postupujte takto:

- Ujistěte se, že dřevo, jež se chystáte řezat, nemůže sklouznout.
- Krátké kousky dřeva zajistěte na místě před řezáním svěrkou
- Řežte pouze dřevo nebo dřevěné předměty.
- Při řezání se ujistěte, že se nedotknete kamenů nebo hřebíků, protože ty pila odmrští a dojde k poškození pilového řetězu.
- Vyhnete se kontaktu běžící pily s drátěným plotem nebo půdou.
- Při odvětvování by se měla řetězová pila, co nejdále to bude možné, opírat o kmen. Neřežte špičkou vodící lišty.
- Dejte si pozor na překážky, jako jsou pařezy, kořeny, příkopy a pahorky, protože o ně můžete zakopnout a upadnout.

Nezapomeňte!

Pilový řetěz musí běžet a teprve potom přijít do styku se dřevem.

### 11.2 Zapnutí:

Stroj se zapíná stiskem bezpečnostního spínače (11) a zapnutím hlavního vypínače ON/OFF (13).

Umístěte nejnižší zub (obr. 4, J) na dřevo. Nadzvedněte řetěz pily zadní rukojetí (1) a začnete řezat do dřeva. Posuňte řetězovou pilu o něco dozadu a umístěte zub dále dolů.

Budte opatrní při řezání našťípnutého dřeva, kdy mohou odskakovat kousky dřeva.

### 11.3 Dřevo pod napětím.

Obr. 11 a: Horní strana pod napětím

Nebezpečí: Strom se vzepne!

Obr. 11 b: Dolní strana kmene pod napětím

Nebezpečí: Strom se pohne dolů!

Obr. 11 c: Silné kmeny a vysoké napětí

Nebezpečí: Strom se pohne náhle a s ohromnou silou!

Obr. 11 d: Obě strany kmene pod napětím

Nebezpečí: Strom se pohne stranou.

### 11.4 Kácení stromů

Chcete-li kácet stromy, dodržujte veškeré bezpečnostní předpisy a postupujte takto:

Nezapomeňte!

Nebezpečná zóna: Padající stromy mohou s sebou strhnout další stromy. Nebezpečná zóna proto činí dvojnásobek délky káceného stromu (obr. 12).



**Kácení stromů je nebezpečné a vyžaduje praxi. Jestliže jste začátečník nebo nemáte zkušenosti, nesnažte se to naučit sami, ale vyhledejte radu profesionála (obr. 13).**

Směr pádu:

- Nejprve odhadněte směr pádu s přihlédnutím k těžišti koruny a směru větru. Pilový řetěz musí běžet a teprve potom přijít do styku se dřevem. Zapněte řetězovou pilu. Vyřežte do stromu zásek ve směru pádu a pak proveďte horizontální řez (hlavní řez) na straně protilehlé k záseku.
- Provedení záseku: Tak dáte stromu směr a vedení.
- Kontrola směru pádu: Musíte-li zásek opravit, prořízněte jej vždy po celé délce.
- Teď zavolejte "Padá strom!"
- Teprve nyní proveďte hlavní řez, který musí být výše, než je dolní část záseku. Včas vložte klíny.
- Můstek nechte na místě, poslouží jako závěs. Jestliže můstek proříznete, stroj spadne náhodně.
- Strom se kácí vražením klínu do hlavního řezu, nikoliv jeho prořezáváním.
- Když strom padá, ukročte zpět a sledujte korunu.
- Vyčkejte, dokud se koruna nepřestane chvět. Nepokračujte v práci pod větvemi, které uvízly.

Když se řetězová pila používá k řezání stromů, které přesahují hranice jejího výkonu, řetěz se může zadrhnout. Jestliže se řetěz zadrhne, uvolněte jej pomocí dřevěného klínu.

Nekácejte stromy:

- jestliže nemůžete rozeznat podrobnosti v nebezpečné zóně např. z důvodu mlhy, deště, sněhových závějů nebo za soumraku.
- jestliže nelze spolehlivě odhadnout směr pádu kvůli větru nebo porывům větru. Kácení stromů ve svažitém terénu, na námraze, na zmrzlé nebo orosené půdě je bezpečné jen tehdy, lze-li nalézt pevný opěrný bod.

## 12 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**Před prováděním jakýchkoliv prací na řetězové pile vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky!**

- Udržujte chladicí otvory na skříni motoru trvale čisté a volné.
- Provádět se smějí pouze údržbářské práce popsané v tomto provozním návodu. Jakékoliv jiné údržbářské práce musí provádět náš zákaznický servis.
- Elektrickou pilu nijak neupravujte, neboť to může ohrozit její bezpečnost.
- V případě, že řetězová pila selže i navzdory našim pečlivým výrobním a kontrolním postupům, dejte ji opravit v autorizovaném zákaznickém servisu.

**13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

ZÁVADA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor neběží	Není proud	Zkontrolujte zásuvku, kabel a zástrčku. Poškozený kabel: zadejte opravu zákaznickému servisu. Je zakázáno záplatovat kabel izolační páskou. Poškozené spínače dejte na výměnu do dílny zákaznického servisu.
	Brzda řetězu	Viz odstavec „Brzda řetězu“ a „Uvolnění brzdy řetězu“.
	Dochází uhlíkový kartáček	Vyměňte uhlíkový kartáček – požádejte o to v dílně zákaznického servisu.
Řetěz se nepohybuje	Brzda řetězu	Zkontrolujte brzdu řetězu, v případě potřeby ji uvolněte.
Špatná kvalita řezání	Tupý řetěz	Nabruste řetěz
	Napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
	Špatně nasazený řetěz	Zkontrolujte, zda je řetěz správně nasazen
Pila pracuje jen s obtížemi	Napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
Řetěz sjíždí z lišty		
Řetěz se zahřívá	Mazání řetězu	Zkontrolujte stav oleje Zkontrolujte mazání řetězu

**14 TECHNICKÉ ÚDAJE**

Jmenovité napětí AC	230-240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	2400 W
Otáčky	7000 min <sup>-1</sup>
Velikost lišty	400 mm
Délka kabelu	0,45 m
Objem palivové nádrže	0,125 l
Rychlost řetězu	14 m/s
Kryt automatické ruční brzdy	Ano
Automatické mazání řetězu	Ano
Slabý zpětný vrh	Ano
Typ řetězu	Oregon
Typ lišty	Oregon
Rychlé beznástrojové nastavení řetězu	Ano

## 15 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	96 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	106 dB(A)



**POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB (A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.**

aw (Vibration)	6.6m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	---------------------	--------------------------

## 16 ULOŽENÍ

Ukládejte řetězovou pilu na bezpečném místě. Nepoužívaná řetězová pila by se měla ukládat na rovném povrchu a na čistém a suchém místě, kam nemají přístup děti.

## 17 ZÁRUKA

- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespádají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), dileantského používání (např. nedodržování pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Ušchovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.

## 18 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.



**19 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
prohlašuje, že

Výrobek: Řetězová pila 2400 W  
Výrobní značka: POWERplus  
Model: POWPG20210

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V	LwA
Measured	106dB(A)
Guaranteed	109dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Philippe Vankerkhove  
Regulativní postupy - Manažer pro dohled nad řádným jednáním  
01/10/2020, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>APARATUL</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIERE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CONȚINUTUL PACHETULUI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLURI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Instrucțiuni de siguranță și protecția muncii</i> .....	4
<b>6</b>	<b>MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTAJUL</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Montarea lamei și a lanțului</i> .....	7
9.2	<i>Tensionarea lanțului</i> .....	8
9.3	<i>Alimentarea cu ulei de lanț (Fig. 4)</i> .....	8
9.4	<i>Fixarea prelungitorului (Fig. 6)</i> .....	8
9.5	<i>Lubrifierea lanțului</i> .....	8
9.6	<i>Verificarea lubrifierii automate</i> .....	8
9.7	<i>Lubrifianti pentru lanț</i> .....	9
9.8	<i>Lama</i> .....	9
9.9	<i>Roata lanțului</i> .....	9
9.10	<i>Protective cover</i> .....	9
9.11	<i>Frâna de lanț</i> .....	9
9.12	<i>Deblocarea frânei de lanț (Fig. 5)</i> .....	9
9.13	<i>Ascuțirea lanțului</i> .....	9
<b>10</b>	<b>PORNIREA</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Oprirea</i> .....	10
10.2	<i>Protecția ferăstrăului cu lanț</i> .....	10
10.3	<i>Note privind modul de lucru</i> .....	10
<b>11</b>	<b>FUNCȚIONAREA / MODUL DE LUCRU CU FERĂSTRĂUL CU LANȚ</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Tăierea lemnului (Fig. 7a, 7b)</i> .....	11
11.2	<i>Pentru pornire:</i> .....	11

11.3	<i>Lemnul tensionat</i> .....	11
11.4	<i>Doborârea arborilor</i> .....	11
12	<b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b> .....	12
13	<b>DEPANAREA</b> .....	13
14	<b>DATE TEHNICE</b> .....	13
15	<b>ZGOMOT</b> .....	14
16	<b>DEPOZITAREA</b> .....	14
17	<b>GARANȚIE</b> .....	14
18	<b>MEDIU</b> .....	15
19	<b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE</b> .....	15

# FERĂSTRĂU CU LANȚ 2400W - 400MM POWPG20210

## 1 APARATUL

Acest model este destinat utilizării ocazionale acasă, la țară sau în camping și pentru aplicații generale cum ar fi defrișarea, curățarea arborilor, tăierea lemnului de foc etc.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. 1)

1. Mâner posterior
2. Mâner anterior
3. Apărătoare anterioară pentru degete / Frână de lanț
4. Ferăstrău (lanț)
5. Sistem SDS
6. protective cover
7. lamă
8. Apărătoare posterioară pentru degete
9. Cablu de alimentare
10. Opritor gheară
11. Buton de blocare de siguranță
12. Ureche pentru cablu / dispozitiv de fixare a cablului
13. Întrerupător pornire/oprire
14. Bușonul rezervorului de ulei
15. Indicator de nivel al uleiului
16. Roata lanțului
17. Șurubul lamei
18. Capacul pinionului

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungii de plastic! Pericol de sufocare!**






- 1 ferăstrău cu lanț
- 1 manual
- 1 lanț (Oregon)
- 1 lamă (Oregon)
- 1 protective cover



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

#### 4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Se recomandă purtarea de echipament de protecție antigomot.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Se recomandă purtarea ochelarilor de protecție. Purtați cască de protecție.
	Nu utilizați mașina pe timp de ploaie sau în condiții de umiditate. Umiditatea prezintă pericol de electrocutare.		Nu permiteți apropierea altor persoane.
	Deconectați imediat fișa de la priză în caz de deteriorare sau tăiere a cablului.		Deconectați fișa de la priză înainte de efectuarea oricăror lucrări la ferăstrău.
	Clasa II – Izolație dublă.		În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.

#### 5 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Respectați instrucțiunile de siguranță la utilizarea ferăstrăului cu lanț. Pentru propria dv. siguranță și pentru siguranța altor persoane, citiți cu atenție aceste informații înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț și păstrați instrucțiunile la loc sigur, pentru consultare ulterioară. Ferăstrăul cu lanț se utilizează numai la tăierea lemnului sau a obiectelor din lemn. Orice alte întrebări sunt pe propriul dvs. risc și pot prezenta pericol. Producătorul nu răspunde de daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

##### 5.1 Instrucțiuni de siguranță și protecția muncii

Pentru a evita manipularea incorectă a ferăstrăului cu lanț, citiți în întregime instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare a ferăstrăului cu lanț. Toate informațiile privind manipularea ferăstrăului cu lanț sunt importante pentru siguranța dumneavoastră. Solicitați unui profesionist o demonstrație a modului de utilizare a ferăstrăului cu lanț!

- Înainte de conectarea la rețeaua electrică, verificați dacă fișa și cablul nu sunt deteriorate. În caz că se observă defecțiuni, solicitați imediat repararea de către un profesionist.
- Nu utilizați cabluri, fișe sau prize deteriorate sau cabluri de alimentare care nu sunt în conformitate cu cerințele de siguranță. În caz de deteriorare sau tăiere a cablului, deconectați imediat de la rețeaua electrică.
- Oprii ferăstrăul cu lanț înainte de a elibera frâna de lanț.
- La lucrul cu ferăstrăul cu lanț, purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.
- Pentru a evita accidentele, purtați îmbrăcăminte ajustată corespunzător și încălțăminte de protecție.
- Purtați antifoane pentru a evita deteriorarea auzului. Căștile cu vizieră sunt recomandate în mod deosebit.
- Asigurați-vă un sprijin ferm pe picioare la lucrul cu ferăstrăul cu lanț.
- Păstrați ordinea la locul de muncă.
- Pentru a evita electrocutările, evitați contactul cu piesele împământate.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a efectua orice lucrări la ferăstrăul cu lanț.
- Conectați fișa la priză numai atunci când ferăstrăul cu lanț este oprit.

- Ferăstrăul cu lanț se utilizează de către o singură persoană. Orice alte persoane trebuie să se afle în afara zonei de oscilație a ferăstrăului cu lanț. În special, nu permiteți apropierea copiilor și a animalelor.
- La pornire, ferăstrăul cu lanț nu trebuie să se afle în contact cu alte obiecte.
- În timpul lucrului, țineți ferm cu ambele mâini ferăstrăul cu lanț.
- Este interzisă utilizarea ferăstrăului cu lanț de către copii și tineri. Singura excepție de la această interdicție o reprezintă tinerii în vârstă de peste 16 ani, care pot utiliza ferăstrăul cu lanț sub supraveghere, în cadrul pregătirii profesionale. Nu împrumutați ferăstrăul decât persoanelor familiarizate cu acest tip de ferăstrău cu lanț, care cunosc modul de manipulare a acestuia. Transmiteți întotdeauna instrucțiunile de utilizare odată cu ferăstrăul cu lanț.
- Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț nu este păstrat la îndemâna copiilor.
- Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț în condiții de oboseală sau de către persoane a căror stare de sănătate nu este corespunzătoare, în sensul unei bune condiții fizice. Întrerupeți lucrul din timp atunci când resimțiți oboseala. Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț după consumul de alcool.
- Feriți de intemperii ferăstrăul cu lanț. Asigurați-vă că iluminarea locului de muncă este suficientă. Nu utilizați scule electrice în apropierea carburanților lichizi sau gazeși.
- În caz că ferăstrăul cu lanț nu este utilizat o perioadă mai îndelungată, acesta trebuie așezat în așa fel încât să nu pună în pericol alte persoane.
- Înainte de a tăia, fixați întotdeauna opritorul gheară.
- Scoateți ferăstrăul cu lanț afară din lemn cât timp lanțul se află încă în mișcare. Tăierea fără opritor prezintă pericol de antrenare înainte a operatorului.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe scări, în copaci sau în alte locuri instabile. Nu tăiați cu o singură mână.
- Cablul de alimentare trebuie să se afle în permanență în spatele operatorului.
- Cablul de alimentare trebuie orientat întotdeauna dinspre partea din spate a ferăstrăului cu lanț, în direcția opusă ferăstrăului.
- Utilizați numai accesoriile originale.
- În cazul utilizării în exterior, ferăstrăul cu lanț trebuie conectat la un disjuncteur pentru împământare.
- Nu suprasolicitați uneltele electrice. Acestea funcționează cel mai bine și cel mai sigur în domeniul de solicitare specificat.
- Utilizați întotdeauna uneltele electrice adecvate. Nu utilizați ferăstraie cu lanț de putere redusă pentru operațiuni grele.
- Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu transportați uneltele electrice ținându-le de cablu. Nu utilizați cablul pentru a trage fișa din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- Prelungitoare pentru exterior.
- Utilizați numai prelungitoare autorizate și marcate corespunzător pentru exterior.
- La tăierea cherestelei și a ramurilor subțiri, utilizați un suport solid (capră, Fig. 7 b). Nu suprapuneți scândurile, nu le fixați cu piciorul și nu permiteți ținerea lor de către o altă persoană.
- Buștenii trebuie fixați pe poziție.
- La lucrul pe pante, orientați-vă întotdeauna în susul pantei.
- La secționare, fixați gheara opritor în contact cu scândura de tăiat (vezi Fig. 7b).
- Înainte de secționare, fixați întotdeauna gheara opritor. Numai după aceea, porniți ferăstrăul și începeți tăierea lemnului. Trageți ferăstrăul cu lanț în sus din partea din spate și ghidați cu ajutorul mânerului anterior. Utilizați gheara opritor pe post de ax. Pentru re poziționare în vederea unei noi tăieturi, întrerupeți tăierea și apăsați ușor pe mânerul anterior. Trageți ferăstrăul ușor înapoi, poziționați gheara opritor în continuarea tăieturii și trageți în sus mânerul posterior (vezi Fig. 7a).
- Trageți ferăstrăul afară din lemn cât timp lanțul se află încă în mișcare.

- La efectuarea mai multor tăieturi, opriți ferăstrăul între tăieturi.
- Tăieturile în adâncime și orizontale trebuie efectuate numai de către profesioniști (pericol de recul, vezi Fig. 8).
- La tăierea orizontală, asigurați un unghi cât mai mic. Operațiunea necesită maximum de atenție, deoarece în astfel de cazuri nu poate fi aplicată gheara opritor.
- În caz că lanțul este blocat în timpul tăierii în partea superioară, acesta ar putea fi aruncat către operator. De aceea, tăiați ori de câte ori este posibil cu partea inferioară, deoarece în acest caz ferăstrăul cu lanț va fi aruncat dinspre corp către lemn (vezi Fig. 9 și 10).
- Procedați cu atenție sporită la tăierea lemnului cu așchii. Bucățile tăiate pot fi proiectate în orice direcție (pericol de rănire!).
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru îndepărtarea cuielor sau a unor corpuri similare.
- La curățarea crengilor, ferăstrăul trebuie sprijinit de trunchi ori de câte ori este posibil. Nu tăiați cu vârful lamei (pericol de recul, vezi Fig. 8).
- Crengile cu frunze trebuie curățate numai de către personal calificat! Pericol de rănire!
- Procedați cu atenție deosebită la crengile tensionate. Nu tăiați pe dedesubt ramurile care atârnă liber.
- La curățarea crengilor, nu stați pe trunchi.
- Nu se recomandă utilizarea ferăstrăului cu lanț la lucrări forestiere, de exemplu pentru doborârea și curățarea crengilor în pădure. Conectarea cablului nu permite o mobilitate corespunzătoare a operatorului, ca urmare siguranța nu poate fi garantată!
- Așezați-vă întotdeauna în lateral față de arborele care urmează să fie doborât.
- La doborârea arborilor, atenție la crengile căzute atunci când pașiți în spate.
- Pe pante, operatorul trebuie să se poziționeze deasupra, la stânga sau la dreapta față de trunchi sau față de arborele doborât și nu în partea de jos.
- Atenție la trunchiurile care se rostogolesc către operator. Recul!
- Ferăstrăul electric prezintă pericol de recul în caz că vârful lamei (în special sfertul anterior) atinge accidental lemnul sau alte obiecte dure. În acest caz, ferăstrăul se va mișca necontrolat și va fi aruncat către operator la turație maximă (pericol de rănire!).
- La lucrul cu ferăstrăul cu lanț se recomandă portul mănușilor de protecție, al unei încălțăminte adecvate și al echipamentului de protecție pentru ochi și urechi.
- Dacă lucrul prezintă risc de rănire la cap, este obligatoriu portul căștii. La tăierea arborilor și tăierea sau retezarea crengilor sau a arborilor căzuți, trebuie purtată și o vizieră de protecție.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a încerca verificarea sau reglarea lanțului sau remedierea unor defecțiuni și la orice schimbare a punctului de lucru.
- Nu porniți niciodată ferăstrăul cu lanț decât după ce ați prins bine unealta, aveți sprijin ferm pe picioare și v-ați asigurat că lama și lanțul nu sunt în contact cu alte obiecte.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini (mâna dreaptă pe mânerul posterior, mâna stângă pe mânerul 2).
- Nu tăiați niciodată mai sus de nivelul umerilor, urcat pe o scară sau într-un arbore sau în orice altă poziție nesigură.
- La tăierea scândurilor crăpate, evitați cu grijă desprinderea bucăților mici de lemn și proiectarea lor de către lanț.
- Pe durata pauzelor, ferăstrăul trebuie pus jos, astfel încât să se elimine orice risc de rănire a oricărei persoane.
- Ferăstrăul cu lanț nu trebuie împrumutat sau lăsat persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilizarea unei astfel de unelte. Instrucțiunile de utilizare trebuie să însoțească ferăstrăul.

## **6 MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI**

Pentru prevenirea reculului, urmați instrucțiunile de siguranță de mai jos:

- Nu începeți tăierea cu vârful lamei!
- Nu tăiați cu vârful lamei! Atenție la continuarea tăieturilor deja începute!
- Începeți întotdeauna tăierea cu ferăstrăul în mers!

- Verificați dacă lanțul este în permanență bine ascuțit.
- Nu tăiați niciodată mai multe crengi simultan! La curățarea crengilor, evitați atingerea altor crengi.
- La secționare, atenție la trunchiurile așezate foarte aproape unul de altul. Dacă este posibil, utilizați o capră.

## 7 TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Înainte de a transporta ferăstrăul cu lanț, deconectați întotdeauna fișa de la priză și glisați apărătoarea lanțului peste ghidaj și peste lanț. În caz că este necesară efectuarea mai multor tăieturi cu ferăstrăul cu lanț, acesta trebuie oprit între tăieturi.

## 8 ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Tensiunea și intensitatea sursei de alimentare trebuie să corespundă cu parametri nominali de pe plăcuța cu caracteristicile tehnice.
- Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna dacă ferăstrăul cu lanț funcționează corespunzător și dacă poate fi utilizat în siguranță.
- De asemenea, verificați dacă sistemul de lubrifiere a lanțului și indicatorul de nivel al uleiului sunt în bună stare de funcționare (vezi Fig. 4). Când nivelul uleiului este cu aproximativ 5 mm deasupra marcajului inferior, completați nivelul uleiului. Când nivelul uleiului este mai ridicat, se poate lucra fără probleme.
- Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l ridicat de la sol. Evitați contactul ferăstrăului cu lanț cu solul. Din motive de siguranță, trebuie păstrată o distanță de minimum 20 cm. În caz că se observă pete de ulei tot mai mari, sistemul de lubrifiere a lanțului funcționează corespunzător. Dacă nu se observă nicio pată de ulei, încercați să curățați orificiul de ieșire pentru ulei (Fig. 2, C), orificiul de tensionare a părții superioare a lanțului și conducta de ulei, sau adresați-vă Serviciului clienți. (Pentru acest punct, citiți capitolul „Alimentarea cu ulei de lanț și lubrifierea lanțului”).
- Dacă este necesar, verificați tensionarea și dispozitivul de prindere a lanțului (pentru acest punct, vezi capitolul „Tensionarea lanțului”).
- Verificați funcționarea corespunzătoare a frânei de lanț (vezi și capitolul „Eliberarea frânei de lanț”).

## 9 MONTAJUL

### 9.1 Montarea lamei și a lanțului



**Dacă ferăstrăul electric este deja conectat la rețeaua de alimentare: Scoateți fișa din priză. Purtați mănuși de protecție la orice lucrare la lanț.**

Important: Apărătoarea anterioară pentru degete (3) trebuie să se afle întotdeauna în poziție superioară (verticală) (Fig. 5).

Lama și lanțul se distribuie separat. Pentru montare, deșurubați mai întâi piulița de blocare (5) și scoateți capacul pinionului (18). Șurubul lamei (17) trebuie să se afle în centrul lamei. Dacă este necesar, reglați tensionarea lanțului cu ajutorul roții lanțului (16).



**Pentru a evita rănirea în muchiile de tăiere ascuțite, la montarea, tensionarea și verificarea lanțului este obligatoriu portul mănușilor.**

Înainte de a monta lanțul pe lamă, verificați direcția de tăiere a dinților! Direcția de funcționare este indicată printr-o săgeată pe capacul pinionului (18). Pentru determinarea direcției de tăiere, poate fi necesară răsturnarea ferăstrăului cu lanț (4). Țineți lama (7) în poziție verticală, cu vârful în sus și așezați lanțul (4) începând de la vârful lamei.

Apoi montați lanțul pe lamă după cum urmează:



- Așezați lama cu lanțul pe roata lanțului (16) și pe șurubul lamei (17).
- Așezați lanțul în jurul roții lanțului (16) și verificați montarea corectă (vezi Fig. 1, A).
- Așezați deasupra capacul pinionului (18) și strângeți ușor cu piulița de blocare (5). Lanțul ar trebui să fie tensionat corespunzător.

## 9.2 Tensionarea lanțului



**Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a efectua orice lucrări la ferăstrăul cu lanț.**

**Purtați mănuși de protecție!**

Verificați dacă lanțul (4) se află în canalul de ghidare al lamei (7) (Fig. 1 a)!

Rotiți butonul exterior în sensul acelor de ceasornic până la tensionarea corespunzătoare a lanțului, apoi rotiți butonul interior (5) pentru a bloca lama în poziția respectivă.

În timpul strângerii șurubului interior, lama trebuie împinsă în sus.

Verificați din nou tensionarea lanțului (vezi Fig. 3). Nu tensionați excesiv lanțul!

La rece, lanțul trebuie să poată fi ridicat cu circa 5 mm la mijlocul lamei. Strângeți complet piulița de blocare (6).

La cald, lanțul se dilată și slăbește, existând chiar pericolul de a sări de pe lamă. Dacă este necesar, tensionați din nou.

Dacă lanțul este tensionat din nou la cald, va fi necesară slăbirea acestuia la încheierea lucrărilor de tăiere. În caz contrar, contracția la răcirea lanțului creează o tensiune excesivă.

Un lanț nou trebuie rodat aproximativ 5 minute. În această etapă, lubrifierea lanțului este extrem de importantă. După rodaj, verificați tensiunea lanțului și tensionați din nou dacă este necesar.

## 9.3 Alimentarea cu ulei de lanț (Fig. 4)

Pentru a împiedica pătrunderea murdăriei în rezervor, curățați bușonul rezervorului de ulei (14) înainte de a-l deschide. Verificați conținutul rezervorului de ulei în timpul tăierii cu ajutorul indicatorului de nivel al uleiului (15). Strângeți complet bușonul rezervorului de ulei și ștergeți orice scurgeri.

## 9.4 Fixarea prelungitorului (Fig. 6)

Utilizați numai prelungitoare pentru exterior. Secțiunea cablului (la o lungime maximă a cablului de 75 m) trebuie să fie de cel puțin 1,5 mm<sup>2</sup>. Fixați cablul flexibil al ferăstrăului cu lanț de prelungitor, introducând prelungitorul în urechea pentru detensionare de pe carcasă. Prolungitoarele mai lungi de 30 m diminuează performanțele ferăstrăului cu lanț.

## 9.5 Lubrifierea lanțului

Pentru a evita uzura excesivă, lanțul și lama trebuie lubrifiate uniform în timpul funcționării. Lubrifierea este automată. Nu lucrați fără lubrifierea lanțului. În caz că lanțul nu este lubrifiat, întreg echipamentul de tăiere se va deteriora rapid. De aceea, este importantă verificarea lubrifierii lanțului și a indicatorului de nivel al uleiului la fiecare utilizare (Fig. 4). Nu utilizați ferăstrăul dacă nivelul uleiului este sub marcajul „Min.”.

- Min.: Când un strat de ulei de aproximativ 5 mm este vizibil la marginea inferioară a indicatorului de nivel al uleiului (15), completați nivelul uleiului.
- Max.: Completați cu ulei până când fereastra este acoperită în întregime.

## 9.6 Verificarea lubrifierii automate

Înainte de începerea lucrului, verificați lubrifierea automată a lanțului și indicatorul de nivel al uleiului. Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l ridicat de la sol. Evitați contactul ferăstrăului cu lanț cu solul.

Din motive de siguranță, păstrați o distanță de cel puțin 20 cm. În caz că se observă pete de ulei tot mai mari, sistemul de lubrifiere a lanțului funcționează corespunzător. Dacă nu se observă nicio pată de ulei, încercați să curățați orificiul de ieșire pentru ulei (Fig. 2, C), orificiul de tensionare a părții superioare a lanțului (E) și conducta de ulei, sau adresați-vă Serviciului clienți.

### **9.7 Lubrifianți pentru lanț**

Durata de viață a lanțurilor și a lamelor depinde în mare măsură de calitatea lubrifianțului utilizat. Nu utilizați ulei vechi! Utilizați numai ulei ecologic pentru lanț. Păstrați uleiul în recipiente, în conformitate cu reglementările.

### **9.8 Lama**

Lama (7) este puternic afectată de uzură la vârful și la bază. Pentru a evita uzura inegală, roțiți lama la fiecare ascuțire a lanțului.

Clean the guide bar groove and oil holes on that occasion. Guide bar groove is rectangular.

### **9.9 Roata lanțului**

Roata lanțului (16) este puternic afectată de uzură. Dacă se observă urme adânci de uzură la un dinte, roata lanțului trebuie înlocuită. Uzura roții lanțului reduce durata de viață a lanțului. Solicitați înlocuirea roții lanțului de către un distribuitor specializat sau de către Serviciul clienți.

### **9.10 Protective cover**

Apărătoarea lanțului trebuie fixată pe lanț și lamă imediat după terminarea lucrărilor de tăiere și ori de câte ori transportați ferăstrăul cu lanț.

### **9.11 Frâna de lanț**

În cazul unui recul, frâna de lanț (3) este acționată prin intermediul apărătoarei anterioare pentru degete. Apărătoarea anterioară pentru degete este împinsă înainte de dosul mâinii, ceea ce duce la oprirea lanțului, mai exact a motorului, de către frâna de lanț în maximum 0,15 s (Fig. 5, I).

### **9.12 Deblocarea frânei de lanț (Fig. 5)**

Pentru a putea utiliza din nou ferăstrăul cu lanț, frâna de lanț trebuie eliberată. Mai întâi, opriți ferăstrăul cu lanț. Apoi împingeți apărătoarea anterioară pentru degete (3) înapoi în poziție verticală, până când se blochează la locul său (Fig. 5, H). Frâna de lanț este complet funcțională.

### **9.13 Ascuțirea lanțului**

Lanțul poate fi ascuțit rapid și corect de către distribuitorii specializați, de la care se poate obține și echipament pentru ascuțirea lanțului, pentru a putea ascuți lanțul chiar dumneavoastră. Urmați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

Întrețineți uneltele. Mențineți uneltele ascuțite și curate, pentru a putea lucra în condiții bune și în siguranță. Respectați reglementările privind întreținerea și instrucțiunile pentru înlocuirea uneltelor.

## **10 PORNIREA**



**Este obligatoriu portul ochelarilor de siguranță, al antifoanelor, al mănușilor de protecție și al îmbrăcămintei de lucru în condiții grele!**

Utilizați ferăstrăul numai cu prelungitoare aprobate, cu izolația specificată și conexiuni prevăzute pentru utilizarea în exterior (cabluri aprobate, cu izolație din cauciuc), care se potrivesc cu fișa ferăstrăului cu lanț.

Ferăstrăul cu lanț este prevăzut cu două întrerupătoare de siguranță care necesită utilizarea ambelor mâini.

Ferăstrăul cu lanț funcționează numai atunci când mânerul din față (2) este ținut cu o mână, în timp ce întrerupătorul de pe mânerul posterior (1) este acționat cu cealaltă mână.

În caz că ferăstrăul cu lanț nu funcționează, frâna de lanț trebuie deblocată de la apărătoarea anterioară pentru degete (3). Pentru acest punct, citiți obligatoriu capitolele „Frâna de lanț” și „Deblocarea frânei de lanț”.

După pornire, ferăstrăul cu lanț va funcționa imediat cu viteză ridicată.

### 10.1 **Oprirea**

Eliberați fie întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE (13) de la mânerul posterior sau celălalt întrerupător (2) de pe mânerul anterior.

Eliberarea întrerupătorului de PORNIRE/OPRIRE duce la oprirea ferăstrăului cu lanț în maximum o secundă, însoțită de scânteii puternice. Acest lucru este normal și sigur la utilizarea corespunzătoare a ferăstrăului cu lanț.

După lucrul cu ferăstrăul cu lanț, efectuați întotdeauna următoarele operațiuni: Curățați lanțul și lama și puneți la loc apărătoarea lanțului.

### 10.2 **Protecția ferăstrăului cu lanț**



**Este interzisă utilizarea ferăstrăului cu lanț în condiții de ploaie sau umiditate**



**În caz de deteriorare a ferăstrăului cu lanț, deconectați imediat fișa de la priză. Este interzis lucrul cu cabluri deteriorate.**

- Verificați dacă ferăstrăul cu lanț este deteriorat. Înainte de a utiliza din nou unealta, verificați dispozitivele de protecție și existența oricăror componente cu defecțiuni ușoare, pentru a vă asigura că sunt în stare de funcționare.
- Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect.
- Toate componentele trebuie montate corect și trebuie să respecte toate condițiile pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a ferăstrăului cu lanț.
- Orice dispozitive de protecție sau componente deteriorate trebuie reparate corespunzător sau înlocuite imediat într-un atelier al Serviciului clienți, cu excepția cazurilor prevăzute în prezentele instrucțiuni de utilizare.

### 10.3 **Note privind modul de lucru**

Reculul (Fig. 8).

Accidentele pot fi prevenite evitând tăierea cu vârful lamei, operațiune care poate provoca un recul brusc al ferăstrăului.

La lucrul cu ferăstrăul, utilizați întotdeauna echipament complet și îmbrăcăminte de protecție. Reculul reprezintă o mișcare în sus și/sau înapoi a lamei, care se poate produce în caz că porțiunea de lanț de la vârful lamei întâlnește un obstacol.

Verificați dacă materialul prelucrat este bine fixat. Utilizați cleme pentru a împiedica alunecarea materialului prelucrat. Astfel va fi mai ușor de utilizat ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini.

Reculul provoacă mișcări necontrolate ale ferăstrăului. Riscul de recul crește în special dacă lanțul nu este tensionat sau ascuțit corespunzător. Un lanț ascuțit necorespunzător crește riscul de recul. Este interzisă tăierea deasupra nivelului umerilor.

**11 FUNCȚIONAREA / MODUL DE LUCRU CU FERĂSTRĂUL CU LANȚ****11.1 Tăierea lemnului (Fig. 7a, 7b)**

Pentru tăierea lemnului, respectați reglementările privind siguranța și procedați după cum urmează:

- Asigurați-vă că nu există risc de alunecare a lemnului de tăiat.
- Fixați bucățile scurte de lemn înainte de tăiere.
- Tăiați numai lemn sau obiecte din lemn.
- La tăiere, evitați contactul cu pietre sau cuie, care pot fi proiectate și pot deteriora lanțul.
- Evitați contactul ferăstrăului în mers cu sârmele din garduri sau de pe sol.
- La curățarea crengilor, sprijiniți pe cât posibil ferăstrăul și nu tăiați cu vârful lamei.
- Atenție la obstacole de tipul cioturilor, rădăcinilor, adânciturilor sau denivelărilor solului, care vă pot face să cădeți.

Rețineți!

Ferăstrăul trebuie să fie în funcțiune înainte de a intra în contact cu lemnul.

**11.2 Pentru pornire:**

Apăsați dispozitivul de blocare de siguranță (11) și aduceți întrerupătorul de PORNIRE / OPRIRE în poziția de pornire (13).

Așezați gheara inferioară (Fig. 4, J) pe lemn. Ridicați ferăstrăul cu lanț de mânerul posterior (1) și tăiați lemnul. Trageți ușor înapoi ferăstrăul cu lanț și așezați gheara mai jos.

Atenție la tăierea lemnului cu așchii. Pericol de desprindere a unor bucăți de lemn.

**11.3 Lemnul tensionat**

Fig. 11a: Parte superioară tensionată

Pericol: Arborele se va deplasa înapoi, în sus!

Fig. 11b: Partea inferioară a trunchiului este tensionată

Pericol: Arborele se va deplasa în jos!

Fig. 11c: Trunchiuri groase și tensiune ridicată

Pericol: Arborele se va deplasa brusc, cu o forță considerabilă!

Fig. 11d: Ambele laturi ale trunchiului sunt tensionate

Pericol: Arborele se va deplasa în lateral.

**11.4 Doborârea arborilor**

Pentru doborârea arborilor, respectați toate reglementările privind siguranța și procedați după cum urmează:

Rețineți!

Zona periculoasă: Arborii doborâți pot antrena și alți arbori. De aceea, zona periculoasă reprezintă dublul lungimii arborelui doborât (Fig. 12).



**Doborârea arborilor este periculoasă și necesită experiență. Dacă sunteți începător în domeniu sau neexperimentat, nu încercați să învățați singur. Solicitați o formare profesionistă (Fig. 13).**

Direcția de cădere:

- Mai întâi, estimați direcția de cădere, ținând cont de centrul de greutate al coroanei și de direcția vântului. Ferăstrăul trebuie să fie în funcțiune înainte de a intra în contact cu lemnul. Porniți ferăstrăul cu lanț. Tăiați dedesubt în arbore, în direcția de cădere, apoi tăiați orizontal (tăietura de doborâre) pe partea opusă tăieturii de dedesubt.
- Efectuați tăietura de dedesubt: aceasta va asigura o direcție și ghidarea arborelui.
- Verificați direcția de cădere: dacă tăietura de dedesubt trebuie corectată, repetați tăierea pe întreaga lățime.
- Apoi strigați „Cade!”
- Numai după aceea, efectuați tăietura de doborâre, care trebuie să se afle mai sus decât baza tăieturii de dedesubt. Introduceți din timp pene.
- Lăsați o balama netăiată; aceasta va acționa ca un ax. Tăierea balamalei duce la căderea necontrolată a arborelui.
- Doborâți arborele prin introducerea unei pene în tăietura de doborâre, nu prin secționarea completă.
- La căderea arborelui, retrageți-vă și urmăriți coroana.
- Așteptați oprirea balansului coroanei. Nu continuați lucrul sub crengile înțepenite.

La utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru doborârea arborilor care depășesc limitele de putere ale ferăstrăului, lanțul se poate bloca. În caz de blocare, eliberați lanțul cu ajutorul unei pene din lemn.

Nu doborâți arbori:

- Dacă nu se mai pot distinge detaliile din zona de pericol, de exemplu din cauza ceții, a ploii, a viscolului sau a înserării.
- În caz că direcția de cădere nu poate fi estimată rezonabil, din cauza vântului sau a rafalelor de vânt. Doborârea arborilor pe pante, în condiții de polei, pe sol înghețat sau cu rouă se poate face în siguranță numai dacă vă puteți asigura un sprijin ferm pe picioare.

## 12 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



**Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a efectua orice lucrări la ferăstrăul cu lanț.**

- Fantele de ventilație ale carcasei motorului trebuie să fie în permanență curate și libere.
- Nu este permisă efectuarea altor lucrări de întreținere în afara celor descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare. Orice alte lucrări de întreținere trebuie efectuate de Serviciul clienți.
- Nu modificați în niciun fel ferăstrăul electric, deoarece astfel puteți compromite siguranța acestuia.
- În caz de defectare a ferăstrăului, deși procedurile noastre de fabricație și control sunt detaliate, solicitați repararea într-un atelier autorizat al Serviciului clienți.

### 13 DEPARAREA

DEFECȚIUNE	CAUZĂ	REMEDIERE
Motorul nu funcționează	Lipsa alimentării cu curent	Verificați fișa, cablul și priza. Cablul este deteriorat. Solicitați repararea de către Serviciul clienți. Este interzisă repararea improvizată cu bandă izolatoare. Întreprerătoarele defecte trebuie înlocuite de către Serviciul clienți.
	Frâna de lanț	Vezi capitolul „frâna de lanț” și „eliberarea frânei de lanț”.
	Uzura periiilor de cărbune	Înlocuiți periiile de cărbune; solicitați un atelier al Serviciului clienți.
Lanțul nu se mișcă	Frâna de lanț	Verificați și dacă este necesar deblocați frâna de lanț.
Performanțe slabe de tăiere	Lanțul este tocit	Ascuțiți lanțul.
	Tensionarea lanțului	Verificați tensionarea lanțului.
	Lanțul nu este ajustat corespunzător	Verificați dacă lanțul este ajustat corect.
Ferăstrăul funcționează cu dificultate	Tensionarea lanțului	Verificați tensionarea lanțului.
Lanțul sare de pe lamă		
Lanțul se încălzește puternic	Lubrifierea lanțului	Verificați nivelul uleiului. Verificați lubrifierea lanțului.

### 14 DATE TEHNICE

Tensiune nominală a curentului alternativ	230-240 V
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală	2400 W
Turație	7800 min <sup>-1</sup>
Dimensiune lamă	400 mm
Lungimea cablului	0,45 metri
Capacitatea rezervorului de ulei	0,125 litri
Viteza lanțului	14 m/s
Apărătoare de mână cu frână automată	Da
Gresor automat de lanț	Da
Recul redus	Da
Tip lanț	Oregon
Tipul lamei	Oregon
Reglaj rapid fără unelte al lanțului	Da
Motor cu perii de carbon	Da

**15 ZGOMOT**

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA	96dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	106dB(A)



**ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.**

aw (Nivel vibrații):	6.6m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------------	---------------------	--------------------------

**16 DEPOZITAREA**

Păstrați ferăstrăul cu lanț la loc sigur. Atunci când nu este utilizat, ferăstrăul cu lanț trebuie păstrat în stare de curățenie, pe o suprafață plană și la loc uscat, unde copiii nu au acces.

**17 GARANȚIE**

- Această garanție acoperă toate defectele de materiale sau de producție cu excepția: componentelor defecte supuse uzurii normale cum ar fi rulmenții, periile, cablurile și fișele sau accesoriile cum ar fi lamele, sacii de colectare, filtrele de aer etc. și deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări; nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

**18 MEDIU**

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

**19 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE****varo**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA,  
declară că

Produsul: Ferăstrău cu lanț 2400W  
Marcă înregistrată: POWERplus  
Model: POWPG20210

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Persoana care păstrează documentația tehnică: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Philippe Vankerkhove  
Divizia de reglementare – Director de conformitate  
01/10/2020, Lier - Belgium



<b>1</b>	<b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>СИМВОЛИ</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Инструкции за безопасност и предотвратяване на злополуки</i> .....	4
<b>6</b>	<b>ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ПРЕДИ ПУСК</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>МОНТАЖ</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Монтиране на направляващата шина и на веригата</i> .....	8
9.2	<i>Натягане на веригата на триона</i> .....	8
9.3	<i>Пълнене на масло за веригата (фиг. 4)</i> .....	9
9.4	<i>Осигуряване на удължителния кабел (фиг. 6)</i> .....	9
9.5	<i>Смазване на веригата</i> .....	9
9.6	<i>Проверка на автоматичното смазване</i> .....	9
9.7	<i>Смазочни средства за веригата</i> .....	9
9.8	<i>Направляваща шина</i> .....	10
9.9	<i>Верижно колело</i> .....	10
9.10	<i>Protective cover</i> .....	10
9.11	<i>Спирачка на триона</i> .....	10
9.12	<i>Освобождаване на спирачката на триона (фиг. 5)</i> .....	10
9.13	<i>Заточване на веригата на триона</i> .....	10
<b>10</b>	<b>ПУСК</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>За изключване</i> .....	11
10.2	<i>Защита на верижния трион</i> .....	11
10.3	<i>Бележки по практическата работа</i> .....	11
<b>11</b>	<b>СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Рязане на дърво (фиг. 7a, 7b)</i> .....	12
11.2	<i>За включване:</i> .....	12

11.3	<i>Дърво под напрежение</i> .....	12
11.4	<i>Сечене на дървета</i> .....	12
12	<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....	13
13	<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ</b> .....	14
14	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....	14
15	<b>ШУМ</b> .....	15
16	<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> .....	15
17	<b>ГАРАНЦИЯ</b> .....	15
18	<b>ОКОЛНА СРЕДА</b> .....	16
19	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> .....	16

**ВЕРИЖЕН ТРИОН 2400W – 400MM  
POWPG20210****1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

Тези модели са предназначени за не много често използване от собственици на къщи, вили, посетители на къмпинги и за общи цели, като сечене, кастрене, рязане на дърва за горене и т.н. Те не са предназначени за професионална употреба.



**Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

**2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)**

1. Задна ръкохватка
2. Предна ръкохватка
3. Преден предпазител за пръстите / верижна прекъсвач
4. Верига (верига на триона)
5. SDS система
6. Protective cover
7. Направляващо колело
8. Заден предпазител за пръстите
9. Силов кабел
10. Палец ограничител
11. Бутон за аварийно блокиране
12. Блокиращ бутон на задната ръкохватка / Ограничител на въжето
13. Превключвател вкл./изкл.
14. Капачка на масления резервоар
15. Маслен индикатор
16. Верижно колело
17. Направляващ болт
18. Капак на верижното колело

**3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА**

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

- 1 верижна триона
- 1 ръководство
- 1 верига (Oregon)
- 1 шина (Oregon)
- 1 protective cover



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**

### 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		Използвайте предпазни средства за ушите.
	Прочетете инструкциите внимателно.		Препоръчително е да се носят защитни очила. Носете предпазна каска.
	Никога не работете с машината при дъжд, или при влажни или мокри условия. Влагата е предпоставка за опасност от токов удар.		Не допускайте доближаване на странични лица.
	Ако кабелът е повреден или прекъснат, незабавно извадете щепсела от захранващата мрежа.		Изваждайте щепсела от контакта преди извършване на каквато и да било работа по верижния трион.
	Клас на защита II - Двойна изолация.		В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.

### 5 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкциите за безопасност трябва да бъдат спазвани при употреба на верижния трион. За вашата собствена безопасност и безопасността на останалите, моля прочетете тази информация внимателно преди да използвате верижния трион и я запазете на безопасно място за справки.

Използвайте верижния трион само за рязане на дърво или на дървени предмети. Всички други типове употреба са на ваш собствен риск и могат да бъдат опасни. Не може да се търси отговорност от производителя за щети причинени от неподходяща или неправилна употреба.

#### 5.1 Инструкции за безопасност и предотвратяване на злополуки

За предотвратяване на неправилното боравене с верижния трион, моля прочетете работните инструкции в тяхната цялост преди да използвате верижния трион за първи път. Цялата информация относно боравенето с верижния трион е свързана с вашата лична безопасност. Помолете професионалист да ви покаже как да използвате верижния трион!

- Преди вкарване на щепсела в контакта проверете за повреда щепсела и кабела. Ако откриете повреда, осигурете незабавен ремонт от специалист.
- Не използвайте никога повреден кабел, съединение или щепсел или захранващ кабел, който не отговаря на изискванията за безопасност. Ако кабелът е повреден или протрит, извадете щепсела незабавно.
- Изключете верижния трион преди да освободите спирачката на триона.
- Винаги носете очила и предпазни ръкавици при работа с верижния трион.
- За предотвратяване на наранявания носете плътно прилягащи дрехи и предпазни обувки.

- За предотвратяване на увреждания на слуха носете антифони. Каските с козира са особено преимущество.
- Уверете се, че сте стъпили здраво на краката си, когато работите с верижния трион.
- Поддържайте чисто работното си място.
- За предотвратяване на токов удар, избягвайте контакта със заземени части.
- Винаги изтегляйте щепсела от контакта на захранването преди да извършвате някакви работи по верижния трион.
- Вкарвайте щепсела само, когато верижният трион е изключен.
- Вержижният трион трябва да бъде използван само от едно лице едновременно. Всички други лица трябва да стоят настрана от зоната на завъртане на верижния трион. Децата и домашните любимци по-конкретно трябва да бъдат държани далеч по всяко време.
- Трионът не трябва да докосва нищо, когато бъде пуснат.
- Дръжте верижния трион здраво с двете си ръце, когато работите с него.
- С верижния трион не трябва да работят деца или младежи. Единственото изключение за тази забрана са младежите над 16 години и които използват верижния трион под надзор като част от тяхното обучение. Предоставяйте триона само на такива лица, които са запознати с този тип верижен трион и знаят как да боравят с него. Винаги предавайте работните инструкции заедно с верижния трион.
- Осигурете съхранението на верижния трион на място недостъпно за деца.
- С триона трябва да работят само хора, които са отпочинали и в добро здраве, т.е. в добро физическо състояние. Ако започнете да се уморявате, починете си навреме. Вержижният трион не трябва да бъде използван след консумация на алкохол.
- Не излагайте верижния трион на въздействието на дъжд или лошо време. Уверете се, че работното място е достатъчно осветено. Не използвайте електроинструментите в близост до запалими течности или газове.
- Ако верижният трион няма да бъде използван за малко, той трябва да бъде оставен настрана по такъв начин, че да не застрашава други хора.
- Преди да извършите рязане, винаги настройвайте палцевия ограничител преди да започнете да режете.
- Изваждайте верижния трион от дървото само, ако той още работи. Всеки, който реже без ограничител, може да бъде издърпан напред.
- Не използвайте никога верижния трион, когато сте застанали на стълба, на дърво или на всички други нестабилни места. Не режете с една ръка.
- Захранващият кабел трябва винаги да е зад работника.
- Захранващият кабел трябва винаги да се отвежда откъм задната страна на триона.
- Използвайте само оригинални принадлежности.
- Вержижни триони използвани на открито трябва да бъдат свързани към прекъсвач на веригата срещу утечки на заземяването.
- Не претоварвайте вашите електроинструменти. Те работят най-добре и най-безопасност в указания работен диапазон.
- Винаги използвайте правилния електроинструмент. Не използвайте верижни триони с ниска мощност за тежки работи.
- Използвайте кабели само за неговото предназначение. Не пренасяйте никога вашия електроинструмент с неговия кабел. Не използвайте кабели за да издърпате щепсела от контакта. Защитете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
- Удължителни кабели за работа на открито. Използвайте само разрешени и съответно обозначени удължителни кабели за работа на открито.
- Използвайте здрава опора, когато режете регенерирана дървесина и тънки клони (магаре за рязане, фиг. 7b). Не натрупвайте дървесината на куп и не карайте втори човек да я държи или не я задържайте с крак.
- Необработеният материал трябва да бъде застопорен.
- Върху наклонен терен винаги работете с лице към високата част.

- При напречно рязане винаги поставяйте палцевия ограничител срещу дървото, което искате да режете (виж фиг. 7 b)
- Винаги поставяйте палцевия ограничител преди напречно рязане. Само тогава включвайте верижния трион и започвайте да режете дървото. Издърпайте верижния трион нагоре в задната част и го насочете с предната ръкохватка. Използвайте палцевия ограничител като опорна точка. За ново позициониране за следващо рязане, прекъснете процеса на рязане и упражнете лек натиск върху предната ръкохватка. Изтеглете триона малко назад, позиционирайте палцевия ограничител още по-надолу и изтеглете нагоре задната ръкохватка (виж фиг. 7a).
- Изтегляйте триона от дървото само, когато верижният трион работи.
- Ако извършвате няколко среза, изключвайте верижния трион между тях.
- Врязвания и хоризонтални срезове могат да бъдат извършвани само от професионалисти (висок риск от обратен откат, виж фиг. 8).
- За хоризонтални срезове позиционирайте на най-малкия възможен ъгъл. Това изисква изключително внимание, тъй като палцевият ограничител не може да бъде използван в този случай.
- Ако веригата заседне при рязане с горната страна, тя може да отскочи към работника. Поради тази причина трябва да режете, когато е възможно, с долната страна, тъй като тогава верижният трион ще отскочи обратно на тялото ви към дървото (виж фиг. 9 и 10).
- Обърнете повишено внимание при рязане на разцепено дърво. Отрязани парчета от дървото могат да бъдат изстреляни във всяка посока (риск от нараняване)!
- Не използвайте верижния трион за отстраняване на пирони или подобни предмети.
- При кастрене на клони верижният трион трябва да бъде подпрян, когато е възможно, върху ствола. Не режете с върха на направляващата шина (риск от обратен откат, виж фиг. 8).
- Кастренето на клони трябва да бъде извършено от обучен персонал! Риск от нараняване!
- Обърнете специално внимание на клоните под напрежение. Не режете свободно висящи клони отдолу.
- Не заставайте никога върху ствола, когато кастрите клони.
- Вержижният трион не трябва да бъде използван за дърводобив, т.е. за сечене и кастрене на клони в гората. Поради кабелната връзка работещият с триона няма необходимата мобилност и неговата безопасност не е гарантирана!
- Винаги заставайте отстрани на отсичаното дърво.
- При отсичане на дърво внимавайте за падащи клони, когато отстъпвате назад.
- При наклони работещият с триона трябва да застава откъм горната лява или дясна страна на ствола или легналото дърво, никога от долната страна.
- Внимавайте за стволове търкалящи се към вас. Отскачане!
- Електрическият трион е склонен към отскачане, ако върхът на направляващата шина (особено горната четвърт) случайно докосне дърво или други твърди предмети. В този случай трионът ще се придвижи неконтролируемо и ще отскочи към работника с пълна сила (риск от нараняване)!
- При работа с верижния трион трябва да използвате предпазни ръкавици, подходящи обувки, предпазители за краката, защита за очите и антифони.
- Ако работата включва риск от нараняване на главата, трябва да носите предпазна каска. Ако сечете дървета и кастрите клони на отрязани или паднали дървета, в допълнение трябва да носите защита за лицето.
- Винаги изтегляйте щепсела от контакта преди да се опитате да проверите или регулирате веригата или да коригирате някоя неизправност и винаги, когато се придвижвате от едно място на друго.

- Не изключвайте никога верижния трион, ако не държите здраво инструмента, не сте стъпили сигурно на краката си и не сте уверени, че направляващата шина и верижният трион не докосват нищо.
- Винаги дръжте триона с двете си ръце (дясната ръка върху задната ръкохватка, лявата ръка върху ръкохватка 2).
- Не режете никога над височината на рамената си, застанали на стълба или на дърво или във всяка друга несигурна поза.
- При рязане на дървесина, която е разцепена, внимавайте особено за отчупването и изхвърлянето на малки парчета дърво от верижния трион.
- При спирания трионът трябва да бъде оставян по такъв начин, че да няма риск от нараняване на никого от верижния трион.
- Вержижният трион не трябва да бъде преотстъпван или да се позволява попадането му в ръцете на хора, които не са запознати с употребата на такъв инструмент. Работните инструкции също трябва да бъдат предоставяни заедно с триона.

## 6 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО

За да предотвратите отскачане, моля следвайте тези инструкции за безопасност:

- Никога не започвайте да режете с върха на направляващата шина!
- Никога не режете с върха на направляващата шина! Внимавайте, когато продължавате срезове, по които вече сте работили!
- Винаги започвайте да режете с вече работещ верижен трион!
- Уверявайте се, че веригата на триона е винаги правилно заточена.
- Не режете никога повече от един клон на веднъж! При кастрене на клони внимавайте да не докоснете някой друг клон.
- При напречно рязане внимавайте за стволове разположени много близо един до друг. Ако е възможно, използвайте магаре за рязане.

## 7 ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Преди транспортиране на верижния трион винаги изваждайте щепсела от контакта и плъзгайте верижния предпазител върху релсата и веригата. Ако трябва да бъдат извършени няколко рязания с верижния трион, трионът трябва да бъде изключван между рязанията.

## 8 ПРЕДИ ПУСК

- Напрежението и токът на захранването трябва да съответстват на данните от типовата табелка.
- Преди да започнете работа винаги проверявайте дали верижният трион работи правилно и е безопасен за работа.
- Проверете също и дали смазването на веригата и масленият индикатор са в добро работно състояние (виж фиг. 4). Ако лостчето за маслото е на около 5 мм от долната маркировка, трябва да долеете масло. Ако нивото на маслото е по-високо, можете да работите без притеснения.
- Включете верижния трион и го дръжте над терена. Внимавайте верижният трион да не докосне терена. От съображения за безопасност е най-добре да се поддържа разстояние от поне 20 см. Ако сега виждате нарастващи следи от масло, системата за смазване на веригата работи правилно. Ако изобщо няма следи от масло, опитайте се да почистите масления изходен отвор (фиг. 2, С), горният отвор за натягане на веригата и масления канал или се свържете с вашия потребителски сервиз. (Прочетете раздел „Пълнене на масло за веригата и смазване на веригата“ за този въпрос).
- Проверете натягането на веригата и задържането, ако е необходимо (виж раздел „Натягане на веригата на триона“ за този въпрос).
- Уверете се, че спирачката на веригата работи правилно (виж също и раздел „Освобождение на спирачката на веригата“).

## 9 МОНТАЖ

### 9.1 Монтиране на направляващата шина и на веригата



Ако верижният трион вече е свързан към електрозахранването: Извадете щепсела от електрическия контакт. За работа с верижния трион използвайте защитни ръкавици.

Важно: Предният предпазител за пръстите (3) трябва винаги да е в горна (вертикална) позиция (фиг. 5).

Направляващата шина и веригата на триона се доставят отделно. За сглобяване първо отвинтете застопоряващата гайка (5) и снемете капака на верижното колело (18).

Направляващият болт (17) трябва да бъде в центъра на водача. Ако е необходимо, регулирайте натягането на веригата с верижното колело (16).



**За предотвратяване на нараняване от острите режещи ръбове, винаги носете ръкавици при сглобяване, натягане и проверка на веригата.**

Преди сглобяване на направляващата шина към веригата на триона, проверете посоката на рязане на зъбите! Посоката на движение е маркирана със стрелка върху капака на верижното колело (18). За определяне на посоката на рязане може да се наложи да завъртите веригата на триона (4). Задръжте направляващата шина (7) вертикално с връх насочен нагоре и поставете веригата на триона (4), като започнете от върха на шината.

След това сглобете направляваща шина към веригата на триона, както следва:

- Поставете направляващата шина с веригата на триона върху верижното колело (16) и направляващия болт (17).
- Прекарайте веригата на триона около верижното колело (16) и се уверете, че тя е правилно монтирана (виж фиг. 1, А).
- Поставете Капак на верижното колело (18) отгоре и затегнете внимателно със застопоряващата гайка (5). Сега веригата на триона трябва да бъде натегната правилно.

### 9.2 Натягане на веригата на триона



**Винаги изтегляйте щепсела от контакта на захранването преди да извършвате някакви работи по верижния трион!**

**Носете предпазни ръкавици!**

Уверете се, че веригата на триона (4) е в направляващия канал на направляващата шина (7) (фиг. 1 а)!

Завъртете външната ръкохватка по часовника, докато веригата на триона бъде правилно натегната, след това завъртете вътрешната ръкохватка (на 5) за блокиране на направляващата шина в тази позиция.

Докато вътрешната ръкохватка бъде затягана, направляващата шина трябва да се избута нагоре.

Проверете отново натягането на веригата (виж фиг. 3). Не натягайте веригата твърде силно.

Когато е студена, трябва да е възможно повдигането на веригата в средата на направляващата шина с припл. 5 мм. Затегнете сигурно застопоряващата гайка (5).



Когато е топла, веригата на триона ще се разшири и ще увисне и има опасност да отскочи изцяло от релсата. Донатегнете, ако е необходимо.

Ако веригата на триона бъде донатегната, когато е гореща, тя трябва да бъде разхлабена отново, когато рязането завърши. В противен случай ще се извърши свиване с охлаждането на веригата, което ще доведе до прекомерно високо налягане. Новата верига на трион изисква работа за около 5 минути. Смазването на веригата е много важно в тази етап. След пуска проверете натягането на веригата и я донатегнете, ако е необходимо.

### 9.3 Пълнене на масло за веригата (фиг. 4)

За предотвратяване на проникването на замърсявания в резервоара, почистете капачката на масления резервоар (14) преди да я отворите. Проверете съдържанието на масления резервоар по време на рязане, като проверите масления индикатор (15). Затворете плътно капачката на резервоара и избършете всички капки.

### 9.4 Осигуряване на удължителния кабел (фиг. 6)

Използвайте само удължителни кабели подходящи за работа на открито. Напречното сечение на кабела (макс. дължина на удължителния кабел: 75 м) трябва да бъде най-малко 1,5 мм<sup>2</sup>. Свържете гъвкавия кабел на верижния трион към удължителния кабел като вкарате удължителния кабел в отвора за освобождаване на налягането в корпуса. Удължителни кабели по-дълги от 30 м ще понижат експлоатационните характеристики на верижния трион.

### 9.5 Смазване на веригата

За предотвратяване на прекомерно износване, веригата на триона и направляващата шина трябва да бъдат равномерно смазвани по време на работа.

Смазването е автоматично. Не работете никога без смазване на веригата. Ако веригата работи на сухо, целият режещ механизъм бързо ще се повреди сериозно. Поради това е важно да се проверяват както смазването на веригата, така и масленият индикатор при всяка употреба (фиг. 4).

Не използвайте никога веригата, когато нивото на маслото е под маркировката „Min.“.

– Мин.: Когато се вижда само около 5 мм масло на долния ръб на масления индикатор (15), трябва да долеете масло.

– Макс.: Долейте масло, докато прозорецът се напълни.

### 9.6 Проверка на автоматичното смазване

Преди започване на работа, проверявайте автоматичното смазване на веригата и масления индикатор. Включете верижния трион и го дръжте над терена. Внимавайте верижният трион да не докосне терена. От съображения за безопасност е най-добре за се поддържа разстояние от поне 20 см. Ако сега виждате нарастващи следи от масло, системата за смазване на веригата работи правилно. Ако изобщо няма следи от масло, опитайте се да почистите масления изходен отвор (фиг. 2, С), горният отвор за натягане на веригата (Е) и масления канал или се свържете с вашия потребителски сервиз.

### 9.7 Смазочни средства за веригата

Срокът на експлоатация на веригите на триони и направляващите шини зависи до голяма степен от качеството на използваното смазочно средство. Не трябва да бъде използвано старо масло! Използвайте само съобразено с околната среда смазочно средство за вериги. Съхранявайте смазочното средство за вериги в контейнери, които отговарят на разпоредбите.

### 9.8 *Направляваща шина*

Направляващата шина (7) е предмет на особено силно износване и разкъсване в носа и долната част. За избягване на едностранното износване и разкъсване обръщайте направляваща шина всеки път, когато заточвате веригата.

### 9.9 *Верижно колело*

Верижното колело (16) е предмет на особено силно износване и разкъсване. Ако забележите дълбоки белези от износване по зъбите верижното колело трябва да бъде заменено. Износеното верижно колело скъсява експлоатационния живот на веригата на триона. Осигурете замената на верижното колело от специализиран доставчик или от вашия потребителски сервиз.

### 9.10 *Protective cover*

Верижният предпазител трябва да бъде защитан върху веригата и снет веднага след завършване на рязането и винаги, когато верижният трион трябва да бъде транспортиран.

### 9.11 *Спирачка на триона*

В случай на отскачане спирачката на триона (3) ще бъде задействана чрез предния предпазител за пръстите. Предният предпазител за пръстите се избутва напред от задната страна на ръката и причинява спирането на верижния трион от спирачката или на електромотора за 0,15 сек. (Фиг. 5, I).

### 9.12 *Освобождаване на спирачката на триона (фиг. 5)*

За да можете да използвате вашия верижен трион отново, трябва да освободите отново веригата на триона. Първо изключете верижния трион. След това избутайте предния предпазител за пръстите (3) назад до верикална позиция, докато той се фиксира на място (фиг. 5, H). Спирачката на триона сега отново е напълно функционална.

### 9.13 *Заточване на веригата на триона*

Можете да заточите вашия верижен трион бързо и правилно чрез специализирания доставчик, от когото можете да получите и заточващо оборудване за веригата за да можете да си я заточвате сами. Моля, следвайте съответните работни инструкции. Грижете се за вашите инструменти. Поддържайте вашите инструменти остри и чисти за да можете да работите добре и безопасно. Следвайте разпоредбите за поддръжка и инструкциите за смяна на инструменти.

## 10 ПУСК



**Винаги използвайте предпазни очила, антифони, предпазни ръкавици и работно облекло за тежка работа!**

Използвайте само с разрешени удължителни кабели с предписаната изолация и съединения проектирани за работа на открито (одобрени гумирани кабели), които съответстват на щепсела на верижния трион.

Верижният трион е оборудван с два предпазни превключвателя изискващи употребата на двете ръце.

Верижният трион работи само, когато едната ръка държи предната ръкохватка (2), а другата задейства превключвателя на задната ръкохватка (1).

Ако верижният трион не работи, спирачката на триона трябва да бъде освободена с предния предпазител за пръстите (3). Прочетете раздели „Спирачка на триона” и „Освобождаване на спирачката на триона” по този въпрос.

След включване верижния трион ще започне да работи веднага на висока скорост.

### 10.1 За изключване

Освободете или превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (13) на задната ръкохватка, или другия превключвател (2) на предната ръкохватка.

Освобождаването на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. ще доведе до спиране на верижния трион за 1 сек. и силно искрене. Това е нормално и безопасно за правилната работа на верижния трион.

След работа с верижния трион трябва винаги: Да почиствате веригата на триона и направляващата шина и да поставяте отново верижния предпазител.

### 10.2 Защита на верижния трион



**Не използвайте никога верижния трион в дъжд или във влажни условия.**



**Ако удължителният кабел е повреден, издърпайте щепсела от контакта незабавно. Не работете никога с повреден кабел.**

- Проверете верижния трион за повреда. Преди да го използвате отново проверете предпазните устройства или всички леко повредени части, за да се уверите, че те са в добро работно състояние.
- Уверете се, че движещите се части работят правилно.
- Всички части трябва да бъдат правилно сглобени и да отговарят на всички условия за гарантиране на правилната работа на верижния трион.
- Всички повредени предпазни устройства и части трябва да бъдат съответно ремонтирани или заменени незабавно в потребителския сервиз, освен ако има инструкции за противното в тези работни инструкции.

### 10.3 Бележки по практическата работа

Отскачане (фиг. 8)

Можете да избегнете злополуки като не режете с върха на направляващата шина, тъй като това може да причини внезапно движение назад на триона.

Винаги използвайте пълната предпазна екипировка и облекло, когато работите с триона.

Отскачането е движение нагоре и/или назад на триона, което може да възникне, ако веригата на триона в края на направляващата шина се натъкне на препятствие.

Уверете се, че заготовката е добре затегната. Използвайте скоби за да спрете плъзгането на заготовката. Това освен това улеснява работата с верижния трион с две ръце.

Отскачането причинява неконтролируемо движение на триона и това може да се случи особено при провиснала или тъпа верига. Лошо заточената верига увеличава риска от отскачане. Не режете никога над височината на рамената.

**11 СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН****11.1 Рязане на дърво (фиг. 7а, 7б)**

За рязане на дърво, моля спазвайте разпоредбите по безопасността и действайте, както следва:

- Уверете се, че дървото, което ще режете, не се хлъзга.
- Затегнете късите парчета дърво на място преди рязане
- Режете само дърво или дървени премети.
- Когато режете се уверете, че няма да закачите камъни или пирони, защото те могат да отскочат и да повредят верижния трион.
- Избягвайте контакта на верижния трион с телени огради или с терена.
- Когато кастрите клони, подпрете верижния трион доколкото е възможно и не режете с върха на направляващата шина.
- Внимавайте за препятствия, като пънове, корени, канавки и издигнатини, които могат да причинят падането ви.

Помнете!

Верижният трион трябва да работи преди да влезе в контакт с дървото.

**11.2 За включване:**

Натиснете изключването на предпазната блокировка (11) и превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (13).

Поставете най-ниския палец (фиг. 4, J) върху дървото. Повдигнете верижния трион със задната ръкохватка (1) и отрежете дървото. Придвигнете верижния трион малко назад и поставете палеца още по-надолу.

Внимавайте, когато режете разцепено дърво, защото могат да отскочат парчета дърво.

**11.3 Дърво под напрежение.**

Фиг. 11а: Горна страна под напрежение

Опасност: Дървото ще се върне нагоре!

Фиг. 11б: Долна страна на ствола под напрежение

Опасност: Дървото ще се придвижи надолу!

Фиг. 11с: Дебели стволове и голямо напрежение

Опасност: Дървото ще се придвижи внезапно и с голяма сила!

Фиг. 11д: Двете страни на ствола са под напрежение

Опасност: Дървото ще се придвижи странично.

**11.4 Сечене на дървета**

За сечене на дървета спазвайте разпоредбите за безопасност и действайте, както следва:

Помнете!

Опасна зона: Отсеченото дърво може да повлече със себе си надолу други дървета.

Опасната зона поради това два пъти по-дълга от дължината на отсичаното дърво.

(фиг. 12)



**Сеченето на дървета е опасно и изисква практика. Ако сте начинаещ или неопитен, не се опитвайте да се учите сам, а потърсете професионално обучение. (фиг. 13)**

Посока на падане:

- Първо преценете посоката на падане, като вземете под внимание центъра на тежестта на короната и посоката на вятъра. Верижният трион трябва да работи преди да влезе в контакт с дървото. Включете верижния трион. Направете срез надолу в дървото в посоката на падане и след това направете хоризонтален срез (обратен срез) от страната противоположна на среза надолу.
- Довършете среза надолу: Той ще придаде на дървото посока и направляване.
- Проверете посоката на падане: Ако трябва да коригирате среза надолу, винаги режете отново по цялата ширина.
- Сега извикайте “Дърво!”
- Едва сега завършете обратния срез, който трябва да бъде по-високо от основата на среза надолу. Вкарайте клинове на време.
- Оставете моста на място, тъй като той ще функционира като шарнир. Ако прережете моста, дървото ще падне в произволна посока.
- Почуствайте дървото като вкарате клина в обратния срез, не без да режете през него
- Когато дървото пада, отстъпете назад и наблюдавайте короната.
- Изчакайте докато короната спре да се люлее. Не продължавайте да работите под клони, които са затиснати.

Ако верижният трион се използва за сечене на дървета, които премишават неговата гранична мощност, веригата може да заседне. Ако веригата се заклини, освободете я с помощта на дървен клин.

Не сечете дървета:

- Ако не можете да разграничите детайли в опасната зона, напр. поради мъгла, дъжд, виелица или здрач.
- Ако посоката на падане не може да бъде оценета надеждно поради вятър или пристъпи на вятър. Сечене на дървета върху наклонен терен, поледица, замръзнал или росен терен е безопасно само, ако сте стъпали стабилно на краката си.

## 12 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



**Винаги изтегляйте щепсела от контакта преди да извършвате някаква работа по верижния трион!**

- Поддържайте отворите за охлаждане на електромотора чисти и невъзпрепятствани по всяко време.
- Може да бъде изпълнявана само работата по поддръжката описана в тези работни инструкции. Всяка друга работа по поддръжка трябва да бъде извършена от нашия потребителски сервиз.
- Не модифицирайте електрическия трион по никакъв начин, защото това ще застраши неговата безопасност.
- При повреда на верижния трион въпреки нашите внимателни процедури за производство и поддръжка, ремонтирайте го в упълномощен потребителски сервиз.

### 13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	REMEDY
Електромоторът не работи	Няма ток	Проверете контакта, кабела и щепсела.
		Повреден кабел: Осигурете ремонта му от потребителския сервиз. Забранява се поправка на кабела с изолирбанд.
	Спирачка на триона	Повредените превключватели трябва да бъдат заменени от потребителския сервиз.
	Износване на графитна четка	Виж раздела „Спирачка на триона” и „Освобождаване на спирачката на триона”.
Веригата не се движи	Спирачка на триона	Осигурете смяната на графитната четка, помолете потребителския сервиз.
Лоши характеристики на рязане	Спирачка на триона	Проверете спирачката на триона, освободете я, ако е необходимо.
	Тъпа верига	Заточете веригата.
	Натягане на веригата	Проверете натягането на веригата
Трионът реже само със затруднения	Грешно монтирана верига	Проверете дали веригата е монтирана правилно.
	Натягане на веригата	Проверете натягането на веригата.
Веригата отскача от леглото		
Веригата става гореща	Смазване на веригата	Проверете нивото на маслото. Проверете смазването на веригата.

### 14 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение AC	230-240 V
Номинална честота	50 Hz
Номинална мощност	2400 W
Скорост на въртене	7800 мин <sup>-1</sup>
Размер на шината	400 мм
Дължина на кабела	0,45 м
Вместимост на масления резервоар	0,125 л
Скорост на веригата	14м/с
Ръчен предпазител на автоматичната спирачка	Да
Автоматично смазване на веригата	Да
Нисък откат	Да
Тип на веригата	Oregon
Тип на шината	Oregon
Бързо регулиране на веригата без инструменти	Да

## 15 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт.  
(K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	96dB(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	106 dB(A)



**ВНИМАНИЕ!** Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации):	6.6.м/с <sup>2</sup>	K = 1,5 м/с <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 16 СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте вашия верижен трион на безопасно място. Неизползваният верижен трион трябва да бъде съхраняван чист, върху равна повърхност и на сухо място, което е недостъпно за деца.

## 17 ГАРАНЦИЯ

- Тази гаранция покрива всички материали или производствени дефекти с изключение на: дефектни части поради нормално износване и изтриване като лагер, четки, кабели и свещи или принадлежности като остриета, торби за събиране, въздушни филтри и т.н. и повреди или дефекти произтичащи от неправилна употреба, злоупотреби или промени, както и цената на транспортирането.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.

- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

**18 ОКОЛНА СРЕДА**

Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля прочетете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

**19 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**VARO N.V. – Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия  
декларират, че

Продукт: верижен трион 2400 W – 400 мм  
Марка: POWERplus  
Модел: POWPG20210

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V LwA  
Measured 106dB(A)  
Guaranteed 109dB(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN61000-3-2 : 2014  
EN61000-3-3 : 2013

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove  
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията  
01/10/2020, Lier - Belgium





[WWW.VARO.COM](http://WWW.VARO.COM)

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv

JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:

IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA

ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC

AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH